中華文史叢書之卅五
清、光緒廿四年刋本影印
王有立主編

出使公牘 十卷 （全）

薛福成撰

國立台灣大學圖書館藏

據國立台灣大學圖書館藏本影印

台灣華文書局印行

心傳公牘

光緒戊戌
孟夏開雕

公牘之體曰奏疏下告上之辭也曰咨文平等相告者也其雖平等而稍示不敢與抗者則曰咨呈曰劄文曰批答上行下之辭也其施之官稍下而非所屬者則曰照會曰書函上下平等皆可通行者也曰詳文曰稟牘皆以下官告其上官者也官在兩司上者可勿用大臣出使有洋文照會者蓋以此國使臣告彼國外部大臣之辭亦即兩國相告之辭也執筆者宜審機勢晰情偽研條約諳公法得其窾則人為我詘失其窾則我詘於人是非於此明利害於此形強弱於此分實握使事最要之綱領使事既有端緒然後述其梗概而奏之而咨

之劄之意有未達則再爲書以引伸之胥是物也故凡治出使公牘者必以洋文照會爲兢兢而諸體之公牘皆由此生焉電報雖爲昔日所無邇來籌襄公務之機要大半渾括於此故亦當附公牘之列余奉使海外四閱寒暑旣甄錄疏稟都爲一集復裒咨函劄批之稍關國計民生者曁洋文照會及電報釐存十卷時自覽觀以備考鏡焉自我中國通使東西洋諸大邦所以諮政俗聯邦交保權利者頗獲無形之益然使職難稱之故蓋由中國風氣初開昔日達官不曉外務動爲西人所欺西人狃於積習輒以不敢施之西洋諸國者施之中

國爲使臣者遂不能不與之爭爭之稍緩彼必漠視而不理其病中於畏事爭之過亢彼必借端以相尤其迹疑於生事邇來當事願生事者較少而習畏事者較多故失之剛者常少而失之柔者常多余生性戇拙凡遇交涉大事輒喜斷斷爭辯爭之之具必以洋文照會爲嚆矢有時用力過銳彼或怒而停議然未嘗不徐自轉圜未嘗不稍就我範圍蓋我雖執彼所不願聞之言而其理正其事覈其氣平出以忠信之懷將以誠懇之意知彼之不能難我也然後斷然用之以難彼而勿疑其端倪可見於文牘者亦僅十之四五而已久之彼且積

感而釋疑轉嫌而爲敬欺者不敢復欺爭者可漸息爭矣顧欲與爭辯則平日之聯絡布置尤不可不愼譬之關弓者必和其幹調其絲引矢一發彀力雖勁不至弧折弦絕者審固於先事也洋文照會皆余授意譯者所擬然後再譯爲華文中西文法截然不同頗有詰屈聱牙之嫌余恐汨其眞也未敢驟加删潤後之覽者亦會其意焉可耳光緒十九年冬十月無錫薛福成自序於英倫使館

凡例

一是書凡七類分爲十卷咨文二卷書函四卷照會劄文批答一卷洋文照會二卷電報一卷各類皆以歲月先後爲次第

一凡一事而並咨總理各國事務衙門暨南北洋大臣者祇於起結處有一二不同之字句則於所敘稾中雙行夾寫以免另敘此係各衙門辦理公牘通例今仍照原稾刊刻以存格式

一中西文法截然不同洋文照會本用西洋文理一經譯爲華文已難盡依其舊數人譯之往往意同而語

不盡同輒爲斟酌字句以暢譯者之意然讀之仍覺艱澁詰屈微有聱牙意象此則洋文通病也今不復加刪潤庶免汩其本眞

一四國中惟英國交涉最繁且多緊要事件法國次之義比二國雖有往來照會不過循例公牘而已

一中國通行電報不過在此十年之內而籌襄公務之機要多在其中前纂浙東籌防錄始刊電報將來足備公牘之一體茲復集電報一卷附於各項公牘之後

一咨文書函照會照公牘格式原擡之處皆空一格凡

應擡字樣無論單擡雙擡三擡皆作平擡以歸簡易而示區別

一凡打電均用號碼故遇應擡之字皆不擡稱名處亦不側寫茲悉仍其舊以存電報格式

出使公牘目錄

卷一

咨文

咨總理衙門　與英外部申明滇緬界務舊議

咨總理衙門　與英外部商辦添設領事

咨總理衙門　送摘譯英法兩國新聞紙

咨總理衙門　英外部審量添設領事

咨總理衙門並北洋大臣李出使大臣龔　送編輯中西權度

比較表

咨總理衙門並北洋大臣李　英外部答允添設

各屬部領事

咨總理衙門　酌議添設領事經費及籌辦事宜

咨總理衙門　飭直隸候補知府姚文棟順道查訪緬境情形

咨總理衙門　補錄告英外部擬派領事姓名

咨總理衙門　請英員保護智利厄瓜多流寓華民

咨總理衙門並北洋大臣李　義國交還中華書院產業器具

咨總理衙門並北洋大臣李南洋大臣劉　與英外部議駁新

金山葛龍巴限制華民

咨總理衙門並北南洋大臣李劉　與英外部商禁香港出口軍火

咨總理衙門　英員允許保護厄瓜多流寓華民

咨總理衙門　送出使英法義比四國日記

咨總理衙門　與法外部議除越南等處華民身稅

咨總理衙門並北南洋大臣李劉　與英外部議會立坎巨提新酋

咨總理衙門　摘錄曾前大臣滇緬界務舊卷

咨總理衙門　與英外部催問緬甸入貢年月

卷二

咨文

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　與英外部理論英兵進占漢董地方
咨總理衙門並北洋大臣李南洋大臣劉　與英外部追論英人梅生勾通會匪讞案
咨總理衙門　派員前赴比國考核罪犯會
咨總理衙門　與英外部開議滇緬界務
咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　與英外部聲明請

英撤兵還地
咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王與英外部催請英兵退出昔董地方
咨總理衙門並北洋大臣李與英外部請删除加那大苛待華民新例
咨總理衙門並北洋大臣李巴西國請照約遣使駐京
咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王與英外部辨論野人山地
咨總理衙門並北洋大臣李鈔送直隸候補道

姚文棟稟陳滇邊及緬甸情形

咨總理衙門　遵　旨致謝英君主送呈自製書集

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　與英外部詰問侵擾滇邊

咨總理衙門　派設檳榔嶼副領事

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　送科干地圖

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王兩廣總督李　法外部鈔送暫往越南華民免稅兩月新章

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　滇邊展界並請查

勘漢龍關地方

咨總理衙門並北洋大臣李南洋大臣劉雲貴總督王　與英

外部續催緬甸進貢

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　收回車里孟連兩

土司全權

咨總理衙門並北洋大臣李　與法外部再論越

南流寓華民身稅

咨總理衙門並北洋大臣李　鈔送加那大新議

華民入口例章

咨總理衙門並北洋大臣李　與法外部詢問法

傳經樓校本

暹起釁情形

咨北洋大臣　順直水災捐廉助賑

咨總理衙門　與英外部議保護暹羅並甌脫之地

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　與英外部理論英兵焚燒虎踞關野寨

咨總理衙門並雲貴總督王　鈔送英外部請展緩緬甸進貢年限

咨總理衙門並雲貴總督王　收回英員新築天馬關大路

咨總理衙門　進呈新訂滇緬條約
咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王　送譯印野人山新
圖
卷三
書函一　致總理衙門總辦
論接見外國使臣書庚寅
論英使華爾身議華民入英籍書
論英派員駐喀什噶爾及商設香港領事書
論中外辦事情形書
論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書

論藏印通商事宜書
論添設南洋領事書
論添設南洋領事經費書
再論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書
三論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書
論大東大北電報兩公司訂立合同書
再論電報兩公司訂立合同書
論與英爭坎巨提事及滇緬界務書
論英兵入坎巨提意在謀帕米爾書
論爭回坎巨提兩屬體制書

論駐京各使 覲見書

論商立坎巨提新酋書

論滇緬界務書

論會立坎巨提新酋書

四論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書辛卯

論英員駐喀偵俄書

論辦理教案書

卷四

書函 致總理衙門總辦

論英兵焚殺野人山寨書

論長江教案書
論外國領事宜由中國給予准照書
論帕米爾情形書
再論長江教案書
論分派兵輪保護長江口岸書
論仰江及加里吉打埠宜設領事書
再論滇緬界務書 壬辰
再論帕米爾情形書
論英國禁煙會始末書

卷五

書函　致總理衙門總辦

論與英國爭梅生罪案並入募設關書
論阿富汗侵擾蘇滿卡倫書
論阿酉擾卡及梅生罪案滇緬界務書
三論滇緬界務書
論漢口英領事帶兵船赴湖南書
論辦理教案善後章程書
論豁除海禁招徠華民書
四論滇緬界務書
論巴西招工事宜書

七傳經樓校本

五論滇緬界務書

卷六

書函　致總理衙門總辦

六論滇緬界務書癸巳

再論阿富汗侵擾蘇滿卡倫書

七論滇緬界務及帕米爾事書

論坎巨提照舊進貢書

論與法國聲明瀾滄江外滇屬土司書

八論滇緬界務及辭行　國書書

論法使李梅覬佔車里土司書

九論滇緬界務書
論英法兩國議將車里南界外甌脫之地讓歸中國書
十論滇緬界務書
呈送滇緬條約並論小帕米爾及車里甌脫之地書 甲午
論熱河法國教堂賠款書

卷七

照會　劄文　批答

照會江南製造局總辦彙送譯刻西學書籍

傳經樓校本

劄繙譯學生寫呈日記
劄駐法參贊官陳季同合算中西權度表
劄新嘉坡領事官左秉隆籌設義塾章程
劄直隸候補知府姚文棟順道查訪滇邊及緬境
情形
劄仰光紳董林作秉襄辦就地義舉公會並文報
劄新嘉坡總領事官黃遵憲給發英君主準勅
劄新嘉坡總領事官黃遵憲繙譯官那三代理領事酌給薪俸
劄新嘉坡總領事官黃遵憲設法嚴查華商船隻
販私結會

劄委檳榔嶼紳商候選知府張振勳充當副領事官

新嘉坡領事官左秉隆稟查各島華民情形由

直隸候補知府姚文棟呈報設立仰光文報由

姚文棟稟請仰光商董著有勞績援案請獎由

姚文棟稟寓居印度華商擬請　奏頒廟額由

印度華商黃琨熊昭盛等稟請設立加里吉打領事由

越南華商林蕙軒等稟控梁雲峰盜賣農山煤礦由

廣東惠潮嘉道曾紀渠稟陳辦理南洋各島情形

由

新嘉坡總領事官黃遵憲出巡各島情形由

卷八

洋文照會

與英外部商設英屬各埠領事

與英法外部請給姚文棟游歷印度緬甸越南等
處護照

與英外部阻止駐緬英員率兵私越滇邊土司

與義外部請交還中華書院產業

與英外部駁除新金山葛龍巴兩處限制華民新

例
與英外部請代爲保護智利厄瓜多兩國流寓華民
與英外部請重定英犯梅生罪名
與英外部轉飭駐緬英員撤兵退出漢董地方
與英外部請禁香港軍火出口展期
與英外部請阻止英兵過野人山境
與法外部議裁越南等處華民身稅
與英外部預擬滇緬劃界事宜
與英外部解明會立坎巨提酋之事

傳經樓校本

與法外部催請裁去寓越華民身稅
與英外部三論英犯梅生罪名
與英外部理論緬甸入貢事宜
與英法義比外部鈔送借用洋債奏案
與英外部議定會立坎巨提酋體制
與比外部派員赴考核罪犯會

卷九

洋文照會

與英外部再論英犯梅生罪名
與英外部告知奉　旨商辦滇緬界務

與英外部催請商議劃清野人山地及滇緬界務

與英外部派參贊官馬格理與英員會議滇緬界務

與英外部請退昔董英兵並索問厄勒瓦諦江上段之地

與英外部請增修管理在華英民條例

與英外部添設檳榔嶼副領事

與英外部請删除加那大苛待華民新例

與巴西駐法公使允准照約遣使

與英外部續催會議滇緬界務

傳經樓校本

與英外部三催會議界務並聲明失望情形
與英外部遵　旨致謝英君主送呈自製書集
與英外部聲明開欽野人並厄勒瓦諦江上游應屬中國
與英外部聲明管理江洪孟連及新設鎮邊廳權勢
與法外部申論删除寓越華民身稅有益無損
與英外部條擬展界讓地辦法
與英外部續擬展界讓地辦法
與英外部轉催坎巨提進貢沙金

與英外部願收受緬越甌脫之地並保護暹羅
與英外部再催緬甸進貢
與英外部暫緩緬甸進貢一年
與英外部問照約定期收回新築大路
與英法義比外部告知　皇太后萬壽慶典
與英法外部告知呈遞辭行　國書
卷十
電報
遞總理衙門　錄七十三通
遞北洋大臣李　錄二十二通

傳經樓校本

遞南洋大臣劉 錄四通

遞兩湖總督張 錄一通

遞雲貴總督王 錄一通

遞蘇松太道聶 錄七通

遞喀什噶爾道李 錄一通

遞森彼得堡使署大臣許 錄二通

遞柏林使署大臣許 錄七通

遞倫敦使署張 錄二通

遞巴黎使署慶 錄一通

遞新嘉坡總領事黃 錄一通

遞八募委員彭繼志葉樹勳錄一通

出使公牘(全)

出使公牘卷之一

無錫薛福成叔耘

咨文

咨總理衙門　與英外部申明滇緬界務舊議

爲咨呈事竊照接管卷內光緒十二年六月中英所定緬甸條約內第三條稱中緬邊界應由中英兩國派員會同勘定其邊界通商事宜應另立專章等語在案本大臣近聞英國派員辦理緬甸暹羅邊界之事復閱新聞紙知英商有由緬甸創造鐵路直達滇境之說因查舊案　前大臣曾任內互商緬甸各事除業經改議各

節。毋庸申述外。當時英文參贊官馬格理與外部侍郎克蕾迭次商論。據克蕾稱英廷願將潞江以東之地。自雲南邊界之外。起南抵暹羅。北界西濱潞江。即薩爾溫江。東抵湄江。左右。其中北有南掌國。南有撣人各種。咸歸中國。或留為屬國。或收為屬地。悉聽中國之便等語。查此節雖未明載約內。而此事商議。具有節略存案可援為實據。即約中第三條。亦即包括此意。現聞英廷正辦暹緬界務。若彼果開鐵路。直通滇境。似欲將前議所分之地。括而有之。因遣馬格理往外部詢問。旋准外部來文聲稱。俟暹緬交界事辦畢。然後再辦滇緬交界事

宜本大臣因辦照復申明舊議微逗其端以見中國之意並非置之不論本大臣亦未知該地情形何如中國收受有無利益但彼國方辦界務自不得不重爲引述以爲他時派員勘界會議之根所有緬甸界務與外部往來文牘譯漢咨呈　貴衙門謹請查照辦理須至咨呈者

計黏鈔二件

光緒十六年八月二十五日

傳經樓校本

咨總理衙門　與英外部商辦添設領事

爲咨呈事竊照光緒十六年七月初十日承准　貴衙門文開准　北洋大臣咨開據北洋海軍提督丁汝昌文稱南洋各島華人巨萬惟新嘉坡已設有領事交涉懋遷尚稱安謐其未設領事各島曰檳榔嶼曰麻六甲曰柔佛曰芙蓉曰石蘭莪曰白蠟該處商民無不受其欺凌剝削環訴哀求實不忍視新嘉坡領事旣無兼管各埠明文亦無遙制各島權勢擬請新嘉坡改爲總領事其餘隨地設立副領事一員卽以該處公正殷商攝之統轄於新嘉坡之總領事至應設副領事幾處每年

經費若干。應由總領事查明撙節稟辦。惟總領事每年巡歷各小埠。應增公費。以為各項川資。俾示體恤。咨請核辦等因。本衙門查外洋各屬境添設領事。均須先與該國外部商定。核給准照。方能次第籌議。應摘敘原文咨行。試與英國外部商議。如能辦到。實於華民有益。並將商辦情形咨復等因。承准此。本大臣查中英條約。未有設立領事明文。是以前任大臣於新嘉坡初設領事。及續派領事時。與英外部文牘往來。辯論殊費周折。誠如　貴衙門文開須先與該國商定。方能籌議。惟本大臣查英屬各島華民流寓者極多。而香港一島附近粵

東尤爲中外往來咽喉凡華洋各商貨物均先至香港然後轉運各省而交涉事務一曰逃犯一曰走私一曰海界繁難叢雜每出巨案粤省遇事輒派員至港而聲氣不通往往緩不及事所以該處添設領事實爲刻不容緩之圖查閱案卷在　前任大臣曾任內迭次照會英外部請於該處設一領事迄未就緒至澳大利亞一島現有限禁華工一事亦關緊要而英國政府於此二處頗有不欲輕許之意本大臣以爲設立一處始商議一處枝枝節節徒費脣舌未見大效因遣英文參贊官馬格理到外部先述大意援照公法作籠統之辭祗言

中國欲設領事於英屬各地不言設於何地該外部似
尙無峻拒之意旋卽將此意辦文照會如果外部允辦
將來某處應設某處緩辦其操縱之權似仍在我本大
臣又查泰西各國所設領事一官徧於地球所以保護
人民疏通商務蓋枝葉盛則本根固聲息捷則國勢張
關繫綦重卽英國在中國領事既有二十餘員之多而
南洋各島華民流寓者有數百萬其爲中外門戶固不
待言中國從前未甚措意而近年中外往來交涉日繁
風氣大開若謂徧設領事卽巳握長駕遠馭之規或稱
就地可籌鉅費或冀收彼華民爲我所用此皆閱歷未

深之語其事亦斷辦不到然嘗盱衡全局實有不能不擇要籌措者卽就英屬各島而論如能添設領事數員每歲不過多費數萬金已隱收無形之益其效當有十倍於所費者且商民人等環訴迭求若置之不顧頗足以長華民觖望之心招外人輕侮之議丁提督所陳均係實在情形惟檳榔嶼等六處勢不能徧設領事卽公正殷商亦難多得或酌量添設而改新嘉坡領事爲總領事以兼轄之或將各島統歸新嘉坡領事管轄令總領事以時巡歷諸島以通民情而保商務似尙皆切近可行除札飭新嘉坡領事左秉隆將各該島情形詳查

具覆外。仍俟外部復文到日。再行商辦。相應將照會外部洋文譯漢咨呈 貴衙門。謹請查照。須至咨呈者。

計鈔單一件

光緒十六年八月二十五日

咨總理衙門 送摘譯英法兩國新聞紙

爲咨呈事竊照奉使一職辦理交涉以外自以覘國勢審敵情爲要義而耳目所寄不能不借助於新聞紙査泰西各國新聞紙主持公議探究輿情爲遐邇所依據其主筆之人多有曾膺顯職者若英國泰晤士報聲望最重與各國政府消息常通其所論著往往可徵其效於旬月數年之後雖其中探訪不實好惡徇情事所恆有固不可盡據爲典要存刻舟求劍之心亦不宜概斥爲無稽蹈因噎廢食之弊本大臣到任以來每飭令繙譯員生摘譯新聞之稍有關係者隨時査閱以備參考

茲再删輯各條自四月至六七月間英法兩國新聞紙各繙一帙相應咨呈貴衙門謹請查照須至咨呈者

光緒十六年九月初四日

咨總理衙門　英外部審量添設領事

爲咨呈事竊照南洋各島擬添設領事一案承准　貴衙門來文與英外部商辦經照會外部鈔稾咨呈　貴衙門在案茲准外部覆稱英廷現已審量此事容後再覆等語本大臣復遣英文參贊馬格理往詢外部侍郎山特生據稱來文已交尚書侯爵沙力斯伯里閱過仍須侍郎克蕾復勘伊等之意以爲可以照行但必須商之藩部及印度部方能定議惟印度部若再商之印度總督非兩三月後不能得有回音竊其用意似亦知勢難拒卻又不欲遽爾允許故稍用支展之法耳除俟續

得復文，再行咨呈外相，應將外部復文，先行譯漢，咨呈

貴衙門，謹請查核，須至咨呈者。

計黏鈔一件

光緒十六年九月初七日

咨總理衙門並北洋出使大臣李龔送編緝中西權度

比較表

為咨呈事竊照本大臣承准貴總理衙門咨開准海軍衙門咨嗣後遇有購買外洋船礮等項務將外洋尺碼磅數核出中國觔重尺寸數目等因嗣又承准貴北洋大臣咨開據北洋沿海水陸營務處劉道詳稱奉札准海軍衙門咨購買船礮務將外洋尺碼磅數核出中國觔重尺寸數目擬請咨會出使英法德美各大臣會同將此數國尺寸與中國營造尺比例各國啟羅噸磅觔重與中國漕砝秤比例然後咨會海軍衙門通行各省

傳經樓校本

以歸劃一除批示并分咨外咨請查照核復等因承准此本大臣查西國權度悉由官造頒之民間各有定則毫釐不爽今欲將中西各項輕重長短數目兩相比較必先以中國尺寸爲根而中國各省隨地隨事各殊其用西人著書謂中國各尺與英幅地相校積至一百尺極長者當十五因制又千分之七百六十九極短者當九因制又百分之九十二懸絶如此則欲求有據又必以工部營造尺漕砝秤爲根近人李善蘭遵數理精蘊每度二百里每里一千六百餘尺之數用西法密率推赤道周徑以三百六十度約之定爲每一英尺當中國

尺九寸八分五釐七毫七絲其說甚精然虛有其名並無其器言其理則可施諸用則不可也而鄒伯奇遺書則謂每一英尺當工部營造尺九寸七分照會典圖式則又每一英尺當工部營造尺九寸一分一釐一毫此皆按圖操器校量而得尙且歧異如此蓋會典圖因板之燥溼而殊形卽銅尺亦因時之寒熱而異度故也本大臣曾用中國工部營造尺漕砝碼將英之權度仔細比校以爲可期精密然仍復參差不符因念條約所載尺寸係本之粵海關粵海關本之工部通商之始準此通行頒之稅關雖所謂八五一之數比之李鄒各家差

有贏餘意必粵關沿用稍拓其制以便徵取然既已據此推算即爲今日中外通用之尺不可得而改也即令持籌布算至精極密然苟與此殊即不堪施用故用以比校西尺必以海關尺爲準海關尺在外洋一時難得祇能以條約所算之尺爲準今輒據此尺布算其觔兩輕重亦準此法編爲三表先以中國之整數比英法意各國之散數爲第一表再以英國之整數比法意各國及中國之散數爲第二表再以法意各國之整數比中國英國之散數爲第三表今已編就備文咨請 貴衙門大臣察核抑本大臣以爲核準權衡度量亦一最要之事

將來須行各省應據以爲準繩擬請　貴衙門咨商北洋大臣總理衙門會同札飭總稅務司經理畫通行權度海關旣有定式各國制度關吏亦所熟諳而明算術精繪圖者亦有其人滙歸一處比之英德美各使署各出巳意體例不一者自當遠勝編排旣就卽可由海關用精紙刋印頒發各處自可以免歧誤而歸劃一除分咨外相應咨呈

貴衙門大臣謹請查照辦理施行玆並購得英文各國度量權衡算法一本附呈貴衙門總理衙門可否飭交同文館學生繙譯漢文再上海機器局所譯藝器記珠一種亦甚詳明似可擷取以資考證須至咨呈者

計鈔中西權度比校表三紙

光緒十六年九月二十一日

咨總理衙門並北洋大臣李　英外部答允添設

各屬部領事

爲咨呈事竊照提督丁汝昌建議增設南洋各島領事一案承准
貴衙門
總理衙門咨令與外部商議如能辦到實於華民有裨等因當經照會英國外部並鈔稟咨呈
貴衙門
總理衙門在案茲准外部復稱英廷願給中國領事文憑與外洋各友邦領事一樣辦理但刻下或有不能照給者須由英廷察看定奪等語查中國於外洋設立領事條約未有明文以故各國每多阻撓即如英國在新嘉坡初設領事時亦頗費唇舌茲經本大臣請其按照

各國通例辦理。而英廷乃慨然允許。未始非藉表友睦之意。是以本大臣復備文申謝。雖外部照會。仍稱審量地方情形。刻下或有不能照給文憑之處。但中國之意。亦係擇要而行。並非欲一律添設。本大臣現擬於香港設一領事。而新嘉坡改為總領事。兼轄檳榔嶼麻六甲。並附近新嘉坡歸英保護各小國。將來或於各該地選擇商董。充副領事。統計增添經費。亦似無多。除俟與外部聲明應設地方。再行酌定員數。籌定費用。咨商貴衙門總理衙門開辦外。相應將往來照會各一件。譯漢咨呈貴衙門貴大臣。謹請察照辦理。須至咨呈者。

計鈔外部照會一件照復外部一件

光緒十六年十一月初一日

傳經樓校本

咨總理衙門　酌議添設領事經費及籌辦事宜

爲咨呈事竊照新嘉坡領事改爲總領事官暨香港添設正領事官業經本大臣具摺奏明揀員充補鈔稾咨呈　貴衙門在案本大臣查新嘉坡總領事現轄各島暨流寓華民較從前加數倍之多地廣事繁深慮鞭長莫及計丁軍門原文所敘曰檳榔嶼曰麻六甲曰芙蓉曰白蠟曰石蘭莪曰柔佛應添設領事者已有六處但規模過鉅殊恐所費不貲不能不籌變通之法現擬令總領事選擇各該處殷實公正之華紳畀以副領事名目小事由其經理大事仍待總領事核辦該紳既各有

本業但須月給薪水百金足資津貼如未得其人任闕毋濫儻總領事力可兼顧者亦卽不必徧設約略計算添設副領事之地暫以四處爲衡至總領事銜秩稍崇雖暫不照總領事之例支領薪俸亦應與正領事酌示區別擬定月支薪俸四百三十兩惟其所轄華民倍多事務較繁原設隨員一人難敷照料現擬派英館三等繙譯官那三隨往襄助該員向係月支薪俸一百六十金此項日後須在新嘉坡支領卽應劃撥在新嘉坡經費之內而英館三等繙譯一員尚須另調又擬添供事一人每月薪俸三十六兩其原額隨員一人則仍其舊

尚有出赴各島巡護華民之費亦須覈實開報現擬六處每歲各往巡二次綜計歲費不得過六百金不出則不開支以上辦法除新嘉坡領事向支歲費七千餘金照舊在歲撥英法兩館經費分給外尚須加費八千金左右不敷支放擬請　貴衙門於循照年例撥給經費時添撥此款實爲公便至香港領事雖未開辦約計歲費當與往年新嘉坡相上下以七千金左右爲率除正領事一員照章月支薪俸外其隨員一人及領事署租房一所應給租費似可均仍舊貫但其歲費七千兩擬請　貴衙門咨行　兩廣總督部堂 廣東巡撫部院 就近在粵海關劃

傳經樓校本

撥歸出使經費項下扣除免如新嘉坡之由使館收撥以銀易鎊又以鎊易銀洋輾轉耗折更添往返匯費再香港領事應兼歸 兩廣總督部堂 廣東巡撫部院與出使大臣統轄蓋其所辦交涉之事大半關係地方之事所以與使臣勢難隔膜而與粵省尤爲切近義當兩有所屬稍殊各口領事情形也所有一切籌辦事宜是否如此擬乞

貴衙門迅速核示以便遵循相應咨呈 貴衙門謹請

察照施行須至咨呈者

光緒十七年三月二十五日

咨總理衙門飭候補知府姚文棟順道查訪緬境情形

爲咨呈事竊照本大臣因緬甸分界事宜亟應豫籌以免臨時棘手於正月二十五日拜發密摺一件已備文鈔稾咨呈　貴衙門在案茲據在洋期滿稟請銷差回華直隸候補知府姚文棟面稱本年正月擬由巴黎起程順道遊歷印度緬甸等處當經出使德國大臣洪批准在案各等情查得該員精勤穩練留心時務研究輿地之學茲既身歷緬境本大臣檄令順路暗訪密查儻有切要情形隨時稟報本大臣暨　雲貴總督部堂

王、以備他日參稽之用、再緬甸之仰江、亦名漾貢、係扼要之地、華民在彼者不下三四萬人、並令留心查訪、當經酌給路費銀三百兩、以資津貼、相應咨呈　貴衙門、謹請查照備案、須至咨呈者、

光緒十七年正月二十五日

咨總理衙門 補錄告英外部擬派領事姓名

爲咨呈事竊照增設領事一案初經本大臣照會外部准外部覆稱中國欲設領事願照各友邦一律辦理但聞有審量地方情形刻下或有不能照給文憑之處等語當經鈔稟咨呈 貴衙門在案據外部侍郎言及文意係指澳大利亞及香港二處而言復經本大臣再三與外部商辦始允於香港設立領事本大臣復具一牘聲明香港擬派左秉隆新嘉坡改總領事兼轄海門擬派黃遵憲嗣准外部去冬十一月初七日覆文有均經領悉之語本大臣將此憑據以爲事既定局乃次第籌

辦具奏請
旨查英國於他國領事必須各國朝廷繕給文憑將此文憑交與外部由外部轉奏君主請頒准劄較他國辦法稍覺鄭重其事既載於星軺指掌中惟他國通行辦法均於本國派委之後然後將姓名達知外部本大臣以香港此舉爲創辦之事誠慮事有變遷先將派委之名告知外部請其覆准原係力求穩妥辦法詎意近日英使華爾身忽生異議承 貴衙門電飭索取憑據檢閱前案始知此件覆文漏未鈔咨當時既得覆文之後以謂事臻妥洽不甚介懷又值啟程往法之際到法後

又以他事雜擾誤謂既經鈔呈竟致遺漏實難辭疏忽之咎相應將照會外部文一件外部覆文一件補鈔咨呈
貴衙門謹請察核施行須至咨呈者

鈔呈
與英外部尚書侯爵沙照會一件
又英外部覆文一件

光緒十七年四月二十日

咨總理衙門　請英員保護智利厄瓜多流寓華民

爲咨呈事。竊查本大臣前准　出使大臣崔　文稱秘魯所屬必沙灣。意基忌登拏亞里架等處。向有華商貿易。自光緒七八年間。秘魯與智利搆兵。將各地割歸智利管轄。上年智利內亂。不免滋擾。中國與智利未訂約章。無從保護。有華商永安昌寶芳等稟請駐秘參贊轉求英國駐秘公使。一面電達英廷。一面函託英國駐智公使保護。旋准英廷電如所請。諭令駐智公使一體保護。極爲得力。又南美利加洲厄瓜多國。亦有華人貿易。

該國別立新例苛禁華人亦承英國駐劄惠愛磯之領事張百喜駁除苛例俾得安業將來各該處華工有所請託自益靈通咨請代謝英廷等因本大臣當即照會英外部致謝英國睦鄰護商之意茲接英外部大臣照覆內稱英廷聞得本國駐智利及厄瓜多之官員能幫助中國人民英廷深爲欣喜請煩查照等因相應鈔錄往來照會各一件除咨行　出使大臣崔　查照外爲此咨呈

貴衙門謹請查核施行須至咨呈者

計鈔往來照會各一件

光緒十七年四月二十一日

咨總理衙門並北洋大臣李 義國交還中華書
院產業器具

爲咨呈事。竊查接管卷內。據義大利國中華書院學生郭棟臣等稟稱。納坡里府。有中華書院一所。係教士馬國賢於康熙年間遊歷中國。曾蒙
聖祖仁皇帝賞給器物。歸國之後。將產業建置書院。百餘年來。中國學生來義學習者。代不乏人。近年義國將書院改歸學部管理。以致侵蝕院產。牽連興訟。求爲照會義國外部等情。據此。本大臣行抵羅馬。傳令該生等詢問。復據該生等遞稟。欲請義國每年撥出三萬佛郎

傳經樓校本

以充經費本大臣詳詢原委乃知此院專爲天主教而設所有華人遠來學習者亦祇爲傳教計書院雖係馬國賢創造多由教士捐助不盡出其遺產至義國將書院改歸學部乃係將教士產業改由國家經理亦不止此一書院本屬礙難辦理惟此院原額有華生二十二名該生等既係中國人稟求保護似未便置之度外因於面商外部之後繕具一牘并附原稟託其查辦茲據外部覆稱學部已飭書院賠款一萬二千佛郎并將一切器具交還教會另擇善地以資教育等語雖不能如該生等所求亦不至令該生等失所所有照會外部文

并外部覆文暨院生來稟相應彙鈔咨呈 貴衙門
大臣謹
請察核須至咨呈者
計鈔件
光緒十七年六月二十九日

傳經樓校本

咨總理衙門並北南洋大臣李劉與英外部議駁新

金山葛龍巴限制華民

爲咨呈明事。竊照限制華工之例。自美國創行。英屬各地亦從而效尤。英國新金山定例。每船三百噸。准載華人一名進口。仍須納進口身稅銀十鎊。方許登岸。此例行之有年。去歲阿泰一案。上控於英國大審院。卒不獲勝。英屬加那大之葛龍巴。亦定例每華人一名進口。納稅銀五十圓。此例行之六年。現據葛龍巴華商英昌隆號等稟稱。本年正月。葛龍巴議院議加進口稅每人一百圓。無論商人工人。無論新客舊客。一律徵收。該處生意

淡泊自魚罐金礦以外無可託業實不堪此種重稅求爲設法等語查此項限制華工之例屢經各前大臣行文外部竟難駁除一則以中英條約並無援照最優相待之語頗難據以立論二則英國管轄之權頗有限制屬地議院所定之例英廷只能勸令酌改不能飭令廢除是以屢次駁論仍歸無益惟是該地設例專指華人明示限制實不合於萬國公法若遂置之不問仍恐苛例日出無所底止大有礙於華民生計亦恐損中國之威望茲本大臣特備一牘將新金山葛能巴二事相提並論除俟接外部覆文有何切實辦法再行咨呈明外相

應將往來照會譯漢鈔稟咨呈明貴衙門大臣請煩查核須
至咨呈明者
計粘鈔
光緒十七年七月初九日

咨總理衙門 與英外部商禁香港出口軍火

為咨呈事竊照八月二十一日接奉 貴衙門來電內開今年教案紛起云云兼公商辦并婉告有約各國等因當卽遵照辦理並飭參贊官馬格理先往告英外部以近來鬧事私會每向香港購辦軍火若不由英禁止軍器出口斷難遏其來源恐釀釁端外部允電港督華使留神兼公酌辦已將大槪情形電達在案茲接英外部大臣沙侯照會內稱香港政府現已禁止鎗礮藥包彈子火藥及水陸軍器出口自西十月初一日起至明年西三月底止鈔送告示底稾請轉達中國 國家各

等因本大臣當即照復謝其克敦睦誼並告以六箇月期滿後設不幸而再有未妥情形當再晤英廷請將禁期展久等語本大臣查英廷此次辦法尚屬認眞彼意不欲礙本國利源所以未能永遠禁止然隨時展期則屬照例之事竊料半年之後各省匪徒尚難一律靜謐爲中國計禁止軍火愈久愈妙擬請　貴衙門於滿期一月以前察酌情形電示梗概以便本大臣照請英廷續禁似於防制會匪之事實有裨益茲譯錄英外部照會並香港政府告示各一件照覆一件咨呈　貴衙門謹請察核須至咨呈者

光緒十七年十二月二十六日

咨總理衙門並北南洋大臣李劉 英員允許保護厄

瓜多流寓華民

爲咨呈明事竊照智利厄瓜多華民經英國代爲保護前

准 出使大臣崔 來文當經致謝英國外部並鈔稟

咨呈在案茲准 總理衙門貴衙門 函開該處華民得英官代

爲保護未嘗無益希請英外部諭令駐智利及厄瓜多

兩國使臣領事如前保護俾華工得以安業益見友誼

之篤等因承准此本大臣當備一牘照會外部茲准外

部覆稱允爲照辦除咨呈 總理衙門並咨會 出使

大臣崔 轉飭駐秘參贊領事查照外相應將外部來

往公牘。咨呈明 貴衙門貴大臣 請煩察照辦理。須至咨呈者

計鈔給外部文外部覆文共三件

光緒十七年八月十三日

咨總理衙門　送出使英法義比四國日記

爲咨呈事竊查接管卷內光緒四年八月十六日　貴
衙門咨行具奏出使各國大臣應隨時咨送日記等件
一片內稱凡有關繫交涉事件及各國風土人情該使
臣皆當詳細記載隨時咨報數年以後各國事機中國
人員可以洞悉不至漫無把握況日記並無一定體裁
辦理此等事件自當盡心竭力以期有益於國等因光
緒三年十一月初一日奉
旨依議欽此欽遵在案本大臣於光緒十六年正月十
二日由上海起程一路訪察外洋各埠情形隨所見聞

據實纂記蒞任以後馳驅英法義比四國又逐事考求於各國形勢政事風俗觀其大略編錄成帙惟日記雖體例不一而出使情事無甚歧異查　前出使英法大臣郭及　前出使英法大臣曾俱有日記所紀程途頗已詳備若但仿照成式別無發揮雷同之弊恐不能免此一難也出使之職固在聯絡邦交至如覘國勢審敵情貴能見其遠者大者而事之眞僞虛實得失利病本不易辨或拘於一隅而不能會其通或震其一端而不能究其極若但掇拾瑣事見其粗而遺其精羨所長而忘所短津津鋪敘舍己芸人無關宏旨此二難也中西

通好本係創舉非絜四千年之史事觀九萬里之全勢無以通其變而應其機偶有論說抑揚稍過恐失其平或致議者之反脣或敵遠人之藉口必斟酌夫理之當然勢之必然權衡輕重不可稍有偏倚此三難也有此三難最宜審慎本大臣奉使之餘據所親歷筆之於書或采新聞或稽舊牘或抒胸臆之議或備掌故之遺不敢謂折衷至當要不過於日記中自備一格始於庚寅正月迄於辛卯二月分爲六卷用西洋糖印法飭員楷錄印訂六册由文報局附郵賫送相應咨呈 貴衙門謹請查照須至咨呈者

邑傳經樓校本

光緒十七年十二月二十日

咨總理衙門 與法外部議除越南等處華民身稅

爲咨呈事。竊查 劉前大臣移交法署卷內。有越南等處徵收華民身稅一案。自光緒十二年。經 許前大臣照會法國外部。以後懸隔五年之久。至今尚未催辦。本大臣查華民寄寓越南三圻及柬埔寨等處者。約計三十萬衆。其丁壯每歲所輸身稅。約計二三十萬兩之多。苟能一律裁革。實於華民大有裨益。卽使不能儘數免徵。第能使法國減去一分之稅。則華民卽受一分之利。前曾函達 貴衙門在案。嗣於光緒十七年夏初接奉

貴衙門來函屬卽與法外部商論旋因教案迭出口舌滋煩停擱將及一年現稍安靜無事卽已照會外部催其將前事核辦除俟接到該部覆文再行咨呈外謹將此次致法國外部照會錄呈貴衙門存案備查須至咨呈者

計鈔單

光緒十八年二月二十五日

咨總理衙門並北洋大臣李南洋大臣劉與英外部議會立坎巨提新酋

爲咨呈會事竊照英兵侵擊坎巨提回部該頭目戰敗出奔一事本大臣於正月十六日在巴黎承准貴衙門總理衙門咸電當卽馳赴倫敦與英首相兼外部大臣侯爵沙力斯伯里會晤數次往復辯論英廷狃於琉球越南緬甸之舊樣以爲業被吞併中國卽不能過問又揣中國向不務勤遠畧謂我平時未嘗管理坎巨提事非若英之久筦坎政籌貼歲費所以深閉固拒不願我與聞坎事堅韌異常本大臣就彼兩屬之說與之力爭兼用旁

敲側擊之法隱示形格勢禁之謀磋磨匝月始稍就緒議於舊酋之兄弟子姪中選立一人由新疆巡撫或喀什噶爾道就近派員赴坎會立新酋然彼猶以坎巨提立酋中國向不派員苦相詰難本大臣答以向來坎酋繼立是否由喀什噶爾就近派員一時無從查考此次事屬非常必須由中國派員以表兩屬之證據將來尋常繼位不妨查照向章向若派員則仍派員向不派員亦不因此次而援爲成例等語外部始願遵議辦理旋接貴衙門總理衙門二月養電英使華爾身轉述外部電意旣將後不爲例一語誤解又云不過請我派員到場較

會立字義爲輕．本大臣恐外部或有翻異．因飭英文參
贊馬格理赴外部詢問．外部實尙未變議．本大臣欲益
堅前說．特再備文照會外部．解明後不爲例一句之義．
並申明會同字樣．及中國所有納貢之權．又在外部與
之言定．能選立舊酋之子更妥．如中國派員未到．不得
說出所立人名．外部均已電告印度總督矣．相應將照
會洋文稾譯漢咨呈 貴衙門謹請察核
會 貴大臣請煩查核須至咨會呈者．
光緒十八年三月十八日咨

傳經樓校本

咨總理衙門、摘錄曾前大臣滇緬界務舊卷

爲咨呈事。竊照滇緬分界一事。前接英外部照會。並劃界節略地圖等件。當經繙譯華文。就原圖加註。又本大臣照會稾一件。於二月十六日。咨呈 貴衙門在案。查光緒十一年。英人初得緬甸之時。經 前出使大臣曾。派本署英文參贊官馬格理。與外部侍郎克蕾。疊次面談。由克蕾筆誌問答節略。自光緒十一年十二月起。至十二年二月止。先後會商十次。其節略經曾大臣隨時咨呈 貴衙門。所有劃界緊要事宜。均已議及。查閱是年英外部三月十三日照會。大致已屬允行。旋値

曾大臣交卸回華。英廷於劃界一事。亦久置未議。本大臣近聞英廷不日將派員來華。辦理劃界事宜。茲特擇全案中節略照會之尤有關係者。摘錄數件咨呈　貴衙門。謹請察核須至咨呈者。

計鈔單　節畧三件　照會二件　咨文一件

光緒十八年四月十五日

咨總理衙門　與英外部催問緬甸入貢年月

爲咨呈事。竊查中英所定緬約第一條內。緬甸每屆十年。向有派員呈進方物成例。英國允由緬甸最大之大臣每屆十年。派員循例舉行。所派之人。應選緬甸國人等語。當時中外注意。專在申明成例。惟未聲敘緬甸應於何年入貢。所以但有此約。而英之駐緬大員。尚未舉行。本大臣因聞英國印度部各員。頗持異議。有不願遵辦之意。若不及時催問此約。恐成虛設。曾派英文參贊馬格理赴外部探詢情形。外部轉述印度部各員意見果多支吾搪塞之語。經該參贊執定約章。與之理論。旋

傳經樓校本

接外部來文內稱應由立約之日算起至光緒二十三年印度政府自當豫備派員等因本大臣查外部所定貢禮年限雖屬較遲然既訂有定期則屆時可查案催問自難翻異惟該文內有緬甸諸事更新之說恐其後來據此一語又多撟變不得不辦文再與辯明相應將與外部往返照會洋文稾各一件譯漢附鈔咨呈　貴衙門謹請察核須至咨呈者

光緒十八年五月二十六日

出使公牘卷之一終

上虞鍾達卿承刻

出使公牘卷之二

無錫薛福成叔耘

咨文

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王與英外部理論英兵進佔漢董地方

爲咨呈會事竊查英兵到滇邊土司所屬之漢董燒燬房屋佔踞地方一案經本大臣辦文照會外部詰以不得借查察地理爲辭進佔邊界責令飭駐緬英員速即退兵旋接英外部照復內稱英廷自當審量此事等因已於二月十六日譯鈔往來照會洋文稟咨呈會貴衙門大部

堂在案茲於五月初六日接據英外部文稱此事恐有錯誤其緬甸來信所敘英兵祗有百名曾到漢董而其地位之遠近月日之先後均有不符且稱英兵已早回八募本大臣查滇邊相距過遠其情形是否確實無從考覈惟英兵燒燬各村駐緬英員已自認不諱且既築路一條直通漢董則其心之未嘗一日忘我滇邊可知大抵英之外部亦思勉顧大局其邊吏則壹意以進取爲功並無底止此次英兵往來飃忽或實已早回八募或本大臣行文詰問之後始經外部飭查該英員乃一面潛自撤兵而故挪移其月日以掩飾其前非均未可

定但彼既自退回姑可將就了結自後英兵如有越界滋擾之處應由請雲貴督部堂貴督部堂豫飭沿邊文武詳查邊內邊外地名異同月日確據電知本大臣與英外部理論似有裨益相應將英外部來文譯鈔咨呈貴衙門謹請查核須至咨呈者

謹請貴衙門鑒

光緒十八年五月十二日

咨總理衙門並北南洋大臣李劉　與英外部追論英

人梅生勾通會匪讞案

爲咨呈事。竊照英人梅生勾通會匪代購軍械一案。因判罰太輕。曾於本年正月四月兩次照會英外部。俟該犯監禁期滿。提至香港再讞。先後譯稿咨呈送　貴衙門大臣在案。茲於西歷七月初二日。即中國六月初九日。接准外部來文。稱據上海英官律師來函。言上年此案辦結時。中國官員已極懨意。又上海英按察使來函。言此案所控。祇係炸藥。故照炸藥定罪。不能加重。且謂該犯所做之事。僅係凝妄之想。並無實在險事等語。本大臣查

該犯自供在鎮江通匪謀叛。又香港招雇英人十九名。滬關查獲洋槍三十五箱。種種證據確鑿可憑。豈能以癡妄之想一語。輕爲開脫。因迭次電商南洋大臣貴大臣於原控炸藥外。更以私通匪黨。偷運軍火。違例雇人三事。飭江海關道。囑西律師至英按察使處控告。旋接南貴洋大臣閏六月文電。開梅案迭商英律師。担文謂證據不足。刑司前審供證。西例不爲確據。且與稅司均言再控。必留滬質審。前斷解回。轉作罷論。彼既聯爲一氣。恐再控必有反覆。已促其解回本國。經滬道屢商。已於十一日押解回國。並允不准再行來華。囑本大臣斟酌與

之辯論等因．本大臣查該犯業既釋放．辯論自屬無益．祇能相機就此收束．將該犯逐出華境完案．惟外部來文．強辭奪理．壹意袒護上海英讞員．不容不備文照會．正言駁斥．仍用持矛刺盾之語．略寓立竿見影之法．以申公道．而儆將來．茲將外部來文．及本大臣照會各一件．譯稾咨呈 貴衙門謹請察核．
（咨送 貴大臣請煩查核．）須至咨呈者．

計鈔單兩件

光緒十八年閏六月二十三日

咨總理衙門　派員前赴比國考核罪犯會

爲咨呈事竊照前准　貴衙門函開比國陸使照會稱奉本國來函封送查照當將洋文譯出係該國考核罪犯會章擬請中國派員入會復據陸使來署面述前因以中國遣人一往爲榮茲將原件鈔錄寄閱屆時希派員前往周旋其間見復等因准此本大臣查中西律法原自不同該國所請派員入會本屬無可考核但不能不虛與委蛇藉敦睦誼當卽札飭駐法三等繙譯官知府銜候選同知吳宗濂前赴比京入會聽議仍將考核情形據實禀復茲於閏六月廿七日據該員禀報閏六

月十三日由法起程馳赴比國十四日謁見外部及刑部總辦查各國政府派員入會者凡十有六邦各處博學會來赴是會者凡百數十人其人皆問官律師醫士等自十五日起至二十一日止每日集議兩次所議不外三大端曰根究罪源曰矜恤瘋犯曰保全童穉當集議之時會中有問中國辦法者該員遂登議座略言中國律法大致責成地方牧令以教化爲先是以人民雖衆犯法者少十九日比王臨堂聽議該員又將前意反覆申論其時聽者約數百人歡聲雷動擊節歎美比王亦向該員點首鼓掌以致謝臨行又溫詞慰勞其執政

大員多有向該員道賀羨慕華律贊美華官溢於言表二十一日會終大讌延該員於上座極盡敬禮茲已於二十二日回法據將所聞各議逐條摘譯并將對答之言稟報前來相應將派員赴比入會考核情形咨呈

貴衙門謹請察核須至咨呈者

附黏鈔件

光緒十八年七月十八日

傳經樓校本

咨總理衙門　與英外部開議滇緬界務

爲咨呈事竊照光緒十八年六月十六日准　貴衙門
電開本署具奏滇緬界務請專派使臣在英商辦以重
事權一摺奉
旨依議欽此除函牘外先電聞等因本大臣當卽備文
照會英外部請其派員訂期會商適値外部新舊交替
之際未有復文到來七月初七日准　貴衙門咨開恭
錄
諭旨鈔錄原奏到本大臣謹卽欽遵辦理復具牘至外
部催問七月初十日接英外部照會稱已派寶星山特

生及印度部參贊一員與本署英文參贊馬格理會同
商議定於十二日在外部衙門會商本大臣當卽照復
至期飭馬格理前往會議茲將往來照會各件譯稾咨
呈　貴衙門謹請察核須至咨呈者

附鈔單四件

光緒十八年七月二十四日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王與英外部聲明請

英撤兵還地

爲咨呈事竊照滇緬分界一案。前准英外部訂期。派員會商。已譯稟咨呈貴衙門總理衙門在案。七月十八日。本大臣飭馬格理告外部。目前須先撤昔董英兵。爲商議界務之第一事。旋於西歷九月十二號。即中國七月二十二日。英外部侍郎山特生致本署英文參贊馬格理函。稱撤兵一事。必須細心審量。現中國亟欲辦理劃界要務。若俟審量昔董之事。則商議界務。似須多停時日。且請中國言明何以要撤兵及索問地段之理云云。本大

臣察其語意含混，自係有心延宕，因於二十七日照會外部，詳晰言明必應撤兵及所以索還厄勒瓦諦江東邊地段之故。茲將山特生來函及本大臣照會稿各一件譯鈔咨明/呈

貴督部堂/爵閣/大部，謹請察核。須至咨呈者。

光緒十八年七月三十日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王與英外部催請英兵退出昔董地方

為咨呈事。竊查滇緬劃界會同商議一事。前經本大臣照會英外部。索分野人山地。即八募以北大金沙江以東之地。洋人所謂上厄勒瓦諦江中間一段之地也。並請英兵速退出昔董。即薩洞納以便商議分界之事。等因旋接外部大臣勞偲伯里照復內稱已轉告印度部尚書欲與印度總督商議。此事英廷自當用心考核等語。玩其辭氣。已不若從前之堅執。本大臣乘其游移之際。當即辦文照會。謝其允為審量。而仍嚴催英兵退出昔董。

蓋英兵若不守昔董當即退至大金沙江以西英外部曾自言之中國所以必催撤英兵者為劃江分界計也所以必劃江分界者為保固沿邊數十土司俾英之邊吏不得誘脅為兩屬也本大臣發文之後隨遣馬格理赴外部探問而外部議論果已漸改謂中國此舉未嘗無理已微示轉圜之意總之中西所見之理不必盡同本大臣亦知昔董大寨向未為中國屬地然我索之而英廷不能堅拒者以其本非緬屬亦更非英屬也本大臣仍當相機進退因時變通總期事可速了裨益邊務而已除俟外部如何照復再行咨明外相應鈔錄與外

部來往照會三件咨呈貴衙門請煩查照須至咨
會　　　　　　　　　　欽䣙堂
呈者

計鈔照會三件

光緒十八年八月二十日

咨總理衙門並北洋大臣李　與英外部請刪除加那大苛待華民新例

爲咨呈事。竊照英國屬地加那大政府苛待華民一案。本大臣屢次與外部辨駁。所有寓居加那大之華民。不令其分別看待。俾華民享受權利。與別國之民相同。乃近聞本年西七月初九日。加那大域多利亞議政院新改一例。係於一千八百八十六年所定華人入口之例第十三條修改。以待寓居之華民。更加嚴酷。澳大利亞及加那大自主之屬地。設立分別之例。以治華民。旣不合中英條約之理。亦與萬國公法相背。本大臣因辦文

照會外部。請英廷設法。令其革除。俾華人往來加那大者。可以自便。旋接外部尚書伯爵勞偲伯里照復。內稱加那大政府。改易一千八百八十六年華人入口之例第十三條一節。已轉咨藩部大臣。俟接回音。再當照復。請爲查照等語。除俟英外部如何照復。再行咨呈外。相應鈔錄往來照會各一件。咨呈　貴衙門大臣。謹請查照。須至咨呈者。

光緒十八年九月二十六日

咨總理衙門並北洋大臣李　巴西國請照約遣使駐京

爲咨呈事竊照光緒十八年九月初五日准巴西國駐法公使畢薩照會稱本國伯里璽天德願照光緒七年八月十一日兩國所定條約遣派使臣駐京請代奏明

中國

大皇帝允准照辦以固邦交等因當經兩次電達北洋大臣　貴大臣轉電總理衙門　貴衙門在案旋承准北洋大臣　貴大臣轉到總理衙門　貴衙門電復卽遵電示辦文照會巴西國駐法畢公使告以既願照約遣使駐京自應照中國現行禮

節與各友邦使臣一例接待並詢畢使如將所派銜名開示即可轉達　總理衙門奏明辦理等語除俟畢使開送遣使銜名前來再行咨呈外相應鈔錄來往照會並問答節畧各一件咨呈　貴衙門大臣謹請查照須至咨呈者

計鈔單並問答節略一件

光緒十八年十月初五日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王與英外部辨論野人山地

爲咨呈會事竊查滇緬劃界會商一事前經本大臣照會英外部獎其允爲審量之意而仍嚴催英兵退出昔董曾於本年八月二十日鈔錄與英外部來往照會咨呈會貴衙門總理衙門貴衙門爵部堂在案旋將切要情形節次電達門察核本大臣於九月間往晤外部尚書勞偲伯里催問回文稍有辯論告以野人山地本非緬屬英旣踞緬卽爲中英兩國甌脫之地按萬國公法本應均分至昔董駐兵更恐兩國邊境難安早經備文催請速撤惟未

接回文勢不能不與分界事併辦。勞偲伯里謂昔董英兵勢難速撤。恐中國接防兵未到。無以彈壓野人。又將滋事等語。告以英廷但約定一退兵之期。即可將滇緬界務。議定大概規模。勞偲伯里總以英廷不受勒掯爲辭。查外部不肯速撤昔董之兵。未必非徇邊吏之意。有所窺伺。然其立說。每謂因議緬界而忽有此舉。近於受我要挾。情尙未甘。不能不辦文照會。示以轉圜之意。蓋野人山地本非緬屬。亦非滇屬。原在滇緬分界之事之外。本大臣初議及此。實爲分界事盤旋作勢。究竟分界與分地兩端。不妨各歸各辦。但仍聲明

中朝索問厄勒瓦諦江上游東段之地不能稍改其意耳除俟接有回文辦理情形如何再行咨呈會外相應鈔錄給英外部照會一件咨呈會
貴衙門猷邸堂謹請察核須請煩查照須至咨呈者

計鈔單

光緒十八年十月十八日

咨總理衙門並北洋大臣李　鈔送直隸候補道

姚文棟稟陳滇邊及緬甸情形

爲咨呈事。竊照本年九月初五日。據奏留雲南二品銜直隸候補道姚文棟稟稱竊職道於光緒十七年正月間。道出法京巴黎。蒙憲臺札委查看印度緬甸各埠華商情形。並密探雲南邊外與緬甸交界地勢。啟程後業將查看沿途商務及應辦事宜。歷次稟陳在案。嗣奉鈞電。諭令將途中見聞。再行詳稟等因。遵查職道自正月二十八日。由馬賽海口搭趁法國公司輪舟經地中海紅海。歷意大利奧地利。及希臘土耳其等國。又過埃及

國京城之南。阿剌[illegible]國京城之北。至二月十七日。始抵錫蘭。以上皆歷來使節所經。無庸贅述。自錫蘭換輪舟入孟加拉海。皆印度境。二十日抵本地舍黎。二十一日抵馬搭拉斯。南印度之都城也。二十五日抵嘎爾格達。東印度之都城也。凡印度境內商埠。大者三處。小者十餘處。閩粤流寓商人約六七萬人。此印度之情形也。三十日自嘎爾格達搭趁英國公司輪舟。三月初三日抵仰光海口。是爲緬甸境。初九日。自仰光海口換輪舟入伊勒瓦諦江。十五日。抵阿瓦緬甸之都城也。二十日。自阿瓦換輪舟。二十二日。抵新街。爲伊勒瓦諦江之上游。

凡緬甸境內商埠海口三處沿江大者二十二處小者二十九處其腹地深山之中亦有商埠不下數十處閩商粵商多在海口約有萬人滇商散布於沿江及山中各埠無處無之幾與緬民相埒約在十萬人左右此緬甸之情形也印緬各地皆近赤道之下春時酷熱較內地暑月尤盛入境後肌膚發赤每日須以涼水澆洗謂之衝涼日當午時頭目眩暈幾若昏迷蓋古所謂身熱頭痛之國即其地也四月初五日由新街僱民船入大盈江初六日抵蠻弄登岸是爲野人山之西麓初七日乘竹兜度野人山山中皆赤髮野人所居地形極險爲

中外之界限。謝清高所云峭壁不可梯緪弱水不任舟筏。陳天祥所云上如登高下如入井者也。初十日抵蠻允。是爲野人山之東麓。過此則一望平夷無險可扼矣。十三日。抵盞達。十四日。抵干崖。十五日。抵南甸。皆土司。屬於雲南者也。十六日。抵騰越。始爲雲南邊境。渡龍川江。潞江。瀾滄江。皆極邊煙瘴之地。至五月二十七日始抵雲南省城。是役也。自歐州海程入亞州。其行三萬八千餘里。行大江中三千二百六十餘里。山程二千餘里。歷時四月有奇。職道竊查雲南邊境西路以永昌一府。及騰越龍陵兩廳爲門戶。其南路以順甯普洱兩府。及

緬甯威遠思茅他郎各廳爲門戶。而皆以緬甸爲藩籬。自英人得緬甸。藩籬撤而門戶寒矣。所幸者。猶有野人山之天險。可以限隔中外。若使野人山爲英所得。則英可長驅而入雲南。有高屋建瓴之勢。而雲南更無可扼之險矣。職道入滇後。稽之志乘舊卷。訪之邊民口碑。乃知野人山實係中國現屬各土司之分地。卽明史所稱南牙山者。本在雲南界內。非甌脫比也。蓋乾隆時滇緬老界。西包孟碟孟養蠻暮。南包孟艮木邦孟密六土司在內。其後六土司潛爲緬甸所誘。中國不復過問。於是以現屬騰越之南甸隴川孟卯干崖盞達等土司。現屬

龍陵之遮放芒市等土司。及現屬普洱之車里十三猛土司爲新界。新界西至大金沙江而止。永昌騰越諸志班班可考。野人山蓋在新界之內也。職道竊按日論之儒。每謂雲南天末遐荒。不關形要。而不知雲南實有倒挈天下之勢。由雲南入四川。則據長江之上游。由雲南趨湖南而據荊襄。則可搖動北方。明儒顧炎武郡國利病書嘗極言之矣。況今有印度緬甸以爲後路之肩背則形勢更勝於昔。英之覬覦雲南。非一朝夕之故矣。然則雲南之得失。關乎天下。而野人山之得失關乎雲南。能保野人山則雲南安。能保雲南則天下皆安。一山之

所繫實不淺尠也。查自騰越龍陵兩廳度野人山以通緬甸。其間其有九道。皆匯於新街。新街者。乾隆時蠻暮土司故地也。若能如憲臺原議。收回新街。以扼門戶之總樞。是爲防邊上策。新街既淪於英而不可返。於是職道有保守野人山九道之議。守吾界以遏其闌入。猶不失爲中策。若并野人山而棄之。則日後邊防無險可扼。雖使孫吳復起。亦無策矣。此就雲南西路邊務界務言之也。自西路而外。又有南路北路。皆關緊要。南路車里土司之外。爲乾隆時土司孟艮木邦之地。即英所謂撣人在潞江下游之東者。車里與孟艮相接處。僅有小江

數道無險可扼惟孟艮在潞江之濱為邊外重鎮又係商賈四集之大埠由緬甸渡潞江而犯思茅其有三道孟艮總扼其江道之衝實為要地職道嘗論新街孟艮之於雲南如鳥之有雙翼新街跨山為險屏衛其西孟艮扼江為險屏衛其南皆形勢必爭之地若失此兩險則如無翼之鳥就擒必矣昔年英廷欲舉潞江下游以東悉歸於我卽指孟艮以內之地於雲南邊務裨益非淺奈之何其遲疑不受也北路在野人山之北有甌脫之地千八百餘里相傳為明時茶山里麻兩土司之故地今亦野人居之既不屬華亦不屬緬職道在邊外詳

查地勢由彼處入華有三道一道通西藏一道通四川之打箭鑪一道通雲南之永北廳若使日後淪入於英則三省邊防疲於奔命實爲一大隱憂山中產黃果樹百千萬株多難勝計故俗呼其地爲樹漿廠外洋購買其樹中之漿以爲器皿凡可收放寬緊者皆是此漿所成一樹所出每年可得小洋四百餘員利源極大又有金礦兩處礦苗亦旺以雲南民貧地瘠而其邊外乃有此沃饒不及今取以爲資而後來棄以資敵甚非計也且樹漿一物爲外洋所必需其權自我操之則亦可藉以制馭英人如康熙時俄人仰給我茶葉大黃即借此

二物之微以施操縱之術也職道前過野人境時聞者或疑爲險途可畏而豈知壺漿載道婦孺爭迎野官負弩執鞭咸有求庇之意即遠處樹漿廠之頭目亦遣使奉書譯其詞意自稱本是漢民願仍隸漢等語彼皆恐洋人之見逼耳以上三節皆係雲南邊地之要務不可不於勘界之先熟籌而審處之西路之野人山本係現屬土司界內之地有新舊各志可據此可折之以情理者也南路潞江以東之孟艮爲乾隆時舊土司英廷嘗議歸於我案懸未定此當引伸初議者也至北路之樹漿廠距緬最遠向未屬緬而所關於我三省邊防者甚

大按公法云。遇荒地不屬邦國管轄者。無論何國。皆得據爲己有。此當以兵力豫占。可以先入爲主也。職道奉委密查邊地界址。踏勘既周。詢訪既詳。不得不悉心籌畫。質之邊地耆民。及有識之士。僉以爲然。而雲南省垣距邊已遠。京師距雲南更遠。燭照所不能及。雖使職道上書建白。而不免有位卑言高之罪。惟有據實稟請憲臺密奏

朝廷。以爭先著。而杜後患。肇數千里之邊防。爲億萬年之久計。是否有當。伏候鈞裁。各等情。本大臣查前駐德隨員現保直隸候補道姚文棟。於光緒十七年正月期

滿剌差回華道出巴黎面稱擬順道遊歷印度緬甸暹
羅越南等處舍海登陸繞出滇黔業經　出使德國大
臣洪　批准在案比經本大臣以中緬界務關係緊要
乘該道遊歷印度回華之便可順路諮訪印緬切要情
形據實稟報本大臣暨　雲貴總督部堂王以備他日
參稽之用密札該員遵照在案茲據稟稱各情於滇邊
及緬甸形勢頗能留心攷核議論亦尚有見地雖間有
做不到之處而其博諮周訪備歷艱辛似於時務見聞
不無裨益自應據稟詳咨以備查攷相應咨呈　貴衙門／大臣
謹請查照備案須至咨呈者

光緒十八年十月二十八日

咨總理衙門　遵　旨謝英君主送呈自製書集

爲咨呈事竊照光緒十八年十月二十五日承准　貴
衙門電開二十五日英使歐格訥
覲見呈遞國書禮成另呈英君主所贈自製書集奉
旨著薛福成遵
旨致謝欽此本大臣當於二十六日親赴外部傳
旨致謝英國君主友睦之意該外部大臣勞偲伯里稱
即日轉奏君主本大臣旋辦文照會外部重申前意去
後茲接照復內稱已將來文送呈君主閱看君主聞中
國

大皇帝見愛此書極爲欣喜已囑駐京使臣竭力辦事必令兩國交情日益堅固等語諭令答復前來相應鈔錄往來照會各一件咨呈　貴衙門謹請查核須至咨呈者

計鈔單

光緒十八年十一月十八日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王與英外部詰問侵擾滇邊

爲咨會呈事竊查滇緬分界並理論分劃野人山地一事本大臣曾於十月十八日鈔錄與英外部往來照會咨呈會貴衙門督部堂在案旋將切要情形節次電達貴衙門總理衙門察核查英外部於本大臣索問野人山地之文遲遲不覆意存延宕經本大臣疊次催促至十月二十五日十一月初九日連接外部來文語意既多含混足徵理屈詞窮文後微露其意若中國不索野人山地彼可稍分緬屬撣人地以償我而又不肯明言誠恐一經答

允彼又狡賴所以不能不示以堅持磋磨作勢彼又謂車里即江洪孟連兩土司曾經入貢緬甸英國亦有索問之權雖係強辭奪理然查該兩土司昔年畏緬使換貢有貢緬之事茲本大臣據理答覆不必曲爲諱飾而英之無權索問已可概見至永昌府及騰越鎮廳會銜告示措辭失當致彼族執爲中國不管野人山地之鐵據

昨准貴督部堂

雲貴督部堂王電稱已將張鎮等記過在案稍足示儆再印度部尚書金白雷蠻橫無理專聽武員慫恿不遵外部之言非但昔董不肯退兵又在昔馬修築礮臺近又派兵赴蓋西土司邊外之開社地方攻擊野

人如此不顧公法難保不恃強趁勢窺伺滇邊似應請
雲貴督部堂
貴督部堂 密審機宜整軍經武庶足爲建威銷萌
之計本大臣一面設法催問相機應付期於速了此事
相應鈔錄與英外部往來照會六件遣參贊官馬格理
赴英外部傳語一件永昌府等告示一件咨呈會 貴衙督
門 謹請察核
部堂 請煩查照須至咨呈者
光緒十八年十二月初九日

咨總理衙門　派設檳榔嶼副領事

爲咨呈事。竊照新嘉坡英屬各埠。酌設副領事一案。本大臣屢飭總領事黃道遵憲留心訪察。堪以派充副領事者。總期人地相宜。任闕毋濫。據實稟報以憑核辦。前據該員稟稱選得紳士候選知府張振勳。即檳榔嶼之富商。在海門等處經商三十年。聲望素著。若爲檳榔嶼及其屬地威利司雷省。並丹定斯等處之副領事官。堪以勝任等情。稟請查核前來。本大臣覆核屬實。曾經照會外部。請英廷允准。並發諭照辦。旋接外部大臣勞偲伯里復稱檳榔嶼設中國副領事官。已轉咨英廷辦理

此事之衙門矣等因。自應俟查明再辦。現據外部函稱
接到新嘉坡及海門等處總督來函。稱張振勳派爲檳
榔嶼之副領事。無所不可。是以已認其爲中國副領事
等語。相應鈔錄往來照會函件。咨呈　貴衙門。謹請查
核。須至咨呈者。

計鈔單

光緒十九年正月二十日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王送科干地圖

爲咨呈會事竊查滇緬分界並爭論野人山地一事本大臣曾於光緒十八年十二月初九日抄錄與英外部往來照會及永昌府等告示各件咨呈會貴衙門貴督部堂察核在案英外部自經本大臣疊次催促仍爲印度部及印度總督所牽制未肯就範旋又送到照會一件措語尙多矯強專以中國無管轄野人山地證據爲辭而於本大臣前詰數端仍無一句詳覆不知中國近年雖無管轄野人山地證據英與緬甸更無管轄大金沙江以東野人山地證據外部非不深知底蘊特姑爲遊辭以支

傳經樓校本

展耳惟其後段有讓地互換之說本大臣遣參贊馬格
理告以此等照會暫緩不覆本大臣但務實事不必以
空文往返徒延時日因詢其所讓何地彼始送到科干
地圖及節略一件告以地太褊小彼又允添潞江西地
與科干地大小相等尚未送到圖說而大金沙江以東
之野人山地仍作中英兩國甌脫如此既可限制英人
杜其誘脅滇西土司之漸而中國辦理交涉稍覺得體
可免爲各國所輕視詎料印度部既允復翻未肯遵辦
現正與外部逐日爭論俟確有就緒相機了結再行咨
呈
會外相應鈔錄外部來文一件科干地圖並節略各一

什咨呈貴衙門謹請察核
會貴猷部堂請煩查核須至咨呈者

光緒十九年二月初二日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王兩廣總督李 法外部鈔送暫往越南華民免稅兩月新章

爲咨呈會事竊照越南等處徵收華民身稅一案屢經本大臣照會法外部請其設法裁革以蘇民困無如該外部總以酌辦爲詞久未見復本大臣因於正月十六日備文照會重申前說並飭駐法代理使事參贊官慶常面爲催詢並與反復理論茲於二月初一日接法外部照會內稱聲明尙有未盡情形應候查核先將該處鈔送新章一通咨送查閱按照西歷一千八百九十年五月十五日定例凡有華商經中國官員向法國領事等

官請領護照者。准赴越南及北圻地方。出入往來。限兩箇月內。免徵內地一切賦稅等因。查法外部此次送到越南總督畢楷新定章程。凡有華商赴越南。及北圻地方往來。兩箇月內。免徵一切賦稅。雖爲日太促。究於暫往之華民。稍有裨益。自應行知滇粵各省查照。以便嗣後凡有華商請照。赴越南及北圻地方。出入往來。兩箇月內。即可免交一切賦稅。除俟法外部將越南未盡情形。查明知照前來。再咨達外。相應鈔錄兩次問答節略。並往來照會各一件。又越南新章一通。咨呈／會 貴衙門／督部堂 謹請查核。須至咨呈者。

計鈔單五件

光緒十九年二月二十日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王滇邊展界並請查

勘漢龍關地方

爲咨呈會事竊照滇緬分界並爭論野人山地一事本大臣曾於二月初二日鈔錄英外部來文並科干地圖節略各件咨呈會貴衙門爵部堂察核在案外部既送科干地圖後又允添潞江以西地與科干地大小相等始論及大金沙江以東野人山地辦法本大臣初仍執劃江爲界之說該外部侍郎山特生乃云可作中英兩國甌脫本大臣已飭馬格理允之矣次日外部忽又翻異堅稱印度部不肯答允且謂潞江左右彼已讓地不少何以

此地仍作甌脫本大臣往晤該外部大臣勞偲伯里詰以山特生自出此言堂堂外部豈可失信彼以山特生並未請示爲辭迨再三辯駁始據稱願中國仍受彼讓地兩處須西老界毘連野人山地者亦可酌量展出所展里數若干俟本大臣辦文去後再行答復等語本大臣因卽辦文酌擬辦法所索各端大致皆已與彼議定者惟邊界外展拓之地扯算闊二十英里一節因須邊直抵大金沙江約計不滿四十英里本大臣仍隱主各半均分之意以立說也行文去後彼又以電商印度總督爲辭遲遲不復再三催促始據稱印度部大臣金白

雷願讓我展出邊界五英里而昔董大寨尚不能在我界內查五英里實合中國十六里又半告以所展太窄且昔董不歸中國斷難了結頃據送到復文則又稍變五英里之說改為以庚老開欽全地讓我約三百英方里昔馬亦在其內又將坪隴之南界線以西地一小塊劃歸中國約數十英方里如此則我所得地仍與展五英里之說通計不相上下查昔馬在野人山地非盞達邊內之昔馬去冬印度發兵佔踞駐營築臺於滇西形勢不無關礙彼既堅不肯讓昔董苟可收回昔馬亦稍足為固圉之計惟當與議定退出期限耳至漢龍關自

明季已淪於緬．騰越八關．既去其一．形勢不全．本大臣曾向索還．外部屢電緬員查覆．因華名與土音歧異．彼族亦不能勘得其地．據云若在猛卯土司東南．必可歸還中國．若在猛卯西南．彼恐隔斷與緬屬南坎土司往來之路．勢難歸還．查漢龍關土名宛定．金養檢閱各圖．或在猛卯東南．或在西南．往往歧出．似應咨明雲貴請貴督部堂豫電騰越廳派員會同猛卯土司勘實漢龍關所在地方．以免勘界時為緬員所朦混．實有裨益．除外部來文．尚有數端須與理論．再辦復文．一面電達梗概．請總理衙門貴衙門核示外．相應鈔錄與外部往來文件．暨洋

漢文地圖咨呈貴衙門謹請察核

會歆䣊堂請煩查核須至咨呈者

計鈔往來文三件洋漢地圖各一件

光緒十九年四月初三日

出使公牘全

咨總理衙門曁北洋大臣李南洋大臣劉雲貴總督王　與英

外部續催緬甸進貢

爲咨呈會事竊查中英所定緬約第一條內緬甸每屆十年向有派員呈進方物成例英國允由緬甸最大之大臣每屆十年派員循例舉行所派之人應選緬甸國人等語本大臣前聞英國印度部各員頗持異議有不願遵辦之意恐此約遂成虛設曾經行文催論查此事又與滇緬分界一事互相牽制蓋英本大國其輿論恥有納貢中國之名頗譏外部前此定約爲非法德各國新報又從而揶揄之外部不無悔意然彼亦知此約所關

於名者稍損所得於實者已多蓋必力行此約然後可將前出使大臣曾　所議界務商務三端悉棄不顧迨本大臣屢與理論彼始咨文稱英廷現已豫備於光緒二十年第一次派員赴中國蓋其用意甚深實爲滇緬分界不能稍讓地也然彼又於商論界務時屢示微意謂我於貢事如稍允通融彼亦於界務可格外退讓本大臣以中國體面攸關堅持原約而於分界各端仍斷斷與爭乃稍出彼意外印度部之所以屢允屢翻者職是之故外部此文接到已久本大臣以界務未了難免變端未敢信爲定論今旣逐漸就範貢事亦不至誤

期相應譯鈔外部來文一件咨呈（會） 貴衙門（督部堂） 謹請察（請煩查）
核須至咨呈者
計鈔單一件
光緒十九年四月初三日

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王收回車里孟連兩土司全權

爲咨呈會事竊照英廷前因滇緬分界一事曾行文爭論江洪即車里孟連兩土司向爲兩屬又稱新設威邊一廳係江洪孟連所分之地彼不能認中國此舉爲合例等語經本大臣據理答復曾於光緒十八年十二月初九十六日鈔錄往來照會咨呈會貴衙門欽部堂察核在案查英廷用意在獨踞大金沙江以東野人山地欲杜我爭辯因特舉此事以相抵制本大臣曾與再三駁論彼已允我收回江洪孟連全權而威邊廳亦即在內外部三月二

臺灣傳經樓校本

十三日來文既照辦矣次日外部又稱歐格訥寄到證據謂我自稱新闢夷疆實不能認爲中國之舊地彼族於中國邸鈔等件隨處留意足見其用心之深長然揣其命意則仍在促我了結不再多索大金沙江以東之野人山地也彼視野人山地如此鄭重則知我發端之初力索野人山地稍足扼其要領所以能使彼漸就範圍者未始不由於此耳除仍切實理論相機速了外相應鈔錄外部來文節畧並恭錄邸鈔咨呈（會）貴衙門（督部堂）謹請察核（請煩查核）惟外部來文所稱原奏尚未查到須至咨呈者

計鈔單三件

光緒十九年四月初三日

咨總理衙門並北洋大臣李　與法外部再論越南流寓華民身稅

爲咨呈事。竊照越南等處徵收華民身稅一案。前經法外部先將該處鈔送新章一通。咨送查閱。聲明凡有華商經中國官員向法國領事等官。請領護照者。准赴越南及北圻地方出入往來。限兩箇月內。免徵內地一切賦稅等因。比經本大臣咨明　貴衙門大臣查核在案。查華商赴越南及北圻往來。限兩箇月。免徵內地賦稅。爲期太促。因飭代理使務駐法參贊慶常。往法外部再與理論。須將身稅一項全行裁革。以蘇民困。茲據該參贊稟

稱與法外部大臣德維勒會晤所論身稅並李梅在京
辦理交涉事件法商辦理鐵路工程之事以及瀾滄江
上游老撾土司之地有屬越南者應與中國會商如何
劃分請達 總理衙門以便開辦各節不無關係均已
遵照本大臣所告各節一一與辯駁等情並將問答節
畧錄呈前來相應鈔錄問答節畧一件咨呈 貴衙門大臣
謹請察核又法議院會議鐵路一事應併譯鈔以備查
考須至咨呈者

計鈔單

光緒十九年五月初一日

咨總理衙門並北洋大臣李　鈔送加那大新議

華民入口例章

爲咨呈事。竊查英國屬地加那大政府苛待華民一案。本大臣前經照會外部。請英廷設法。令其革除。俾華人往來加那大者。可以自便。旋接外部照覆內稱加那大政府改易一千八百八十六年華人入口之例第十三條一節。已轉咨藩部大臣。俟接回音。再當照復。請爲查照等語。經本大臣於上年九月二十六日。備文鈔錄往來照會咨呈　貴衙門大臣查核在案。茲接英外部尚書伯爵勞偲伯里照會稱。加那大新改華民入口之例。藩部

尚書已將此事轉咨加那大之總督。今藩部接得加那
大議政院詳[illegible]錄。特附上。貴大臣即知其例必須修改
之故。並辯明前無不睦於
中朝之意等因。相應鈔錄照會一件。報單一件。咨呈
貴大臣衙門。謹請查照。須至咨呈者。
光緒十九年五月二十八日

咨總理衙門並北洋大臣李　與法外部詢問法暹起釁情形

爲咨呈事竊查法國與暹羅啟衅一事英報屢言中國將有派兵助暹之舉以警動法國法人亦有鑒於越南前事不能不以中國爲虞稍覺躊躇本大臣思中國固不願攙預暹羅之事致生枝節然處之當在不離不卽之間若竟置不問難免爲法國所輕視且寓暹華民數十萬未便漠視而瀾滄江上下游兩岸皆係中國雲南之地誠恐法人肆然無忌得步進步亦不能不聲明在先因函飭駐法參贊官慶常赴法外部詢問法暹起釁

傳經樓校本

緣由並與申說一切茲據該參贊稟稱已與外部大臣德維勒會晤詢明各事據稱事可就範不致大動干戈法不願兼併暹羅亦不廢其自主之權卽將晤談情形及法暹起釁緣由電囑公使李梅詳達 貴衙門大臣以免疑慮等情據此並送問答節畧前來相應鈔錄問答咨呈 貴衙門大臣謹請察核須至咨呈者

計鈔單

光緒十九年六月十三日

咨北洋大臣　順直水災捐廉助賑

爲咨呈事竊查今年永定河北運河水勢盛漲衝決隄埝順直數十州縣皆成澤國漂沒田廬爲近年未有之巨災畿輔生靈屢遭昏墊困苦饑寒殊爲可念本大臣查捐賑一事久成弩末遠隔海外措手尤難去年九月本大臣曾經奏明請

旨將光緒十四年力襄蘇皖賑務之英國新嘉坡總督施窩司等傳諭嘉奬以資鼓勵而策後效除迭次函飭新嘉坡黃總領事陸續募捐徑匯天津籌賑局外本大臣又欲就英法兩館設法勸捐祇因參隨各員所得俸

傳經樓校本

薪疊形減折。殊多竭蹶。不得不酌予體恤。茲本大臣自捐庫平銀三千兩。購買滙豐銀票。相應附文咨請　貴大臣飭交籌賑局查收備用。稍盡微忱。仍請示覆施行。須至咨呈者。

光緒十九年十一月十四日

咨總理衙門　與法外部議保護暹羅並甌脫之地

爲咨呈事竊照本大臣於十月二十五日承准　貴衙門電開密英使言彼現與法在巴黎商湄江東岸局外地願歸中國及保暹之策欲中國亦助力向法商議以定三國共保之約可免後患希飭參贊慶恩慕塞克與法外部言之得覆再商辦法等因本大臣查英法互商保暹之約大致可望就緒不至決裂所議局外甌脫之地須由英法兩國派員往勘情形再行定奪其歸中國統轄一節屢見法國新報咸以中國並未用力無端得此

利益衆情頗爲不悅幸外部尙無異言英外部亦以中國此次爲之助力屢持公論謂此地歸中國爲最妥且欲令其地形寬闊本大臣所注意者一則欲以南狐江即大宣河爲東界可與法人界劃清楚即將來車里勘界亦省無窮轇轕一則英法派員中國亦須派員同往以免車里南界受彼朦混已飭署理法館參贊思恭塞克與法外部商議法人未肯遽允現託英外部代爲磋磨約須稍緩方有眉目至英法兩國互約不許因以甌脫地歸中國藉此另圖得中國利益彼旣互相猜防中國尤隱受其益此舉爲有利無弊矣竊查英法現定甌

脫之地可歸中國者東西約一百四五十里南北約三百餘里幅員不亞於帕米爾西南兩面皆據湄江形勝其襟帶之雄人物之蕃土脈之腴似過於帕米爾遠矣除緊要機宜陸續電達外茲將致英法外部照會暨恩恭塞克來函法外部所印黃書並譯稾及一切信函節略共十一件相應咨呈 貴衙門謹請察核須至咨呈者

光緒十九年十一月十四日

星傳經樓校本

咨總理衙門並北洋大臣李、雲貴總督王與英外部理論英兵焚燒虎踞關野寨

爲咨呈會事。竊照本大臣於光緒十九年十二月十五日。承准總理衙門、貴衙門電開滇督電稱月初有英兵二百餘。深入虎踞關。距章鳳街相近之邦且寨。焚燒野寨十餘。虜野人二名。其兵官密約士聲稱上年英兵過境。野人攔路放槍。奉札至彼罰錢。交不滿數。故焚燬十三家。查現有英參贊巴。衛理在彼會同勘界。而兵官尙深入邊地橫行。不顧大局。請轉電向外部理論。嚴禁以杜將來等語。除告歐使外。希向外部詰問禁阻。卽電復等因。准

此本大臣當已赴外部理論。電陳大概情形在案。查虎踞關距滇邊近守新街較形窵遠。英人始終不肯認虎踞關在我境內。印度總督尤異常狡悍。此發兵焚燬野寨。正在勘明虎踞關界址之時。未始非明示不願讓關之意。蓋恐我力索此關。則彼讓地較多。情有所不甘也。本大臣察度情勢。勘分邊界。不可再緩。未便因爭論一隅。致妨全局。因與外部通融商搉。將虎踞關以東界線劃定。所訂條約。亦已告竣。自此其泯詐虞。當可相安。前據外部送到節略。亦稱俟劃界條約定妥。英廷當囑英員於擬讓中國各地所居野人。不去切實管理。亦不干

預野人之事等語是此後可無慮生事矣然本大臣尤以兩國辦理勘界之事愈速愈妙也相應譯錄英外部所送節略咨呈會　貴衙門督部堂　查核須至咨呈者

光緒二十年正月初十日

傳經樓校本

咨總理衙門並雲貴總督王　鈔送英外部請展緩緬甸進貢年限

爲咨呈會事竊查緬甸條約第一款內開緬甸每屆十年向有派員呈進方物成例英國允由緬甸最大之大臣循例舉行所派之人應選緬甸國人等語本大臣初聞英廷意在延宕是以商議滇緬條約之先即將貢事送次催詢外部與印度部商議初次覆稱貢期應在光緒二十七年經本大臣按約辯論不稍鬆勁外部繼稱應在光緒二十三年最後乃稱光緒二十年爲初次派員之期然本大臣知其意甚勉强實爲議約不肯稍讓起

見姑作是說以塞中國之望既而分界通商條款逐漸議定似聞印度總督深咎外部所讓較多頗悔貢期之太早本大臣所以辦文催問外部覆文果有聲請展緩之說本大臣思外部於分界諸事頗能勉力通融若必責令緬員於本年入貢爲期已甚匆促萬一辦理不能應手轉啟後來玩視之漸爰即辦文允其暫緩一年並堅持原約告以明年必須如約舉行詎該外部以文中無咨送總理衙門貴衙門察度字樣竟將原文送還堅請轉咨希冀多許展緩之期本大臣一面告以總理衙門貴衙門必不能許多緩姑允轉達以候酌復仍請總理衙門貴衙門

堅持約章駁以礙難久緩咨行使館即可由使館照會
外部以杜彼族之覬覦抑或由　貴衙門再許展緩一
年以示格外睦誼則日後責彼照約辦理彼更無辭總
之非有絕大權利絕大體面足與貢事相當者斷難允
其常緩相應將往來照會四件譯漢鈔咨　貴衙門督部堂
察核須至咨呈會者

光緒二十年正月二十四日

吕氏傳經樓校本

咨總理衙門並雲貴總督王　收回英員新築天馬關大路

爲咨呈會事竊照本大臣於上年八月二十九日九月二十四日迭准　雲貴督部堂王／貴督部堂　電開查得天馬關在猛密邦欠兩山間坐東北向西南營盤基址洞門均存東北至猛卯屬之蠻允六十里西北至大石頭一百里係走猛洞大路路內屬猛名路外屬猛密英人所修由新街達南坎之路係在關內山梁上又於十一月二十六日承准　總理衙門／貴衙門　轉　雲貴督部堂王／貴督部堂　電開天馬關旣允歸還關內英修之路如准其作爲借用則華人亦

須出入情形如此．均請酌定等語．查本大臣初向英廷索還天馬關之時．不知英兵已築新路．卽英廷亦未之知也．既聞關內有英路一條．較形掣肘．固不能因此而遂不收回此關．英人堅稱八募南坎往來之大路．斷難隔斷．歷年所用工程經費．斷難棄擲．且此時尚未竣工．緬官亦未肯罷役．本大臣與外部仔細商議．知南碗河之南．天馬關之北．中國一小段地內．有最捷之大路．可姑允英人行走．則所經中國之境較短．不如所修英路之長．而英路一條．卽可永歸中國．英人不復顧問．亦不借用．蓋既爲彼自修之路．雖名爲歸我．若仍許借用．究

恐喧賓奪主。彼將阻抑華人。我亦無從遙制。今許行稍
北之大路。則離邊更近。且非彼所自修。在我立約限制。
尤爲名正言順。今於約內議定。除中國商民與土人仍
舊任意行走外。亦聽英國官員商民行走。英國如欲修
理改築。以臻平穩。告知中國官後。便可動工。或須保護
商賈。亦准籌備辦理。議定英國之兵。經過此路者。如逾
二百名。若未經中國官咨允。即不准過此路。如在二十
名以上。即須豫先行文。知照中國。等因。似於防弊之法。
略備梗概。除條約另派妥員賫送
總理衙門外。
貴衙門外至英
外部所詢能否。於未換約勘界之前。先將此路借用一

出使公牘全

節應請咨行
雲貴督部堂查覆以便咨覆外部相應
貴督部堂
將往來照會二件譯漢鈔咨
貴衙門謹請察核須
督部堂請煩查核
至咨呈者

計鈔單

光緒二十年二月初二日

咨總理衙門　進呈新訂滇緬條約

爲咨呈事竊照本大臣遵
旨與英國外部議定滇緬界務商務約款共二十條擬與英外部大臣勞偲伯里先將草約畫諾以杜狡變業於本年正月二十日專摺奏明並鈔錄原摺咨呈在案本大臣隨於正月二十四日率同參贊馬格理等赴英外部會同該尚書勞偲伯里將華英文約稾互相畫押蓋印現復照繕正本條約華英文一册賫送　貴衙門
謹請進呈
御覽荅候

批准以備互換並將本大臣與英外部互相畫押蓋印之華英文一册賫送　貴衙門驗收存案開辦施行所有繕正之條約暨畫押蓋印之條約共計二册裝成一匣並畫押蓋印之滇緬分界圖一分二張茲派駐法三等繙譯官同知銜候選知縣世增駐英隨員同知銜江蘇候補知縣沈翊清賫赴　貴衙門呈交以昭慎重除分別札飭妥慎經理外相應咨呈　貴衙門謹請查照分別驗收恭

進施行須至咨呈者

計開

恭繕進呈滇緬條約華英合璧文一册

畫押蓋印滇緬條約華英合璧文一册

畫押蓋印滇緬分界圖一分兩張

光緒二十年二月十八日

附錄新訂滇緬條約

第一條　一今議定兩國邊界自北緯二十五度三十五分起由格林尼址東經九十八度十四分即北京西經十八度十六分之尖高山起隨山脊而行向西南過高崙坪及瓦崙山尖由此過華昌村與高崙村之中間以華昌村歸緬甸高崙村歸中國直至薩

傳經樓校本

伯坪。自薩伯坪起。其綫向西而行。稍向南。過式腕
崙坪。到納門格坪。由此仍向西南。隨山脊而行。至大
薩爾河。自此河源至此河與南太白江相會處。分尤
克村在東。列棒村在西。 自大薩爾河與太白江相
會處起。界綫溯南太白江而行。至此江與雷格拉江
相會。循雷格拉江上至其源。在尼克蘭相近。自雷格
拉江發源處。分尼克蘭古庚昇格拉在西。昔馬及美
利在東。其綫自來色江之西源起。至此江與美利江
相會處。復溯美利江上至其源。在赫畚辣希岡相近。
分克同村在西。列塞村在東。界綫即循穆雷江向東

南而行至與既陽江相會處然後溯既陽江上至其源在愛路坪然後由南奔江（即紅蚌河西支源起）順南奔江而行至流入太平江（即大盈河一名檳榔江）之處以上係首段之邊界綫

第二條　一第二段之邊界由庫弄河（譯作葛龍江）與太平江相會處起循庫弄河經過其西邊一條之支江至其根源自此向南而行與洗帕河（即下南太白江）相會適在漢董之西南以麻湯歸英國壘弄格東鐵壁關漢董歸中國至此溯洗帕河之支江而上此江有根源最近孟定格江之根源即循山脊而行向東南方至

南碗河邊靠南之克沱.以克沱歸中國.配倫歸英國.循南碗河向西南方而行.下至該河轉向東南處.約在北緯二十三度五十五分.其綫由此往南稍向西至南莫江.以南盡歸英國.循南莫江而行.至南莫江分開處.約在北緯二十三度四十七分.溯南邊一條之支江而行.至蠻透南邊高嶺之脊.約在北緯二十三度四十五分.即循此嶺脊而行.此嶺脊係向東行.稍向北.至瑞麗江(即龍川江)與南莫江相會處.以蠻秀地方及天馬關欣隆拱卯各村歸中國.此數處在以上高嶺之北首.即溯瑞麗江而上.至此江分流處.再溯

南邊一條之支江而上。以江中大洲歸中國。至此江與孟卯相對。東邊合流相近之處。如第三條所開。中國答允由八募至南坎各路中之最捷一條大路。經南碗河之南中國一小段地內。除中國商民與土人仍舊任意行走外。亦可聽英國辦事官員及商民游歷之人行走。並不阻止。英國如欲修理此路。或設法改築。可臻平穩。告知中國官後。便可動工辦理。又有須保護商賈。或防偷漏等事。英國亦可籌備辦理。又議定英國之兵。可以隨便經過此路。但如兵數過二百名者。若未經中國官答允。即不准過此路。所有

帶軍器之兵如在二十名以上。即須預先行文知照中國。

第三條　一第三段之邊界。自瑞麗江與孟卯相對。東邊合流相近之處起。照天然界限。及本地情形。東南向麻栗壩而行。約到格林尼址東經九十八度零七分。北京西經十八度二十三分。北緯二十三度五十二分地方。有一大山嶺。自此循嶺脊而行。過來邦及來本隴。至薩爾溫江。（即潞江）約在北緯二十三度四十一分。此段由瑞麗江至薩爾溫江之邊界。應照第六條所開。由勘界官劃定。所有歸與中國之地極少。

須與孟卯至麻栗壩作一直綫。爲邊界所包括之地相等。儻查得合式可爲邊界之處。尚須加添少許之地歸中國。則中國應將別處邊界之地給還少許與英國。此事俟日後酌辦可也。

自北緯二十三度四十一分起。邊界綫循薩爾温江至工隆北首之邊界。卽循此工隆邊界向東。留出工隆全地。及工隆渡歸英國。科干歸中國。由此循英國所屬之瑣麥與中國所屬之孟定分界處之江而行。仍隨此兩地土人所熟識之界綫。至界綫離此江登山處。以薩爾温江及湄江（卽瀾滄江）之支江水分流處爲界綫。約自格林尼址

東經九十九度北京西經十七度三十分。北緯二十三度二十分。約至格林尼址東經九十九度四十分。北京西經十六度五十分。北緯二十三度。將耿馬猛董猛角歸中國。在格林尼址東經九十九度四十分。北京西經十六度五十分。北緯二十三度處。邊界綫即上一高山嶺。此山名公明山。循山嶺向南而行。約至格林尼址東經九十九度三十分。北京西經十七度。北緯二十二度三十分。以鎮邊廳地歸中國。然後其綫由山之西斜坡而下。至南卡江。即順南卡江而行。約過緯度十分之路。以孟連歸中國。孟侖歸英國。

然後循孟連與康東之界綫此界綫亦皆土人所熟悉至北緯二十二度稍北處即離開南卡江向東略南循山脊而行至南壘江約在北緯二十一度四十五分格林尼址東經一百度北京西經十六度三十分由此循康東及江洪之界綫此界綫大半係順南壘江而行惟除屬江洪一小帶之地係在南壘江之西北緯二十一度四十五分稍南界綫行至江場邊界後約在北緯二十一度二十七分格林尼址東經一百度十二分北京西經十六度十八分即循江場與江洪之界淺而至湄江

傳經樓校本

第四條　一、今議定北緯二十五度三十五分之北一段邊界，俟將來查明該處情形稍詳，兩國再定界綫。

第五條　一、現因中國不再索問永昌騰越邊界外之隙地，英國大君主於北丹尼邦（卽木）地及科干照以上所劃邊界，讓與中國之外，又允將從前屬中國兼屬緬甸之孟連江洪，所有緬甸上邦之權，均歸中國大皇帝永遠管理，英國　大君后於該地所有權利一切退讓，惟訂明一事，若未經　大皇帝與　大君后豫先議定，中國必不將孟連與江洪之全地或

片土讓與別國

第六條　一約內所開邊界各綫及所附之地圖繪明詳細應由兩國所派勘界官比較劃定以免地方官民爭論如查得無論何處有未甚妥協者應行更正兩國勘界官查出所定界綫必須改易其互易之地不應僅視其地面之大小須論其地土地之肥瘠及緊要與否儻勘界官不能商妥應速將未妥情形各報明本國　國家核辦　勘界官又須設法查勘中國舊邊界名爲漢龍關者儻查得在英國境內英國當審察可否歸還中國如查係在孟卯東南即係在孟卯至麻栗壩直綫之

邕傳經樓校本

北邊則已歸中國矣

第七條 一劃界之事經兩國勘界官勘定後兩國如有越界之兵寨等於八箇月之內一概退出彼國兵退此國立即派兵接駐兩國應將退兵駐兵日期豫相知照自駐兵之日起應各擔保界內所居之各種野人安靜無事 除保護邊界各地安靜必應有之兵寨外兩國答允各不在邊界十英里之內建修新舊礮臺營寨英里量法係從最近之邊界作一直綫量之

第八條 一英國極欲振興中緬陸路商務答允自

條約批准之日起以六年爲期中國所出之貨及製造之物由旱道運入緬甸除鹽之外概不收稅英國製造之物及緬甸土產運出緬甸由旱道赴中國除米之外概不收稅其餘悉照第十條第十一條辦理

以上鹽米之稅不得多於出入海口所收之稅

第九條　一凡貨由緬甸入中國或由中國赴緬甸過邊界之處准其由蠻允盞西兩路行走俟將來貿易興旺可以設立別處邊關時再當酌量添設中國欲令中緬商務興旺答允自批准條約後以六年爲期凡貨經以上所開之路運入中國者完稅照海關

稅則減十分之三．若貨由中國經此路運往緬甸者．完稅照海關稅則減十分之四．凡有陸路出入貨物．應給發三聯單．即子口稅單照通海口岸章程一律辦理．運貨經過中國地段．如在此約所准之路之外．及有偷漏等弊．儻中國官願行查辦．即可將該貨充公．

第十條　一凡以下所開軍器．非經國家准購．不得由緬甸運入中國．亦不得由中國運往緬甸．此等貨物．僅准售與奉國家明諭購辦之人．不得售與他人．如各種槍礮及實心彈．開花彈．大小彈子．各種軍械軍火．硝磺．火藥．炸藥．棉花火藥．及別種轟發之藥．

第十一條　一食鹽不准由緬甸運入中國。中國銅錢米豆五穀不准運往緬甸。鴉片及酒不准由兩國邊界販運出入。惟行路之人准其各帶若干以備自用。每人准帶之數。應照關章定奪。　若犯此條及前一條。卽將所有之貨充公。

第十二條　一英國欲令兩國邊界商務興旺。並使雲南及約內中國新得各地之礦務一律興旺。答允中國運貨及運礦產之船隻。由中國來或往中國去。任意在厄勒瓦諦江卽大金沙江行走。英國待中國之船。如稅鈔及一切事例。均與待英國船一律。

第十三條　一中國　大皇帝可派領事官一員駐劄緬甸仰光英國　大君主可派領事官一員駐劄蠻允中國領事官在緬甸英國領事官在中國彼此各享權利應與相待最優之國領事官所享權利相同如將來中緬商務興旺兩國尚須添設領事官應由兩國互相商准派設其領事官駐劄滇緬之地須俟貿易爲定　中英兩國領事官在所駐之地與地方大員往來均係平行

第十四條　一英國商民等欲由緬甸赴中國應向合宜之英員請中國派駐仰光之領事官或邊界上之中國官給發護照方能前往其護照式樣一邊英

文。一邊華文與通商口岸所給護照無異。華民欲由中國赴緬甸。如願領護照者。可向華官請英國駐劄緬允之領事官給發護照。儻遇中國別地有一英國領事官。亦可就近請給護照。

第十五條　一英國之民有犯罪逃至中國地界者。或中國之民有犯罪逃至英國地界者。一經行文請交逃犯。兩國卽應設法搜拿。查有可信其爲犯罪之據。交與索犯之官。　行文請交逃犯之意。係言無論兩國何官。祇要有官印。便可行文請交。此種請交逃犯之文書。亦可行於罪犯逃往之地最近之邊界官。

傳經樓校本

第十六條　一今欲令兩國交涉與貿易日臻蕃盛。並欲中國派駐仰光之領事官與中國大憲往來通電。兩國答允。俟可設法通電之時。應將兩國電綫接連。此綫創辦之始。專寄滇緬官商等往來電報。

第十七條　一兩國人民無論英民在中國地界。凡有一切應享權利。現在所有或日後所添。均與相待最優之國一律。不得有異。

第十八條　一約內所開通商各節。俱非尋常款例。此由兩國察看地方情形及中緬陸路通商應辦之事。互相允讓而立所有互給權利。兩國之民除有同

樣情形外不得在別處接壤之地照樣索問即使有
同樣情形亦必有同樣之允讓方可

第十九條　一以上通商章程係暫行試辦俟兩國察看得詳細情形如何去礙獲益可於交換批准條約六年後或中國願行修改或英國願行修改均可商議儻兩國俱願略早修改亦可

第二十條　一此約由　大清國　大皇帝　大英國　大君主五印度　大后帝批准自畫押之日起准六箇月在倫敦互換或能畧早亦可此條約應於交換後立即開辦現在　大清大英國各大臣先蓋用關

防以照信守

此約共四分華文二分英文二分

光緒二十年正月二十四日即西歷一千八百九十

四年三月初一日在倫敦立

大清國　大皇帝特派欽差駐紮英京大臣二品

頂戴都察院左副都御史薛　大英國　大君主

五印度　大后帝特派欽差管理外部事務大臣

勳賜極尊韠帶寶星世襲伯爵勞　各將　欽奉全

權文憑互相較閱均屬妥協議定條款如右

咨總理衙門並北洋大臣李雲貴總督王送譯印野人山新圖

為咨送呈事竊照本大臣與英廷商議滇緬分界事宜滇省西南兩面均與野人山地毗連犬牙相錯延袤不下千餘里英外部曾出示野人分部地圖一幅攷覈頗為詳實即大金沙江以東野人種類不同名號不一分疆畫界彼此截然此等野人雖非內地人民可比從前中國以不治治之亦常羈縻勿絕涵濡聖化者數百年近被強鄰以兵威脅服未嘗無喁喁內嚮之心經本大臣儘力爭論既酌量劃地分隸中國以

固邊圉而全體統本大臣尤愛其圖之指畫詳明因向外部暫借翻印二十分又將地名另譯華文亦印二十分以備分咨查考除咨送總理衙門雲貴總督部堂外相應將華洋文野人山地各部野人界域圖各二分另野人山地洋圖二紙咨呈送貴衙門謹請貴督部堂請煩存案備查須至咨呈送者

光緒二十年二月二十二日

出使公牘卷之二終

上虞鍾達卿承刻

無錫薛福成叔耘

書函　致總理衙門總辦

論接見外國使臣書　庚寅

敬啟者六月二十七日肅布英字第五號書計達荃覽福成到洋後倏已五月有餘察看交涉情形粗有所見茲謹具一摺二片敬求貴衙門楽遞除鈔稟咨照外有摺中未敢陳明者請爲執事言之查西洋通例於各國使臣來駐國都者平日接待禮文頗爲周至畧乎尋常即如朝會禮節其待各國使臣與本國貴戚一

體而與待國中之臣不同以寓賓敬之意即以聯彼此之情福成來英四月除常例朝會外樽俎款接聽樂觀舞已非一次前日閱彼國泰唔士新報將此事著爲論說謂中國

皇上親政之後尚未接見外國使臣其意不無觖望且似咎中國使臣不將外人接待情形告知本國以致中外交際之禮厚薄懸殊云云在彼族不知中國堂陛尊嚴自有體制萬不能與外邦之禮相提並論然準情酌理歐洲各使駐京十數年尚未一邀

覲見似於情誼恝然福成竊揣彼族不久必有合詞請

見之舉屈時似不能卻然此議與其發之於彼而我始
俯允之不如發之自我尤爲得體若
諭旨定期召見慰勞數語俾各如所願而退此王會之
隆儀實懷柔之勝算福成於正摺中微引其端附片復
詳陳之而於明請
諭旨一節仍不敢輕言於
君父之前誠以事體重大未可瀆陳而區區之愚終不
能自閟伏祈囘明 堂憲裁奪爲禱專肅布達謹請
勛安 七月初六日 英字第六號

論英使華爾身議華民入英籍書 庚寅

敬再啟者。昨聞人談及新嘉坡近事。知英使華爾身曾在　貴衙門建議。令英屬地華民悉入英籍之說。此舉殊駭聽聞。卽飭參贊馬格理至外部。詢其知否。外部亦深訝異。謂華使老成穩練。不應輕發此議。福成竊揣情形。或因商議保護新金山華民。華使姑發此說以資搪塞。亦知其未必能行。遂未報知外部。從前威妥瑪常有此等舉動。希冀墮其術中。僥倖成議。出於外部之所不料。彼乃自詡其功。竊謂華使此說直可置之不理。彼亦無從置喙。今日海外各國屬地寄寓華民不下二三百

萬其墳墓眷口均在中國不願竟化爲異類亦正斯民
不忘本之意萬無拒之之理儻一國强令入籍則各國
必相仿傚英屬地之待華民除新金山外均尚不至十
分苛刻若法屬之西貢日斯巴尼亞之小呂宋其虐待
華人情狀殆不可言如悉令就地入籍則絕百萬華人
喁喁內嚮之心恐各國聞之益滋輕侮不獨以後保護
二字無可復言且非吾民所願辦理必多窒礙迫我既
辦不動而彼據成約以相責召釁更多 福成未知華使
是否實有此說 貴衙門曾否與之開議但既有所見
不敢不罄其愚若因保護新金山等處華民與華使商

議未能就範似不妨逕飭做處與彼外部磋磨此間各島華民消息較靈且事務稍簡可以專精經理斷不敢稍有推諉除電達大意外茲再瀝陳梗概希即回明堂憲裁奪是禱手此再頌勛安七月二十日

思傳經樓校本

論英派員駐喀什噶爾及商設香港領事書 庚寅

敬啟者本月初六日接奉　鈞署來電當即電復大意查英人欲於喀什噶爾駐員一節前月下旬敝署英文參贊馬格理因事至外部晤侍郎山特生曾言有三事相商一中國回疆之西南英屬阿富汗之東北中間有地五六百里爲布魯特遊牧所到該部久去其地幾同甌脫既不屬中亦未屬英而逼近俄境恐日久必思佔據英人不願阿富汗之與俄爲鄰現擬占先手會同中國勘明分轄其地以杜他族窺伺一中國允俄在喀城駐設領事其地實無貿易俄人在彼設官籌度一切難

保不於印度有損英人隔在嶺外聲息不通無從窺測擬請中國允英在喀設一領事以便伺察俄人一葉爾羌之南克什米爾境內有一廢礮臺名曰刹衣都拉現聞中國官兵屯紮其中此雖無甚緊要但此後卽當永久駐守勿再棄去致被俄據以上三事是否與中國使臣在此商議報知中國辦理抑由英國駐京公使在總理衙門商量辦理囑馬格理詢覆福成當時竊揣彼雖設爲兩可之詞實則隱謀已定必電該使華爾身先探　鈞署意嚮再行相機設法又念　鈞署公事旣繁其中委曲底蘊未必盡悉敝處屢於新聞紙中見其梗

概倉猝間又無由詳達因囑馬格理覆以不妨在此籌
商再告　鈞署外部果不出　福成所料誘以現印度方
派員前往察勘情形須兩月後再商而喀城駐員一層
果囑華使在　鈞署開議矣　福成就馬格理所述三事
而論其第一第三兩端若盡如該外部之說似於中國
無損辦理得宜或可有益尚非專係彼之有求於我故
暫匿不以告或將來由伊自行區畫竟不再言亦未可
定其駐員一層則必須中國允准方可舉辦所以先行
抽出來探口氣再作討議　福成竊思駐員一節於彼國
誠爲大益於中國似尚無損何以言之俄人覬覦阿富

汗·蓄意已久·若英派員在喀·則俄人圖阿富汗之舉動·纖悉必知·喀與印度呼吸相通·不致落人後著·此所謂有益於彼也·中俄接境幾二萬里·萬一有衅·防不勝防·關外信息阻隔·不能靈捷·尤爲可慮·若喀城駐一英員·於英人通信固便·但使新疆大臣駕馭外人有法·於我亦未嘗不便·且喀城北鄰俄而允俄駐員·南鄰印度而允英駐員·彼此接壤·事屬一體·此所謂無損於我也·惟俄於喀城·以貿易爲詞·英現無貿易·故不免閃爍其詞·或將來漸有通商之說·亦未可定·然通商一事·固無損於中國也·所慮者喀城派員·係俄之專約·若許英亦駐員·

恐開他國照行俄約之漸欲將此一層斡旋妥協似亦不難蓋凡條約本無之事如一旦驟議開端必彼此所讓利益足以相當後來自不滋流弊喀城添駐英員此條約之所無拒之原無不可但拒之而俄不見德英適見怨則不如不拒而索以利益相當之事前奉 鈞署大咨議設南洋各島領事此事英廷允否尚未可必然如檳榔嶼麻六甲柔佛等處能令允設領事固於保護華民一事有裨惟香港一區逼近粵垣且華人生聚日繁閩粵盜犯均恃此為逋逃藪諸多掣肘從前屢次商設領事彼國堅持不允福成現擬乘此機會與之熟商

稍緩即當鈔稟咨呈查核彼以英人未到之喀城尚欲
駐員我以華人麕集之香港而與議駐員名正言順若
彼或有未便而因此擱喀城之議我可不任受怨若彼
因喀城設員勢不能已則香港之事彼亦當就我範圍
然福成尚未以此二事明與相提並論萬一彼遵公法
先允我添設領事鄙意或留喀城派員之舉另索他項
利益更妙蓋因舊時交涉喫虧甚多所須更正者不止
一端則鈞署此時似不可鬆口稍露能允之意儻告
華使以此事現方函詢敝處或稱已交福成就近與英
外部妥商似尚渾含無迹是否如此即乞囘明堂憲

裁奪并乞先將大意電示為盼肅泐密布敬請　勛安

八月廿二日

英字第八號

論中外辦事情形書 庚寅

敬再啟者。福成自到洋後。熟察交涉情形。大約彼國外部。尚能遇事主持公道。不如駐華使臣。一味自逞私意。强人所難。如從前威妥瑪巴夏里之徒。動輒要挾。實皆以此爲見長之地。非盡出英廷本意。論者咸謂外部筦數十國交涉之事。統籌大局。故其心寬平。駐華公使所筦祇一國之事。其心迫隘。皆欲多占利益。取悅於其本國商民。況從前中國未知外洋情形。所予外人利益。每以勉强得之。因而習以爲常。華使爲人雖較威巴諸使忠厚。不甚生事。然受在華商民之慫恿。恐所難免。又如

所議英地華民入籍一事亦於理勢多所窒礙彼或如
鈞署綜理各國各口交涉之事公務繁冗海外情形倉猝又難詳達所以輒思嘗試近來外部亦頗恃此爲獨得之秘鄙意交涉之事有必須在內地辦結者如重慶通商等事非由 鈞署主裁斷難如此妥洽以其與內地督撫大臣行文商辦亦較順手也其不必盡由內地辦結者如保護華民等事或徑檄出使大臣與外部從容辯論或由 鈞署主持而與使臣函電頻商務求靈通一氣蓋因使署事簡可以專精攷究全神應付且海外大局與彼國命意所在信息較內地靈捷也惟中

外相隔既遠函牘往來每延時日又苦電價太昂細情難達 禰成 現方籌輕減電價疏通消息之法俟有端倪再當詳細布達請 鈞署酌核示遵敬泐再頌勛安 禰成 又肅 八月十二日

論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書 庚寅

敬啟者南洋添設領事一節昨備文照會英外部已譯稟咨呈 冰案旋准外部文稱此事英廷現須詳審稍緩卽復 福成 惟恐其將香港一區聲明除開不設則仍無異買櫝還珠因囑馬格理以己意微探外部侍郎山特生口氣明指香港而言山特生謂只要中國能得一深明洋務之領事不致侵權越分亦無礙難之處察其詞意似尚易商惟每事必設法支展俟迭經催商而始辦則外部之常例也至喀城駐員一節邇來外部尚未提及竊思此事係華使在 鈞署所請與南洋所請領

事初不相涉惟目前彼之鬆口實因有求於我若知
鈞署於喀城之事竟不通融彼或因絕望而變前議抑
或遽爾允許又恐其已得所欲轉將我商設領事之議
擱起刻下　鈞署似亦宜用支展之法告以未知喀城
情形以函詢彼處疆吏爲辭一往返之間卽可展緩數
月以觀動靜將來確知其無甚關礙再由　鈞署另索
他項利益相當之事更爲妥洽總之香港設領事與喀
城駐員二事本係分開各辦現似不必相提並論惟內
外消息卻須靈通仍乞隨時　電示至　鈞署慮及喀
城通商一事似尚非彼族命意所重如衆議以爲不便

或將此層預與說明．以杜後患．亦無不可．即乞回明
堂憲裁奪．除將外部照復譯稟咨呈外．肅泐奉佈．敬請
勛安九月初十日
英字第九號

論藏印通商事宜書 庚寅

敬再啟者查藏印條約第四款有藏哲通商應如何增益便利一事容後再議之語福成詢之馬格理據云廓爾喀等國與印度通商入印度境不收進口稅以英人意在招徠也印度貨入廓爾喀境須納進口稅以其地素貧不能不藉供國用也將來印藏商務若與議藏貨入印不納稅印貨入藏須收稅英官似可應允等語自不妨以此說知照升大臣存為此時議約之料件因從前各約當時未審利弊日久每形掣肘此後爭得一分利益即有一分體面且可據為別案張本也愚見如此

伏乞回明　堂憲裁奪爲荷肅此再請　勛安　九月初十日

論添設南洋領事書 庚寅

敬啟者南洋添設領事一節頃已准英外部照復應允尚無難詞其所稱間有待查地方情形刻下或難照給文憑須由英廷察看定奪者係指新金山一處而言福成現擬先將調左秉隆前往香港開辦一層及改新嘉坡爲總領事兼轄檳榔嶼麻六甲各島之說備文照會外部以免緩則彼族另生枝節查前任郭大臣議設新嘉坡領事時開辦之初大費筆舌始獲應允後曾侯擬設香港領事辯論再三迄無成議此次南洋各島及香港之議彼遽慨然允諾固由

朝廷威福漸摩所致．亦因喀城駐員一層．彼所注意．或以此示先施之義．聞華使在　鈞署開議．未知曾否略索他項利益．示以可允之機．抑或以行查一說．藉稍宕緩以覘動靜．想　堂憲必有主裁．此事福成既未與聞．未敢遙參末議．惟念南洋准添領事．則法日荷各國屬地．皆可以次仿行．徐商添設．於海外商民．大有裨益．香港准設領事．則於廣東省垣政事．裨補尤多．是此舉在我所收權利．已不為少．其喀城派員．英意重在伺察俄情．聞其所遣之員．不必定以領事為名．若我駕馭有方．萬一中俄有釁．我亦可藉英以察俄情．似尚有益無損．

侍訂議時斟酌可耳。鄙見如此。伏乞囘明　堂憲酌奪
爲荷。除將英外部照復原文。譯漢咨呈外。肅泐奉布。敬
請
勛安十一月初一日
英字第十一號

論添設南洋領事經費書 庚寅

敬再啟者・香港及檳榔嶼各島事宜・福成再四籌思・將來開辦之日・香港歲費約略與新嘉坡相等・當以七千金左右爲譜・似須由廣東督撫院就近在粵海關劃撥・歸出使經費項下扣除・免如新嘉坡之由敝處收撥・以銀易鎊・又以鎊易洋銀・輾轉耗折・更添往返匯費・惟派員則須歸出使大臣・以便外部如有異議・可與理論・仍兼歸粵省與使臣統轄・蓋其所辦交涉之事・大半關係地方之事・所以與使臣勢難隔膜・而與粵省尤爲切近・義當兩屬・稍殊各口領事情形也・至新嘉坡附近各島查

丁軍門原文所敘計檳榔嶼麻六甲芙蓉白蠟石蘭莪柔佛共有六處若必處處循照定章添設領事殊恐所費不貲今籌變通之法擬改新嘉坡領事為兼轄檳榔嶼麻六甲總領事俾其銜秩稍崇便於控制暫不必盡照總領事之例支領月薪稍資撙節惟其所管華民倍多事務較繁不能不添派繙譯隨員各一人襄理一切至其出赴各島巡護華民之費亦須覈實開報不出則不開支又芙蓉等四處應令該總領事選擇各處殷實公正之紳商畀以副領事名目月薪約以百金為度如未得其人甯闕毋濫統計所用歲費當不逾八千餘金

之數較之歷年新嘉坡所用僅加一倍而六十萬華民均獲保護裨益實多此缺地當衝要局面更廣非熟悉洋情者不能勝任愉快查有使署參贊黃道遵憲精明幹練曾充舊金山總領事措置裕如堪膺斯任以上辦理各節擬請回明 堂憲詳悉指示一面咨與外部商定明年再行開辦手泐再請 勛安十一月初一日

傳經樓校本

再論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書 庚寅

敬啟者英廷允設南洋各島領事及調左秉隆往香港開辦業經外部照復隆續鈔稟容呈 冰案 福成前於英字第九號函中曾聲明香港設領事與喀城駐員二事分開各辦不必相提並論誠以向來中外交涉之件外部往往設法支展且因到洋日淺外人之情實亦未能深信不敢遽謂確有把握也乃此次外部始終無一言阻難且並未支展時日慨然應允力顧兩國交誼實出意計之外 福成 前函謂其必因喀城一事以示先施

之義第念此事由華使在　鈞署所請應由　堂憲主裁非使臣所敢遙參末議則仍不欲以兩事相提並論之意乃近日外部侍郎山特生致本署參贊馬格理函措詞雖極婉轉而已微示責報之意竊思　福成初接鈞署大咨於南洋籌設領事一節頗苦無從著手及聞華使有喀城駐員之請乃得乘間而入先詰以公法中國在英屬地皆可添設領事繼又明指香港一區而言亦思彼若允我所請則我收回權利已多與彼所求既足相抵萬一不允所請則喀城駐員就此可作罷論刻下英廷既一一允許頗有意結歡中國若以施報恆情

而論似亦祇可俯允所求。向之不欲以二事相提並論者。今則勢不能不以此絜彼。又念向來外人要求利益。大都不盡循理。勉強得之。或僅有施而無報。此次獨致先施之意。亦未始非
朝廷近年德禮漸摩之效。若彼以好來而我漠然不應。恐彼謂中國之事。仍須待迫脅而成。轉覺乏味。至於就事而論。此舉在中國實亦無損。新疆距內地太遠。中外信息。每患不能靈通。英俄同處一洲。而其互相猜忌之心。時見於日報。中國若許英在喀駐員。固可藉英以察俄情。駐英使臣常與外部往來。必能聞其消息報知

傳經樓校本

鈞署、若慮其藉此通商、致各國競思援照、則彼之派員、可稍變名目、彼函中所謂經手領事人、卽與另商再改、亦無不可、茲將山特生原信、譯稟呈　覽、敬乞回明

堂憲裁奪、是禱、手肅布達、敬請

勛安　十一月二十一日英字第十三號

三論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書 庚寅

敬再啟者。福成八月十二日致尊處函中。曾云萬一彼遵公法。允我添設領事。則留喀城派員之舉。尚稍可設法。另索他項利益。未知鈞署曾否籌及擬索何項爲抵。福成查俄在喀通商。當時曾侯因此路商務初興。貿易未旺。故於俄貨入境關稅一節。暫允免征。今屆修約之期。聞俄尚未肯完稅。此次英欲駐員。或稍有商務。可與議明循照通例。凡貨入喀境。須照值百抽五章程。一律征收。亦可使俄人無詞再圖宕緩。日前馬格理見山特生時。曾言及此。今其來函。似已答允。此亦利益之

一端然鄙意尚有大於此者從前洋人在中國欲設領事並不請中國准照隨意遣派竟若在中國有自主之權者因而輒敢與地方有司遇事掣肘動輒要挾蠻橫無理查此事實不合公法從前李傅相與巴西議約欲復領事官領准照之例甚費躊躇然僅一弱國尚辦不動此次趁英國欲在喀城駐員可與議明必須待中國給予准照然後新疆地方官纔認爲英國領事自此次爲始各口領事亦必領給准照此亦萬國通行之法諒彼無詞堅拒英人允許卽可相機推之各國一律照行此則裨益更大將來如遇外國領事官桀驁不馴我卽

可追回准照不認向時肆行無忌之必從此當可稍戢如索此項利益似較入境征稅一節尤有關係至於通商一節在彼已爲第二層義竊料該處荒瘠之地貿易亦驟難見旺但不借商務爲名則無端設一領事恐啟俄人之疑故山特生致馬格里函中已有商務字樣竊謂喀城遠在邊徼果能商務大興則照章抽稅於事亦未爲無裨並非損礙之事似不必過慮也愚陋之見是否如此并乞回明　堂憲裁奪爲禱手此再請　勛安

十一月二十一日

譯錄英外部侍郎山特生致參贊馬格理函

敬啟者數月之前此間曾囑駐京公使寶星華爾身勸中國允許英國派一經手領事人於新疆以為兩國獲益起見況俄國已有一領事在彼矣現英廷已允中國派所擬領事官於英地望華爾身所勸一節中朝亦能允許儻貴欽差能相助速允此事沙侯實為欣望然此舉亦於兩國商務及政務均有益處閣下前來此間曾說英貨入華界中國或欲略收徵稅每百取五此節想亦不難特到辦理時須與印度政府一商肅布敬請台安山特生謹啟

論大東大北電報兩公司訂立合同書 庚寅

敬啟者大東大北兩公司報効官電訂立合同一節十一月十八日寄上一電因查該公司之例凡爲電報公事發電者不給電費爰將辦法詳敘電中惟須俟該局閒暇時始能發遞閒逾半月後甫經達到旋接 鈞署來電謹悉壹是已經電覆梗概所擬合同第二款內除中國電報局外不准別國公司在中國海邊安設水綫等語該公司初意欲作不准別公司在中國海邊安設水綫而無別國字樣則中國電局將來亦不能設自斷無此辦法理論數月始改爲不准別國公司字樣然合

傳經樓校本

同全款皆從此生根北東公司所得利益祇此一事至第一款明認其在吳淞等處設綫原係空文並非實惠蓋彼之設綫已一二十年矣勢固難以不認而驟撤之但我須以此說斡旋方無損於體制彼亦知此條並無所獲而彼於第四第五第八等款皆予我以絕大權利實專酬第二款之益耳若第二款不行則全款當廢功敗垂成殊屬可惜竊意北東公司前函謂他國必生異議實係兩公司爭論時情形昔年大北來華先設海綫大東起而相爭謂英使威妥瑪前在　鈞署理論湏案曾議請英商在中國設水陸電綫當時曾否答允固未

可知而威使之藉端要挾不循公法亦與近來各國情形不同福成近到外洋竊觀各國於電綫鐵路等事尤以自主之權爲兢兢斷不任他人干預無論交何國何人承辦惟其自爲酌度友邦不能過問查蒲安臣所定中美續約第八款亦聲明電綫鐵路均係內治之法美國並無干預之權光緒初年英商在吳淞私設鐵路經沈文肅公力與相持彼遂停輟者殆格於公法也中國二十年前於此等利害尚未深諳大北乘隙先來擅自設綫當時亦以彼族饒舌爲疑慮並未從嚴禁阻以致大東相繼效尤并託威使原議以爲劵與大北兩不相

讓勢難堅拒今大東早經設綫則於威使前議一層業已安置妥帖目下各國交涉與前迥殊均能循理且不生要挾之端更無異議鄙意乘此閒暇亟定規模收回權利最爲要著從前合肥傅相亦與大北訂立合同六條惟於報效官電之外尚無別項利益且於合同字句未及仔細推敲因有不准別公司設綫之說彼時中國電局適自造綫大東又來攙越而大北乃趁此翻悔不肯踐約迄今未有歸宿福成所深慮者北東來華設綫而我未能禁阻又不責其報效若各國公司援照前來我將無辭以拒之凡值用兵之時電綫尤關緊要儻德

與法倭諸國並遣公司來華設綫則中國爲各邦公共通電之地門戶洞開何所底止即如甲申年孤拔援法廷密電掩我不備遂有馬江之失其時爲法通電者非大北即大東因我未訂合同故彼並無所忌也今之辦法借北東兩公司之報効而予以保護兩公司爲名而杜他綫之來各國公司既知有此合同自不妄生覬覦前電所云英丹俄公使若來問此事請以中國自主之權回覆決絕者蓋彼使不能與聞明非國家交涉之事則各國自不能援均霑之例爲辭因係我與該公司自訂合同猶之在英購製機器法不能以此相責望在德

采辦軍火．奧不能以此相瀆擾也．況北東既爲我用．遏有他公司潛來設綫．彼必偵探密報．我可豫籌設法禁拒．非若昔日辦理之棘手．福成深知電務關繫緊要．派員與兩公司理論．舌敝脣焦．已有八閱月之心力．注於其間．始獲漸就範圍．卽現擬九款．亦經句斟字酌．與彼往返駁論者五六次矣．硜硜之見．竊謂此舉俾各國不生覬覦．永保中國自主之權．爲第一義．有事時受我監察．不爲我敵國通電．爲第二義．疏通中外消息．辦理交涉．隱獲裨益．爲第三義．中外各署每歲可節省電費數萬金．猶係第四義也．前電各款．彼此磋磨既久．大致已

無甚出入。第三款應改之語。謹遵。鈞電。當與北東商定。惟中國電局與兩公司商訂各項章程一句。仍擬作爲允兩公司與中國電局。自行商訂各項章程。以下再照。電示之語敘入。則電局已獲無形之權利。蓋合同之語。謂電局應商之公司。則權在公司。若云允公司商之電局。則權在電局。查兩公司在中國。僅有海綫數處。較之電局陸綫通連各省。究有主客之分。衆寡之殊。察其隱情。似不能不聯絡電局。且其交涉之事甚多。勢固不能不與商也。福成 已於臘月初二日移駐巴黎。而大東總辦亦有事外出。仲春始返倫敦。福成 擬於回英時。

再與商訂合同俟議妥後一面咨報候核一面奏聞請
旨緣前此大北合同六條北洋曾有奏案此次必須具
奏以示鄭重乃足取信於洋人俾無翻悔而核定之權
仍在 鈞署也重洋遠隔電價過昂每致信息不靈竊
冀此局早定一日卽早收一日撙節之益卽使趕速就
緒恐遲行開辦已在明年夏秋間矣以上各情敬乞回
明 堂憲裁奪肅泐奉布敬請 勛安 十二月二十六日法字第三號

再論電報兩公司訂立合同書 庚寅

敬再啟者前與北東兩公司先議合同節略據稱該兩公司係英俄國家扶持創設今與中國商訂合同必須請示國家並請將此節敘入合同之內福成思我若明認其請示必受彼國家牽制且自主之權隱被英俄干預殊多不便所以不允將此層敘入告以此係中國之事與英俄國家無涉彼之請示與否非中國所能過問但我總不能明認耳兩公司遂亦無辭萬一英俄公使詰 鈞署詢問此事請明告以此非兩國交涉之事應由中國自主不願他人與聞否則彼且認為當問之事

始而干預繼而把持流弊恐無窮矣合併縷陳再請
勛安十二月二十五日

論與英爭坎巨提事及滇緬界務書 辛卯

敬啟者。福成初在巴黎使館。擬與英外部爭論滇緬邊界事務。及梅生罪案。早欲剋期啟行。適因感冒。咳嗽頗劇。屢展行期。旋接到 鈞署來電。隨於十八日力疾過海赴英。十九日與外部面談一切。廿三日晚。又接 鈞電。廿四日至外部辯論。先後電復在案。茲再將詳細情形布陳。查英人認坎巨提為印度屬部一節。去歲七月中。外部已有此說。臘月初二日接 鈞署十月初五日大咨。並鈔錄光緒十四年四月間疆撫咨呈。五月間英使華爾身照會。益知此事在英人蓄謀已久。故華使照

會有云欲免葛藤莫若早知坎巨提亦係久歸克什米爾所屬年呈貢獻歲受賜金等語 福成 第一次晤外部時遵照 電意祇詰其因何起釁并告以坎部久隸中國回疆管轄斷不能聽英國遽爾廢滅外部初以坎部納貢中國甚微支吾其詞繼以我所執者係爾國會商之正論遂有廢父立子之說而仍以電詢印督為活筆第二次與之會晤則本 鈞署電意詰以坎部與帕米爾中國視同一體新疆巡撫皆有管轄之權俄不宜佔帕英亦不宜佔坎且英若佔坎俄必佔帕中國更無詞以折之外部見我提及帕事意似稍動而深訝中國不

及時布置且云英兵欲守與都哥士山門戶意在保護邊界亦於中國有益窺其意似因彼前送帕米爾地圖華使赴　鈞署探問消息未見動靜疑我竟置度外遂欲趁此下手爲先發制人之計免被俄人侵佔　福成告以中國業經行文疆撫在帕米爾立界牌修墩臺常時派兵巡歷彼始欣然意似大轉惟仍以坎部與帕米爾情形不同瑣瑣致辨　福成告以俄人方伺英之舉動英若佔坎俄人豈肯甘休則兩國兵爭方始未見其利外部始云立卽電詢印督迅速妥商再行回覆除俟得確音再發電外茲將兩次問答節略鈔錄呈　覽濵邊士

司屢有英兵騷擾一節福成晤外部時亦經提及外部答以分界之後纔能相安無事又云野人山地一帶常有不華不緬之匪徒出而滋擾勢不能不示以兵威福成告以英在緬界剿匪中國自不過問但不應涉及滇界以致土司屬地時有驚惶設因此啟釁誰執其咎且查照曾侯前議英兵不應到騰越之西北外部答以時異勢殊難以執一而論查從前曾侯與外部議明緬甸所轄野人山地以赤道北二十四度爲界綫再北則本非緬屬當由兩國另議劃分辦法我如堅持此層則裨益匪細但外部以歐格訥前定緬約六條未將此層敘

入頗有不能全認之意似亦將來分界時所不能不堅持之事福成因坎事喫緊恐論事較多轉難得力因告以滇邊事另日尚須詳送文函又聞英廷現擬派歐格訥爲華使替人將來分界一事勢必以緬甸巡撫主政或以駐緬較久熟悉邊情之英員主政而以歐格訥綜其大綱鄙意曾侯前議鈞署必有函牘可稽屆時檢出與之辯論似亦不無稍補以上各節伏乞回明堂憲裁奪爲禱再坎巨提即新疆識略及西域水道記之乾竺特一統輿地圖之喀楚特中俄交界圖之棍雜實一地也不過譯音之互轉耳福成因教堂等事尚有須

與法外部商議之處。俟坎事稍有結束。擬即暫回巴黎。
并以附 聞。肅泐布達。謹請 勛安 正月二十七日 法字第九號

論英兵入坎巨提意在謀帕米爾書 辛卯

敬再啟者英兵入坎意在謀帕外部已明明說破足見彼國處心積慮著著爭先不肯落後若帕米爾一地俄人讓之英人取之無論俄人不服即中國亦何詞以自解於俄而英俄兩不相下其勢必至搆兵屆時新疆邊外必受波及之累且兩國必有一勝勝則更難免乘勢侵占爲今之計但求英俄各守本界則中國西邊亦稍免多事刻下專候印督回電未知能否就範即使此事幸而完結在我亦宜早設法自固藩籬聞外部函告華爾身有言興都哥士山北如中國自能整理原無須英

人越境遠謀帕米爾正在山北而坎則通帕之道也查中國一統輿圖所載回疆之外分別回部名目凡哈薩克布魯特各種均爲中國轄部無疑自咸豐年間內地多事未遑遠略俄人因於中亞細亞境內盡收諸部英之印度向以阿富汗爲屏蔽其注意防俄者乃在阿富汗以北近年中俄分界旣定英人乃覺阿富汗以東與俄相隔甚近俄稍得勢卽可直窺印度客歲所送帕米爾地圖其是否意存嫁禍抑或蔑我之枝格其閒而俄之窺心稍戢或明知我未必收受然後彼自取之乃爲有辭二者均未敢懸揣但就鄙見測之帕坎兩事似已

牽合爲一。若英知我意不在帕。彼以自籌保護爲言。中國既難力阻。更非口舌所能爭。而坎部存亡。終在不可知之數。然此猶僅一小端。而後患之大者。則不可勝言矣。竊思　鈞署統籌全局。於俄英交涉之情形。既多成案可稽。卽新疆邊界之事勢。亦可函電查問。似宜通盤合計。斟酌一大中至正之道。速定辦法。卽帕米爾一事。亦當妥籌所以應之。則彼疑竇既釋。可免枝節叢生。或又謂帕米爾以外。如什克南等處。似未必非中國之地。若我但受帕。則帕以外轉皆棄之。而英坐享其利。未免得不償失。然莫如乘此機會。索性與英理論。兼索什克

南等處彼若不允・則我更有詞矣・大抵此等不毛之地・收之則猶獲石田・去之則慮撤門戶・總之兩利相形・取其重者・兩害相形・取其輕者而已矣・近者各部落之於中國・亦尚喁喁內嚮・有不願服屬外國之意・因勢利導・整頓聯絡・未始非策・管蠡之見・不敢不罄其愚・伏乞回明　堂憲爲禱・手此再叩　勛安　正月二十七日

與英外部議坎巨提事問答節略

正月十九日申刻・偕參贊馬格理至外部・晤見尚書兼首相沙侯・侍郎山特生・印度部侍郎貝雷・寒暄畢・薛云・本大臣昨接到總理衙門來電・知坎巨提頭目

近因英兵侵界接戰失利現率男女五百餘人逃至塔克敦巴什卡外我總理衙門深爲詫異請問英國與坎部究因何事起釁並欲知英國實意如何沙云英廷並無欲阻坎入貢中國之意亦不欲礙中國在坎所有之權英兵在坎境內修路一條僅欲保護疆界不令俄人侵佔並可保護中國疆界因疆界若無別人侵佔英國亦不欲出興都哥士山界綫之外有所舉動儻俄人於興都哥士界綫上佔一地方則界綫東之華地亦必被俄佔據不啻撤我藩籬中國既不駐兵守坎又不爲其應爲之事如修路築臺

等類。安能望英人寂然不動。不自籌保護之計乎。況坎酉所報中國之語。類多不確。該酉輕慢英員。已違條約。然我尚能寬恕。且此次築路。曾明告以欲保坎地。並保印度門戶之意。彼何得自行招兵。以攻我築路之人。

薛云。坎酉有錯。亦應會商

中朝辦理。何必操切從事。

沙云。事機緊迫。實不能待。

薛云。路有若干長。築到何處。何時竣工。

貝云。印度政府之意。欲築至坎巨提城。須察看情形。

或竟築至興都哥士山口進門處以便扼守山口現此路或已築進去或已全成均未可定
沙云聞坎部於中國十年一貢僅沙金一兩五錢確否
薛云中國體卹遠人向不苛責貢物是以當時定貢甚微但係每年一貢並非十年一貢貴大臣旣云並無阻貢之意亦不欲礙中國所有之權請卽告我坎酉究如何位置以便報知總理衙門
貝云前此印度總督來信頗不欲干預坎巨提內政惟坎酉弑父母殺兄弟罪惡多端斷難勝任擬立其

子爲頭目．但近時尚未接信．

薛云．姑將此節報我總理衙門．俟

中朝之意如何再說．

沙云．英廷諸事．必與印督相商．此係前信所云．尚非定局．但據我看來．印督或不至改易前意．且英廷苟可合

中朝之意．無不竭力．

薛云．尚有一事．須問貴大臣．敝處前接總理衙門電報．現在滇邊土司．時有英國弁兵侵擾．此等英兵．已越緬界．前曾照會貴大臣．請速發電駐緬英官．及早

禁止未知已電止否。

沙云緬界與土司界總須勘劃之後纔有一定界限。現在英兵所到地方歸何國管轄甚未清楚。但近數日內英廷已告印度政府轉諭駐緬兵官辦事不可逆中國邊界官之意。亦不可使中國邊界有不便之處。

薛云中國亦極願早將邊界分清以免滋事。但不知貴國何時派員分界。

沙云大約須俟秋間先派歐格訥往代華爾身再議分界之事。

薛云從前曾侯與貴大臣說明緬甸轄境在野人山左近者不得過赤道以北二十四度將來但照此辦理自易分清界限且係議定之事可免多費口舌

沙云從前歐格訥在北京立約時可惜未將此層載入曾侯前議我亦約略記之大抵此邊所讓之事必由彼邊所讓之事而來若所讓之事未經載入條約必由兌換所讓之事未經讓與之故但我極願互商究竟可讓與否或讓至何處爲止如其可讓英廷向來辦事大方決不計較可以放心言畢握手而散

與英外部議坎巨提事問答節略

正月二十三日申刻偕馬格理至外部晤見尙書沙侯侍郎山特生印度部侍郎貝雷

薛云本大臣前日將貴大臣所言電告總理衙門昨日總理衙門來電言坎部服屬中國已百餘年該頭目卽有不是亦應會商中國辦理卽如近日俄兵游獵帕米爾本大臣電達中國言英廷意欲防俄佔帕我總理衙門卽電許大臣告俄外部俄國立刻發電將該弁兵撤回坎部歸中國回疆管轄與帕米爾事同一體俄現不佔帕則英亦不應佔坎請早日將兵撤回

沙云此次起釁由於修路請問此路應該修否假如英國不去修路中國肯修此路否我知中國風氣凡緊要邊境平時並不防備竟似開門待賊直至有人經理偏又出而阻之我實告貴大臣坎巨提乃中英最要門戶可以直達帕米爾不能不及早經營也

薛云我接總理衙門來文已行文新疆撫臺須於帕米爾境內立界牌修墩臺常時派兵巡歷仍須查明實在情形妥商辦法

沙云我聞此語甚喜只要中國有備便好但說坎巨提與帕米爾一樣此卻有辦坎巨提服屬克什彌爾

已久向聽印度總督號令其於中國不過年例進貢
沙金一事爲數甚微似不能說與帕米爾一樣此層
我要聲明在先
薛云此事我昨已說過中國不重在貢物而重在體
統且坎之入貢在服屬印度之先設使百餘年之屬
國一旦置之不顧豈不於中國體面大有關礙
沙云中國於屬國凡有政治大端一切利害並不代
之經理此與歐洲各國之事不同歐洲所謂屬國均
有管理政治之權
薛云總之英若佔坎巨提俄必再入帕米爾中國斷

無辭以阻之。若英專恃兵力。則英俄戰爭方始。亦未見兩國之利也。
沙云我立卽發電與印度總督。總須商量妥法。俟得回電再以奉告。
薛云尙有告知貴大臣者。我總理衙門之意。萬一坎酋有廢立之事。必應會商中國辦理。方昭公允。本大臣因法國有事。不日卽赴巴黎。並速俟印督回電以憑轉報。言畢而散。

論爭回坎巨提兩屬體制書庚寅

敬啟者二月初三初九日續奉　鈞署兩電當經先後電復在案。福成自到英後已將坎巨提事與外部晤談三次。第一二次情形前已函達。末後一次因守候半月。彼未將印督回電送來。不能不再往詰問。外部始終不肯吐一實語。總以印度政府目前旣未商妥礙難憑空回覆爲詞。揣其用意。良由狃於從前琉球越緬榜樣。彼謂此等極小部落。一被吞併。中國斷不能用大力與爭。若祇爭以口舌。彼更可置之不理。所以一聞派員會辦之說。卽甚不願。慮我從此分其轄坎之權也。乃託言未

接回電欲爲併翻前議地步堅執如故且謂外國即辦事遲緩較之中國猶爲快速因詰以華使所行照會亦僅認爲兩屬今英廢立坎酉不使中國與聞兩屬之體何在彼云坎酉更換中國向不遣使册立今忽欲派員恐係創舉答以英忽廢立坎酉亦係創舉辯論一時之久彼始微露其意若中國派員會立坎酉將來不沿爲常例或可與印督相商 福成 知再爭無益不得不見風收帆允暫回法候信且申明向來坎酉繼立是否由喀道就近派員我不深知日後之事不妨查照向章辦理以昭公允又微諷以坎事尚小若英不還中國體面使

他國視爲榜樣將來遇有中英俄三國交涉之事恐更棘手沙侯聞之頗似心動頃在法館接英館來信知外部已送回音願遵前說已發銑電陳明又探聞坎酋實係惡人不值保護印督現擬於其兄弟子姪中擇立一人擇定後即請中國派員會同往立竊思此事選酋之權隱屬於英在我則僅如告朔餼羊稍存體制然坎之政權在英實非一日中國因有越緬前事稍欲爭回體制已若登天之難爭回一分即保全一分不過求勿損上國聲名勿使他國效尤耳派員一節如電喀什噶爾道就近遴委赴坎尤覺途捷而費省且免彼以不能久

待爲詞則事不致中變也　鈞署擬將帕米爾作爲中英俄三國不侵佔之地辦法甚善前遣馬格理赴外部微露此意雖未始非英人所願然亦有疑我受俄人之囑者有云三國既皆不競終究恐多事者而俄人之能否意見相符亦尚難逆料即華使樂聞一層想亦須由外部詳審再行定奪在我祇能相機措注遇便調停但就節次而論總須俟坎事妥協之後始能理論帕事耳再目下與英外部辯論之件一滇緬邊事一梅生罪名俱在喫緊時候若件件不放鬆必致件件不得力權其輕重則坎事視一二者關係較輕坎事既可暫作收束鄙

意滇邊之事緊要十倍坎何以言之滇邊袤延三四千里環境錯列之土司大小數十每一土司地廣人衆皆數倍於坎英人初倖我不遽與分界乘間派兵迭入土司各境肆其誘脅俾爲兩屬及我致詰問則以遊歷爲名以勘界爲詞蓋西人狡謀先誘我所屬之小邦號爲兩屬及旣兩屬然後劫以兵威奪其權利使我無從插手乃其慣技也今聞普洱之車里孟連諸土司已被英脅爲兩屬矣王夔帥函電頻仍邊警日至竊恐日後非但原議之作爲甌脫地者及揮入南掌之應歸中國者俱爲英有漸且齮及土司漸且睨及內地大局將不

堪設想。福成是以不憚煩難。撏邊事之確有證據者。逐件與之理論。雖未能顯著全效。或可冀爭回一二三。而其不早分界之隱謀。微經福成點破。所以近有欲商分界之說。刻下最要關鍵。似宜由鈞署主持。趕速派員分界。以清轇轕。譬之門戶謹嚴。則宵小自絕覬覦也。以上各節。伏乞回明堂憲。酌核爲禱。肅泐布達。敬請台安。二月十九日

論駐京各使覲見書 辛卯

敬再啟者前奉 堂憲吉字第十三號公函并鈔件敬
悉
覲見一節此係各使無理取鬧福成以爲 承光殿之
見已屬格外優待曲示懷柔若再有後言祇可暫置之
不理福成正月間抱病在法未能自赴外部先飭參贊
官慶常往告以 鈞署來函大意法外部尙無偏聽爲
難之處但以年例在邇德國巴使駐華已久當推渠領
袖法使無格外吹求亦難獨甘退讓云云迨福成由英
回法二月十一日偕慶常往晤外部尙書李寶其語意

出使公牘(全)

尙與前無異茲將面談節略一件鈔錄附寄又有瑞士國女子遊歷廣東一案粵省以無約之國不肯蓋印外部則謂無約之國可請友邦領事保護係各國通行之例斷斷爭論福成因思中國駐法駐德使臣往來俄奧荷義等國偶或道經瑞士未嘗不用德法護照保護智利厄瓜多等處華民我亦煩英公使領事保護若我力擯此例自立於公法之外尤多窒礙喫虧之處此事似與認法保護別國教務不同若果無甚關係應否速許以省口舌方可於事之大者以全力與之堅持附鈔外部節略呈　覽擬請　囘明　堂憲酌核爲荷手泐再頌

台安　二月十九日

傳經樓校本

論商立坎巨提新酋書 辛卯

再此次坎事與英理論英雖隱司其柄而面子則大半須讓中國英亦有借重於我之處已算格外遷就惟初議立坎酋之子而坎酋舉族出奔不敢還國現令坎酋舊臣暫攝仍由印督設法招致聞坎酋之子甚幼恐難一定招到現議在其兄弟子姪中招立一人總不出舊酋一家之中惟華員未到以前英人不得先將選定人名說出並請 鈞署電告疆撫或喀道嚴諭舊酋以中國最重孝悌之道該酋平日所爲悖於倫理是以中國不能許其復位現已會商英廷在其家中選立一人云

云不必宣明廢立爲英人之意示若中國之意本如此者則體統益尊矣擬請回明 堂憲察酌辦理 福成又肅 二月十九日

論滇緬界務書 辛卯

敬啟者前奉寄牘 鈞電以騰越西北沿邊土司報稱英兵游弋邊外已過野人山勢將入境人情洶洶屬告外部速電緬督轉飭英兵切勿越境等情旋卽商之外部彼以我電不能指出英兵實到何地爲辭謂印度部不肯發電 福成竊思土司所屬極小地名華洋各圖多未採入且中外命義不同譯音更滋歧異本屬無從查攷曾發漾東兩電略陳梗概旋將滇省來函仔細查核並閱倫敦新報稍知英兵所到地名於是迭發照會與外部理論如隴川土司所屬之漢董有英兵四百踞駐

傳經樓校本

則請其立卽撤退野人山地之薩洞納被英兵攻破則責其不應輒至近邊滋擾已各將洋文牘稟譯漢咨達
冰案外部均以行查緬督為徐作轉圜之計固未敢悍然不認也伏查英人佔據全緬已七八年聞其密計在暹暹分界欲使我門戶洞開彼乃以派兵勘界及遊歷為名窺伺滇邊數十土司往來猋忽脅為兩屬然後徐與我分界各土司既有兩屬證據一俟有隙可乘彼卽以兵佔取再閱數十年後土司之存者幾何土司盡而內地亦告警矣此其狡焉思啟之故智也福成頗窺見及此故於野人山地各事不憚悉力與爭春初因坎

巨提事赴英之便。復與沙侯商論兩次。微示以滇緬若未分界。則商務斷難開辦。彼既欲盼通商之利。又自覺機謀漸露。知我未必竟墮其術中。於是毅然有劃界之說。送到節略一通。附圖一幅。彼時坎事相持正急。未暇詳細攷覈。日內始擬一節略覆之。檢查舊卷。當英兵進據緬甸之初。鈞署疊電有展拓邊界之議。英人亦自以驟獲全緬。已饜所欲。曾惠敏乘其有願讓之意。遂與外部議定節略。大致讓我約有三端。一普洱西南邊外之撣人南掌各地。均歸中國。一大金沙江上立一中國碼頭。一大金沙江爲兩國公用之江。俾中國船可行走

傳經樓校本

出海又野人山地在二十四度以北者昔時本非緬地應俟滇緬劃界之後另由中英兩國會勘劃分此一端則我有此議而英人亦未駁復者竊繹　鈞署展界之意豈不知邊外磽瘠之地收之無益誠以界不稍展則彼之鐵路直抵沿邊各土司被其侵逼而無甌脫之地以關之必寖受彼誘脅後患甚巨故拓之所以固吾圉也逌　鈞署與歐格訥議約五條似以兩國派員會勘一語括前數端在內或因罷去西藏遊歷一節稍有更換亦未可知然此數端於滇邊大局關係甚重觀於外部所送節略反欲我將滇邊讓進一層則我之不能不

堅持前說更可概見總之邊外隙地如揮人野人等種類不齊所有翡翠玉石紅藍寶石琥珀金剛鑽之屬礦產多出於此我視之爲棄壤彼視之爲寶山我得之固無甚裨益彼得之則獲利無窮然我得之以屛障諸土司俾其地不與強鄰犬牙相錯則無用之用爲用實大蓋此等地在百年前得之猶獲石田今則恃有石田環其外而膏腴之地方可任我安心耕穫此形勢之自然者也且此數端爭之亦未必全得然有明知彼甚欲之而我故靳之繼乃相機度勢徐讓一二以調換他項之利益如是則棄之亦不徒棄擲通盤計算或能爭得十之

六七當於滇邊大局有裨·福成所以先答外部節略·一一援照前案聲明　鈞署難允之意·則將來更易措詞·但條約中並未敘入·彼必藉端辯論·不得不徑以漏敘告之·明知當時或別有調換之處·或因有他事牽掣·未必定係遺漏·然使竟如此·次外部劃界節略·則是中旣失緬甸·於前復蹙滇界·於後殊覺喫虧已甚·今欲與之爭論·必須援引前議·方能得勢·欲解條約未載前議之故·必以漏敘爲詞·方可著力·且此間卷據較齊·人證具在·料外部亦難盡翻舊說·馬格理亦云·譬之購物·此次外部節略係是第一次討價·彼亦將視我還價以爲

進退。福成恐彼希冀一生。較難應付。是以不待　鈞署之裁示。輒先告以難允之意也。惟外部派歐格訥來華似有深意。聞須秋初起程。其人精明彊辯。過於華使。且係原訂條約之人。萬一堅執不肯稍讓。或假託外部之意。不允通融。則屆時易致棘手。儻由福成徑商外部。則中間先少英使一層之隔閡。或稍易於磋磨。福成因在洋不服水土。俟到冬底期滿之時。亟盼趕早交卸啟行。回華調理。儻此函到時。　鈞署欲乘歐使未到之先。豫爲措注。應請斟酌機宜。或函示。或電示。並明告華使以商議界務一事。已交敝處辦理。則外部亦不能見拒。福

成尙有半年工夫可與外部妥商外部如能就範固善即使堅持不讓冬間必已定局再瀆亦自無益竊料此事歐使若不從中阻撓外部自少扞格如能爭到得半之數或更有進於此者福成自當相度情勢遙承指示爲見風收帆之計但能將大概規模先行商妥即歐使到京不過再商詳細節目彼自不能要挾鈞署亦不致爲難抑或索性俟歐使到京由鈞署一氣與之妥商亦請示知大略福成尙當檢鈔舊卷之緊要者咨送以備查核除野人山地事已另案議辦外茲將外部往來節略各一件外部所送地圖一幅附寄伏乞回明

堂憲定奪爲禱。外部洋文地圖。茲已譯塡漢文。並將古今地名略爲攷證。而英人前所議讓之地。及今所欲進佔之地。形勢似尙淸晰。肅泐布達。敬請台安。三月初四日法字第十一號

傳經樓校本

論會立坎巨提新酋書 辛卯

敬再啟者坎巨提事已詳法字第十號函續奉　鈞署兩電華使所解後不為例語全係臆說然若不加駁正彼必執為把柄將來又多波折福成前與沙侯所論此次廢立坎酋事屬非常必須由中國派員會立新酋以作兩屬之證至於尋常繼位是否由喀道就近派員須查照向章辦理如向係派員則仍派員向不派員亦不因此次派員而援為常例萬一再有廢立即係非常之舉非但必須派員且必須會商中國無疑矣華使忽謂坎再鬧事英自辦理中國不能過問似係有心朦混因

函飭馬格理赴外部申明前議並詰以華使誤解之語山特生云外部發電並無此說想係華使誤會然將來中國援別理以爭會立坎酋之事外部無阻止之意何必多慮惟尋常繼立照向來同樣辦理印督已電駐坎之英員探訪呈報等語立子一節並中國派員未到不得說出所立人名業經再四申論外部均允切實電商印督責金賞緞一切均照舊章總之英人狃越緬前事謂一經吞併中國即不能過問此次坎事尤忌我之插手動以中國向不管坎事爲詞儻彼竟置不理殊難以口舌與爭 福成 不能不相機應付委曲求全以派員到

場會立新酋暫作收束保全兩屬面子僅稍勝越緬專一籌耳雖較之會辦字義爲稍輕然當時若再與爭恐其併翻前議據山特生稱外部勉囑印督轉圜甚費周折似非盡誑語帕米爾事尚未與議聞外部之意似欲我先與俄商定耳再頌

台安　三月初四日

四論添設香港領事及英派員駐喀什噶爾書 辛卯

敬密啟者前在巴黎接奉吉字二三四號 堂憲鈞函謹悉壹是三月廿五本月初一初六等日疊奉三次電示 敝處發有三電布達大意想均登 籤記矣 鈞署來電之意欲將喀員港員兩罷以作收束自因華使言香港領事請派稅司又謂英廷不發准照致有此議然與外部現商情形實已不符電文簡略易致誤會茲特詳陳之溯查喀事發端係在去秋七月其時 敝處添設南洋領事一層尚未咨照外部迨後外部照復允准始又明提香港一區已在十月以後與喀議絕不相涉

傳經樓校本

福成秋冬之間疊次布函俱謂兩事分開各辦即與外部言港事從未一語牽連喀事在內不過因彼意有所求隱相抵制並非顯爲互換之局此次若因喀事而罷港議不獨喀事能罷與否尚無把握而港員之設原據萬國公例而言且暹羅日本皆已有香港領事而中國獨無之英人亦自覺其不情所以不能不允今既得而又棄之轉覺難以措詞若明言因喀事難在應俄牽連而罷則恐更着痕迹邇來兩國相交有不妨揭其隱情以告人者有不宜露其隱情以示人者即如華使來言喀事固可明告以難在應俄藉索應得之利益兼以示

德於彼．若以喀事而至願罷港員．使英人謂我意在親俄．則必以忌俄而啟嫌．謂我意在畏俄．則必以輕我而變計．鈞署慮及俄之見猜．亦宜防及英之生隙．大抵港議之成．由於英廷明示睦誼．客秋華使請喀城設員．鈞署以香港之事折之．實已握其肯綮．俾英人有歉於中．而激其先施之意者．未始不因乎此．然沙侯以宰相而兼外部．位尊望重．左黃之派．港坡既有復文允准在先．今我忽欲罷議於後．在我固失其權利．在彼亦失其體面．以後遇有交涉之事．恐難和平商辦．勢當較前棘手．諒 鈞署必不願有此反覆．籌思祇能抱定原議

責其不應將港咯兩事牽混致華使在　鈞署曉瀆外部此次辦事亦尚大方不欲顯露抵制之形業已電飭華使勿阻港事此事因福成馳赴法義兩國留住數月不能兼顧遂生波折費盡氣力與之理論始仍以辦妥港員爲收束然已舌敝脣焦矣至於試辦一年之說福成初亦疑其卜咯事成否旋聞香港總督不願中國在彼設員轉謂華民多所疑慮有函到其藩部茲外部已商之藩部函勸港督勿稍梗阻并云以試辦釋華民之疑且爲港督前議轉圜又據侍郎克蕾面稱決不因咯事而圖抵制但使年內華民不與領事爲難領事不侵

英官之權。卽係長局。從前新嘉坡開辦之初。亦云試辦。久而相安無事。卽以爲常。蓋華民之喁喁慕義。不至變事。實有可豫必者。請紓 厪慮。交犯一層。須俟領事官設定後。察看情形。方可妥議章程。此事自有公法。不必預提。且所關不僅香港一區。不宜於此時。添入多費筆舌。准照一層。英章與美國不同。必須奉有

諭旨。始給文憑。外部電告華使。亦如此說。現惟靜待電

傳奉

旨日期。卽可請發准照。飭左黃前赴新任矣。竊思華使以港將兩事相提並論。致多周折。似非盡出外部初意。

或因赫德近在咫尺就與商議作此狡獪亦未可知九龍稅司兼辦一層既與外部申說外部亦不謂然蓋華使既欲用稅司斷無不與赫德籌商而先自開口者況赫德意在攬權彼既聞有此事恐不免挾私指使另生枝節尚祈 鈞署隨時留意為禱刻下略事既言明與港事不相牽涉則操縱之權自在 鈞署儘可從容商辦談笑應之 福成竊觀近年中外交涉大局似有轉機歐洲諸大國頗思結好

中朝引以為重中英交固則俄益重中國中俄交固則英亦重中國英俄雖互為猜忌旦夕亦未必有釁其視

用兵極爲鄭重各報館播弄筆墨臆測之談未可盡信
竊謂中國此時正宜兩利俱存於投桃報李之中寓鑑
空衡平之意則柔遠綏邊中外蒙福矣愚見如此伏乞
回明 堂憲裁示爲禱除俟將修約各事另函續陳外
肅泐密佈敬請 勛安 四月十二日
英字第十四號

論英員駐喀偵俄書辛卯

敬再啟者正在封函接奉吉字第五號　堂憲鈞諭敬悉種種港員既允喀事亦難終拒　憲意極爲持平西陲逼近强鄰得英牽制亦可戢俄戎心尤爲不刊之論無任欽佩蓋交涉權利撈到一分即得一分之益前者港員機有可乘未便逆料其別有所求而拒之不受現敝處已與外部論明不能將港員喀事兩相牽涉則鈞署應付此事尤可操縱自如第念英廷既力顧邦交則中國不能不答其好意將來應允之時稅則一端固爲易辦准照一節亦似不難福成初囘倫敦之時聞外

部以早允派員有自悔失其把握之說因念英廷既意在偵俄乃告以派員游歷常住喀城亦可偵探而於事更無痕迹不致啟俄猜嫌外部始以實情相告謂現有游歷之員在彼由 鈞署給與護照前往 福成 因謂如此則同一偵探何必更請設員多費周折外部亦遂無辭但平心察度彼既先施於我恐未必遂能忘情 鄙意俟其再來開議之時 鈞署當詢以虛設領事與派人游歷常住有何利益分別因告以如允設員此後亦仿西法凡設領事須中國給予文憑方可作准即以此次喀城之事為始并告以英國既允將推行各國度華使

亦不致爲難而納稅一層已有端倪在先祇須臨時一提不必多費議論是兩端利益或尚可兼而有之卽使僅得一端而我據以明告於人則各國無從援照俄人亦不啟嫌疑矣 福成 因昔年舊約喫虧之處頗多如能相機乘便逐漸收回利權未始無裨似未便逆料其不允過於持重坐失事機此事當由 鈞署主持 福成 特竭其一得之愚用備芻蕘之採并乞回明 堂憲是否可行裁示爲禱

論辦理教案書 辛卯

敬密啟者五月二十八日接奉　鈞署來電謹悉壹是
敝處於本月初二初五日發過兩電知已早經　鑒及
福成接電之後當日即赴英外部詳達　鈞署之意外
部副尚書克蕾初聞辦法似已滿意且云緝犯既嚴再
議賠償即可了結越數日侍郎山特生又稱有一天主
教之公爵及威妥瑪相繼到署謂中國不認眞辦理則
法人不服必糾合英德兩國多生枝節且教門力量較
大足以鼓動議院屆時外部亦無法阻止察其詞色似
因接在華英官文函又稍蓄他意者當即相機與之剖

辯。又據駐法參贊官慶常來稟。言往告法外部。據外部之意。祗在嚴防未來。不在苛懲既往。所言極爲近情。越數日。又稱有法兵官自中國發電到巴黎。謂此次滋鬧。係有會匪煽動。中國官員束手無策。勢須彼國自辦云云。此係彼族恫喝長技。若欲藉此啟釁者。然我自審辦法不錯。豈能盡如彼意。彼固無如我何也。福成現又函致該參贊。以目下平靜情形告之矣。竊查西人傳教。雖條約所許。而數十年來。民教不和。勢同水火。終非久計。似宜俟全案清結之後。借此事爲由。與之理論。設法挽回。即如中國與美立約。明言待中國人與待最優之國

無異及至華傭在彼種種不妥即云有礙於其地方平
安初議立法限制繼竟禁絕不許登岸若執條約而言
大相逕庭而彼竟悍然行之中國不能責其違約者以
民情之所不便條約可得而變通也且近日德法義奧
等國於教民限制約束與二十年前大不相同彼在本
國則禁約之在中國則縱庇之亦甚不合於公法 福成
愚見此次拆毀教堂之案幾近十起之多初疑有會匪
暗中鼓煽繼思民情憤激亦概可想見必其平日有恃
教欺壓情形蕪湖並無毆死教士必須擬抵之事業已
正法二人辦理非不從重而彼國公使猶在 鈞署曉

瀆是直一味蠻横而已猶憶同治庚午年天津案結之後當時
鈞署曾議辦法八條照會各國公使旋聞各使相約駁回其議遂罷實則此等情形若令彼國外部詳知未必盡以各使爲然刻下中國既有使臣駐洋與彼外部可以和平商辦非復如前隔膜竊謂此次案結之後或仍將庚午年所擬辦法八條或量爲增損由
鈞署行文來洋囑使臣照會外部稍改前約妥籌辦法但抱定民教不和有礙地方太平立論不過多費筆舌儻稍能就我範圍所裨甚大即使竟難依允而我先自立腳萬一再有民教不和之事轉足閒執彼族之口似

亦相時補救之一道也查西國通例遇有此等案件大
抵命意重在賠償不在多誅兇犯竊謂除人命緝兇擬
抵外其餘各案若僅愚民逞忿既許賠償似當堅持定
見不允株連庶可固結民心至此中如查出會匪實在
蹤跡固當嚴辦乃自治之道如此其迹雖因教案牽涉
其意實不與教案相關也再威妥瑪居鄉家食已久素
不出門而精神甚健前日忽聞親赴外部頗以中國教
案迭起有慫恿藉端挾制之言似有覬覦復出之意果
爾則以後辦事又將棘手福成尚須設法措辭以解外
以上各節伏乞回明　堂憲裁示爲禱專肅布

達敬請　勛安

六月十一日

英字第十七號

無錫薛福成叔耘

書函　致總理衙門總辦

論英兵焚殺野人山寨書 辛卯

敬啟者本月十一日肅布英字十七號函想達　籤記敝處於五月二十八日接奉　鈞署三月二十九日吉字第七號　堂憲公函并鈔示滇省督撫咨文一件謹悉壹是福成查騰越鎮所稟野人與英人互相焚殺一案其地是否係中國土司轄境並未申說明晰但稱隴川與緬甸分界係在洗帕河麻湯在洗帕河以內洋人

所焚之三寨尚距麻湯五六十里究竟野人殺斃洋人之處及洋人焚寨之處是否在洗帕河之內抑在河外此係緊要關鍵亟宜澈底根究查出實在地址使館無滇界精確地圖而相隔過遠倉猝難以查攷因思此處野人若果係中國土司轄境則有殺斃洋人多命彼族或未肯甘休我一提及轉恐惹出枝節若我明知此事而視爲無甚要緊恐其指爲緬屬舊境視爲己有不但將來據爲分界張本或彼邊吏藉端嘗試滇邊從此多事皆在意中所以此時照會外部必須斟酌盡善至騰越鎮所稟洋人在該土司境內繪畫地圖及普洱鎮巡

南道所稟委員刀丕文遇見洋官踏勘緬屬地界各節大抵皆預爲將來中緬分界起見洋人到處用心凡事必占先手此其長技福成正月間所陳滇緬界務一摺謂我若不求展出彼或反將勘入即已慮及此層前據遊歷人員姚道文棟密報英兵屯駐新街爲剿撫野人山之計果爾則騰越一隅愈形侵逼鄙議所以欲及早開談稍留甌脫以界隔中外也英員不請中國給發護照輒至中國所屬土司地方於理亦屬不合洋人性情我若準情據理直指其失轉可使之折服福成已於本月初五日照會英外部告以近來英兵遊歷中緬交界

地方有未合常規之處請英廷諭知鎮守緬甸大員如有遊歷人員欲往中國地界者必須先行知會給發護照以便保護儻兵丁等遊歷邊界者不得准其越界免滋事端并以英緬相距路遠囑其從速電知鎮緬之員而於野人洋人焚殺之事暫置不提俟查攷明確如有必須理論之處不妨補行照會如此庶較活動昨已接到外部照復允為迅速查辦除另備公文譯鈔往返照會咨呈 冰案外所有以上情形伏乞回明 堂憲為禱肅此布達敬請 勛安 六月十八日

英字第十八號

論長江教案書辛卯

敬再啟者六月初九日接奉　鈞署來電教案除七起外又如皋毀堂三十餘間南昌拆華教士房一進現各省嚴防尚安靜惟武穴已誅正兇二人而英領事意在株連並欲罪及印官多方作難尚未提及卹償等因除函飭駐法參贊慶常往告外部俾免著急並勸李梅暫緩回華外因思英外部前聞威妥瑪之議頗勸藉端挾制儻該領事再唆華使華使或聳外部又將多生枝節不得不先事豫防爲釜底抽薪之計乃告外部侍郎山特生以教案已共誅四人獲犯數十人卽武穴亦已誅

正兇二人。此等案件。雖在西國。恐辦理亦不能如此之嚴且速。而領事意在株連。不欲了結。實所不解。且當教案初出之時。中國不待各國催問。辦理格外從嚴。今地方業已平靜。辦法亦無可復加。領事雖欲苛求。中國亦不過如是而止。蓋凡事自有一定繩尺也。威前大臣所論。乃中國二三十年前情形。與今日已格不相入矣。山特生云。中國向來事急之時。則拏兇犯。事緩則仍釋去。所以公使領事。不能不爭。答以所拏之犯。姑置勿論。今教案已誅四人。死者不可以復生矣。且英國向遇教案。尚稱公允。因教案而喜多事者。乃在法國。此次教案除

武穴外，以法教堂之受損爲多，而多方作難者，乃在英領事何也，山特生云，蕪湖英領事館亦被滋鬧，答以此因法教堂而波及，究係略受虛驚，並無大損，山特生云，英之貿易在中國者最多，公使領事意在保護商務，故欲嚴懲教案，以儆將來，答以從前法國教案，辦理常失其平，中國民心積憤愈深，所以日久不能相安，一發不可復遏，凡事未能持平者，往往激變，譬之救火，非以遏其燄，正以揚其燄也，山特生云，威大臣謂法國必借此案大得中國便宜，是以英國不可落後，答以我接中國電報後，函飭駐法參贊往告外部尚書李寶，李寶謂中

國辦理如此認眞甚爲感激並無他辭則威大臣之言似看錯矣山特生聞言色動乃舉筆記之且云將轉達沙侯或當電致華使俾止領事云云刻下是否議及郵償能否一律妥結至以爲念再頌　勛安六月十八日

論外國領事宜由中國給予准照書 辛卯

敬再啟者正擬封函接到 鈞署來電謹悉武穴已誅正兇二人英領事尙意在株連多方作難揣其情不過知償卹一層非中國所難視爲勢所必得是以借端盤旋作勢或別欲肆其奢望或仍歸於多索償卹之費均未可知 福成思蕪湖武穴兩案已誅四人辦理不可謂不嚴而公使領事尙思無理取鬧者則由該領事之設不由中國給予准照雖肆行無忌中國不得而撤去之也領事以無厭之求唆公使公使以無厭之求瀆 鈞署寶則彼國外部絕未聞知成則公使領事以此居功

不成彼無所損此數十年來受外人欺侮之積弊言之可為太息者也福成前議中如允喀城設員必商明英外部此後亦援西例須由我給予准照權其得失所益較多鈞署二月十七日堂憲公函亦謂港事就緒喀員勢難終拒而亦歸重於給發准照一層刻下港員之設未審鈞署已否覆奏近日華使曾否又來提及喀事敝處聞華使現將任滿威妥瑪希圖復出儻鈞署以喀城駐員無甚大礙或及華使任內與之妥商援照西例收回中國給發領事准照之權得從早辦成最妙儻慮一時未必就範或逕將此事交敝處與外部熟

商。亦無不可。福成爲領事蠻橫。不得不思駕馭之術起見。總之交涉事件。應挽回者甚多。然欲挽回一事。不能憑空如願。必須有所抵換。夫抵換非盡不可行。在權其利害之輕重耳。喀城設員。充其究竟。不過通商。然通商亦於我無大礙。公函謂得英牽制。亦可戢俄戎心。未始無益。實洞見轇結之論。亦持平切實之言。福成既有所見。不敢不再三煩聒。亦並無迴護前說。樂於多事之意。港員一節。略而不論可也。伏乞回明堂憲。是否可行。裁示爲禱。肅此再叩勛綏。六月十八日

論帕米爾情形書 辛卯

敬啟者。昨英外部侍郎山特生送來節略一件。并地圖一幅。言上年七月所談喀什噶爾邊外帕米爾之地。英廷派兵官楊哈思班至彼處游歷。詳細測繪形勢。酌定界綫。現將梗概報知國家。英廷之意。原因該處係回部游牧舊地。既未屬中。亦未屬俄。而與阿富汗逼近。是以初擬會同中國勘明。分轄其地。以免俄人得占先手。致與阿富汗有損。頃據遊歷官楊哈思班云。曾詢喀什噶爾道員。當時喀道答以帕米爾係中國地界。詢其以何爲憑。則云西邊界上有大石。上書中國某年某官帶兵

驅逐叛回。至此接仗獲勝。此卽中國地界之證。楊哈思班云。此尙不足爲憑。緣帶兵接仗之事。不必定在界內也。外部又云。英廷本無利此土地之心。旣據喀城道員認爲中國轄境。亦屬甚好。但須及早豎立界碑。或時派兵四五人在彼巡哨。見有遊歷者。但詢問有無護照。毋須攔阻。俄人知其地屬中國。方不萌占據之意。茲將勘明該處地圖。及註中西地名字樣。移送中國一分。以表英廷睦誼。但事須秘密。不便備具公文。或致漏洩。招俄人見怪。是以函交本署參贊官馬格理。由 福成 轉呈

鈞署察收云云。竊思英廷派員至喀遊歷。探察地形。蓄

謀甚深徒以喀城道員認爲轄境遂不復萌他想且將
地圖慨贈是其志在聯絡中國謹防俄人顯而易明似
無惡意惟 福成 檢查洪文卿侍郎新譯中俄交界圖帕
米爾部落係在中國界綫之外亦非俄境所屬但旣據
英官稱喀道認係中國轄地而英廷亦非定欲中國派
兵駐守但願我始終明認勿使他族生心而已相隔過
遠此中詳細情形 福成 無從遙揣應否由 鈞署密致
新疆巡撫轉行喀道迅速查復籌定辦法以便 敝處轉
復外部伏乞回明 堂憲裁奪爲禱所有山特生致馬
格理函一件秘密節略一件一并譯呈又將來圖照樣

摹譯一分隨函同寄因原圖係洋紙易致碎裂不便封遞也肅泐敬請　勛安　七月二十三日　英字第二十號

譯英外部侍郎山特生致參贊馬格理密函

敬啟者頃奉沙侯命飭送節略一紙內言中國與阿富汗在帕米爾交界之事祈卽轉呈　欽差查閱作爲秘密文件是爲至要此請台安山特生謹啟

譯英外部秘密節略

中國使館英文參贊昨在外部談及兵官楊哈思班到帕米爾平原荒地探路並到喀什噶爾遊歷各節欲請將印度政府所以派楊兵官前往之故明白示

知以便轉稟中國　欽差當時已告知該參贊派楊兵官前往一則考查是處與英國邊界相連地方之地理形勢一則考查該處地方官暨居民等有認定實在界限能指明何處屬阿富汗何處屬中國與否因阿富汗國王與英國交際情形英廷視爲甚關緊要故也據楊兵官稟稱查悉舊有界限足備考證之用此界限自穆司搭格嶺及因都庫什嶺志略作興都哥士山兩山毘連不遠之處起有一大山嶺可以畫分南北南爲音達司窪地北爲葉爾羌與阿克蘇河自此山嶺起由克里克山口而西其分六段今列如左

第一段以水流入阿克蘇河之兩枝河爲分界．一西流入噴赤河．（一譯作阿布噴治）一東流入阿克蘇河分開小帕米爾爲兩段．

第二段自大帕米爾北相離不遠之處起．以水流入噴赤河及阿克蘇河爲分界．至大山嶺．隔開大帕米爾與阿爾楚爾帕米爾而止．以上兩段界限英廷可以認爲定界．

第三段向西而行．以水流入大帕米爾湖．及葉西庫爾湖爲分界．（葉西庫爾爲棍屯河之發源處）此界經過布才拱巴什．及哈爾果什兩山口．至相近哥意德色（一譯科依帖色）山口

爲止此段界限亦甚明晰

第四段經過以上所說哥意德色山口相近處以水流分界後往北直行向梶屯河或阿爾楚爾河下游處經過葉西庫爾湖之下再折而往北斜行直上仍以水流入阿爾楚爾及穆爾格布河地方爲分界再從帕米爾高地遠望什克南低地此段界限雖無天然形勢亦甚清楚然亦足備行事考證之用

第五段折向東行以水流入阿爾楚爾河及穆爾格布或阿克蘇河爲分界過橫乍奈（一譯作瑪三奈）山口至察提爾塔什之北一處爲止

第六段自以上某處起往下直入穆爾格布下游至梅丁（一譯作瑪地安）之下再由此處轉而往北復上行以水流入麥爾格比江之二枝河爲分界至俄人所稱爲俄國邊界相近阿克拜塔爾河源某處爲止

以上所開界限圖說並觀便知詳細（此圖已交馬參贊）此次所開界限未審中國政府以該處所轄邊界認爲相符與否英國之意認此爲無悞儻中國亦以爲然希卽示知卽當知照印度政府遵照辦理可也

一千八百九十一年八月十六日自英外部衙門發

再論長江教案書 辛卯

敬啟者。八月十一日接奉六月十九日蘭字第四號鈞堂憲公函。敬悉各教案起事緣由。十五日又接到署來電。當即詳告英外部。并飭駐法參贊官慶常告法外部。已於十七十八日將問答大意摘要電復在案。茲再詳晰陳之。查此次未接來電之先。外洋各新報譏謗之詞。不勝枚舉。大略謂中國始終毫無振作。視上諭為具文。政令不行於四境。照約保護。一層各國不能相信。英國則以宜昌新案之故。屢接公使領事等電稱大局岌岌。請速添派兵船來華。并聞赫德致畢稅司

函亦有中國將大亂之語是以各國外部聞此信息咸謂此事於歐洲全局有損必須添兵到華合力自衛據駐法參贊官慶常稟報本月十四日法外部李寶約伊面談聲色俱厲大旨以中國不能竭力保護各公使將與

鈞署絕交云云并有節略一件譯出寄來自接到寒電之後復電飭該參贊往告外部詳加開導外部意似轉圜而仍以未提杜絕後患一層爲言該參贊答以此係中國分內應盡之責不必另提外部意始釋然已允會同各國籌議並電囑李梅和平商辦此法外部近日情形也十六日福成見英外部山特生詳述電意因

請以各使在華所請辦法不外四端曰緝犯劾官賠償及保護將來今中國於緝犯劾官賠償三者既一一辦到至於保護將來中國無不盡心竭力且須從容詳議不知各國何尙如此紛紜山特生聞電開各節尙無挑剔惟云可惜辦理太遲又云現在駐華各公使方聯名稟請各國政府求添派兵船自行保護此事應俟各國政府核奪_{福成}謂此案以英法爲領袖法又視英爲轉移中英近方輯睦自應篤念交誼妥籌善法山特生以沙侯現尙避暑在外必須轉告方可照復旋於十九日接到復函謂沙侯之意中國果能力任保護不再出事

端。英國當與各國妥商辦法。再行函告。此英外部近日情形也。大抵英法兩國。均注意防範。將來杜絕後患。爲第一要著。英重商務。甚於法之重教。此次人心惶擾。英商受累較多。故英法始終一氣。驟不可離。刻下法允與各國籌議。英亦允與各國妥商善策。似已漸有轉機。但求不再出新案。可冀平安無事。惟各國公使於　鈞署則惡語相加。於本國則危詞聳聽。不但無消弭之意。并有挑釁之思。其用心殊爲可惡。此次九國聯幫。勢盛謀狡。尤覺棘手。祇可暫示包荒。以柔其氣。相機應付。以戢其謀。且各國外部。於公使亦多袒護。即如英法外部。往

往經福成詳告之後意似豁然及一接彼使唆聳之詞則轉疑福成前言爲不實蓋其信中國使臣之言自不如其本國使臣之言此外洋辦事極難之處求其機括惟有　鈞署平日接待各國使臣妥爲籠馭加以聯絡儻能使集泮之鴞懷我好音或亦省事之一道也茲將法外部問答節略二件節略一件敝處答復節略一件英外部問答節略一件復函三件一併鈔呈伏乞回明

堂憲爲禱嗣後情形當俟陸續奉告肅泐敬請　勛

安八月二十二日

英字第二十二號

論分派兵輪保護長江口岸書 辛卯

敬再啟者前閱外洋新報謂此次沿江上下滋事之時正值北洋閱看海軍所有南洋兵輪盡數北行以至會匪乘閒而動甚有稱蕪湖四月出案在前閱兵之期在後不應拘泥前說再調南洋之船謂係中國不肯實心防範之明證彼族强詞奪理壹意吹求大抵如此及閱各國公使領事迭次電請添派兵船謂由中國不能力任保護之故昨晤山特生亦云六七月間不再滋事乃彼各國分派兵船鎮守極力彈壓之效方悟前報所譏大局可危實因今年鬧事之處過多西人驚心風鶴顧

傳經樓校本

念身家不免視此事太重彼既視之太重動輒疑我視之太輕遂有因懼生忿之意又聞六月間丁軍門帶鐵艦七艘駛往日本遊歷雍容於槃敦之間西人謂值此人心紛擾而我海軍不爲保護顯形漠視益滋藉口福成謂成事不說且我之辦法亦豈能盡如彼意惟東遊之事既畢兵艦正合用之時北洋之艦尤多於南洋若分派南北洋兵輪巡駐江海要埠顯示保護隱寓防維且杜彼自護之說俟一半年無事洋輪逐漸撤退卽可與議善後章程是全案轉圜在此結穴亦在此惟聞北洋兵輪喫水較深不能入江或者沿海各埠北洋兵輪

任之沿江各埠南洋兵輪任之似亦變通盡利之一說而其樞紐則仍在　鈞署籠絡各使使之就範各使非盡虛言可動事之較有實際者其在分派兵輪保護之一說乎計此函到日或者大局已定萬一尚有紛擾彼所注意專重在杜後患一端福成既有所見不敢緘默伏乞回明　堂憲裁示爲禱肅此再頌　勛綏八月二十二日

傳經樓校本

論仰光及加里吉打埠宜設領事書 辛卯

敬啟者。香港設領事一節。英外部答允於前。華使阻難於後。以致九仞之功。虧於一簣。事機不順。良可慨惜。鈞署覆奏。囑告外部。以試辦一年之說。中國未能滿意。看其如何答復。竊揣執定原議。與之磋磨。不難變爲常局。惟港略兩事。雖可不相抵換。而彼族注意在此。我能令其全允港事。若欲保其不再提略事。似無把握。則屆時仍費 鈞署藎籌。似不妨暫置不提。留爲後圖。福成所致慮者。從前西洋各邦。向不以公例待中國。客冬。外部答允中國於英屬地通設領事。其來文之意。甚爲堅

決非若香港新金山兩處尚有須審量之語無非明示睦誼意在結歡是以外洋新報多有忌中英之親睦者我能乘此機會多設幾處領事即可證明英廷允照以公例待中國之劵且可據爲照商他國推行張本亦可爲抽換舊約喫虧之處張本所關係者非僅一時一地已也刻下香港如作罷論而新嘉坡係原設領事之埠雖永改爲總領事究無顯然添設確證日久恐其改變漸翻成議查英屬仰江一埠亦號爲南緬甸華商不下五六萬人東印度孟加臘之省城加里吉打埠志畧作加爾各搭尤多殷實華商此兩埠華民之多均在新嘉

坡之前。本年春間有德國隨員姚守文棟呈請游歷印緬地方。福成札令順道探查中緬交界。兼察仰江商務情形。曾經咨呈　冰案。旋據該道稟稱華民在緬。不獨受英人淩虐。兼受緬人欺侮。沿途環訴。叩求稟請設官保護。又聞升竹珊星使去年由藏赴印。有閩廣巨商環求籌設領事。竹翁許以相機留意。現據姚守亦稟稱該處殷商不少。貿易頗旺。自應一例添設。且該處係歐人東來孔道。又與西藏邊外相近。萬一印藏有事。該處有一中國官員可通聲息。裨益非淺。福成現擬籌設此兩處領事。以為英廷答允中國在英屬地照公例通設領

傳經樓校本

事之券不致異時變易前說而英人視之亦非如香港較爲鄭重更不與他事牽涉惟必須先與 鈞署函商妥協方敢具摺上陳至港事雖暫不提並非永罷如一二年內事勢稍變亦可再議伏乞回明 堂憲酌奪示復如謂該二處無須添設領事仍應將港事辦妥福成亦卽遵照也專泐布達敬請 勛安十月二十一日

英字第二十五號

再論滇緬界務書 壬辰

敬啟者四月十九日接奉　鈞署來電敬悉壹是瑞士女子遊歷電粵准行此係通融省事辦法但當示以顧全睦誼起見自主之權實在中國耳帕米爾事初因英外部沙侯出遊未回是以稍緩開談帕部舊係中屬英既送圖於前俄亦撤兵於後在彼兩國皆有不能侵佔之證據今中國既願推而勿有與兩國共之論理當無窒礙探聞英廷已飭駐俄英使先自與俄外部商論英俄各須派員赴帕察看情形再與中國會商是定議須在明年矣滇緬邊界一事據山特生云印度部各員見

福成所覆節略援案索取三端利益意不甚以為然至外部於劃界之事擬令華使在　鈞署商辦竊揣其意或恐福成固執不讓勢難全拒姑令華使先探實在消息稍作宕筆仍待歐使到京之後俾其一手始終經理則此事須在　鈞署收束者乃一定之理勢鄙意彼即狡詭百端我當一成不變查閱舊卷當日英人所以許此三項利益者實因　鈞署之意重在索還八募曾侯據此立論故彼意既不將八募讓還則此三項亦足稍為點綴用示睦誼刻下事移勢易彼族審知中國現無展界之必是以決計將前議置而不論但欲乘機進取

大抵外部初意未嘗不欲顧全大局而英之疆吏則一味以進取爲功外部仍察度彼我之情勢苟可俯順疆吏之意亦未始非其隱願今我若不執前案與之力爭則彼勢必以上次所送節略地圖作爲定本恐滇邊界外各土司自此將悉爲英屬矣竊謂此事無論在外洋在　鈞署開談總以拖定展界舊說與之堅持爲要即令此數端未必全得或得一二端或另得他項利益以相抵換亦未爲不可譬之逆水行船必力爭上游透過數步則從容放棹之時乃可適如吾意所欲往之處此案能辦到以稍展滇界爲歸宿庶可保全附近滇邊各

土司否則彼得步進步恐未必能容我安守舊境也日內擬將舊卷中緊要之處擇其可據以執辨者摘鈔數件具牘咨呈　冰案以備查核伏乞回明　堂憲裁示爲禱肅泐布達敬請　勛安四月十三日

英字第二十六號

再論帕米爾情形書 壬辰

敬啟者。四月二十四日奉到 鈞署來電。敬悉壹是。業於五月初二日摘要電復在案。帕米爾之事。福成月前會晤沙侯。以三國各不佔之說告之。沙云既作公共之地。辦法諸多窒礙。緣帕部人才物產。不能為自立之國。設或有似生番刦殺之事。究歸何國承辦。何國管理。福成答以自應三國會同辦理。沙云如此必多意見不合。易啟猜嫌。從前歐洲常有此種地方。此種辦法終無不能善其後者。福成直告之云。帕地孤懸三面。不易設防。如守此地。勞費既多而裨益甚少。是以中國不願收取。

貴國與此地隔一大山守之亦頗不易果爾則俄必取之俄取之恐於中英兩國均多不便似不如立約公同保護較可經久沙云英廷已飭駐俄公使與俄外部商議英俄須各自派員赴帕察看情形再告中國云云昨得竹篔同年來信謂俄外部之意以帕地係中俄接壤英祇因保護之阿富汗稍有毗連與中俄情事不同似欲擯英不使與聞福成竊謂俄人所以欲拒英者以去英則中國較易商量也中國所以頗合英者以得英則中國隱張聲勢也刻下此事能否就範其樞要在俄而不在英尤在英俄之先自籌商而中國暫無從攙越中

國祇能靜候音信隨宜應付遲速聽之可也滇緬界務既交敝處開議如能先定大略規模則勘界大臣可稍免臨時周折駁辯數條頃始接外部覆文堅持不肯稍讓據外部稱緬督將到倘當約同集議馬格理係原議畫押人員居時擬遣往爭論須儘數月之內與之磋磨希冀爭到得半之數亦可收場已甚喫力總之此事持論則以撥案展界為詞命意則以保固滇邊為主要使數十土司稍有外障以關之不致被英邊吏脅為兩屬此則於大局不無裨益耳以上各節伏乞回明 堂憲為禱肅泐奉達敬請 勛安 五月初八日

英字第二十七號

論英國禁煙會始末書 壬辰

敬再啟者上年五月間有英國禁煙會紳士埽司屋爾阿來山德兩人來 敝 處謁見面陳本年該會紳等在下議院議禁止印度種煙一事議員中意見相同者多至一百六十餘人為向來所未有當即聞之英廷英廷交上議院答覆之詞頗以印度餉項無出為慮惟謂此時中國如欲加重抽稅以期禁止或從此禁止不准進口英國決無啟釁之意云云該紳等念鴉片流毒中國已久今英廷顧念大局既有此言應請中國乘此機會設法禁止當將上議院答覆會紳之文面呈 敝 處以為憑

證并携呈同治八年　鈞署照會英國阿使之文內有勸英國禁止販煙之語謂今日情形異於疇昔中國如持此議該會紳等竭力相助不難辦到囑將此意轉達鈞署請示　福成　明知事體重大辦理正復不易念其來意誠懇未便漠然不應因囑該會紳繕具公函許為轉達此五月杪事也旋值內地教案蠭起該會中係教士居多衆心惶怯不暇及此未幾而議院放假會紳各自散歸至十一月初在巴黎接到該紳等來函二件當即譯出核其所言大旨即係五月間面談之語本擬即時代陳惟念交涉事繁如梅生之案坎部之事滇邊之

議頭緒方多恐　鈞署不遑議及是以暫將此件擱起
昨該紳等又來使署探問回音　福成自不得不爲轉達
鈞署第體察目前事勢議院諸人既有悔禍之心英
政府亦無啟釁之意但以禁止一節聽中國辦理爲詞
雖其意仍在諉過中國未必眞有願我禁止之心然我
於此時果能迎機而導未始非轉弱爲强之候且洋人
所謂禁止之道仍不外乎加重抽稅一法查光緒十一
年曾侯與外部議定稅釐并徵之時奏稾及條約中俱
已預爲陸續議加張本是此事如果籌辦亦非全無根
據儻因此而進口之數少減固爲正本清源之上策即

不減而稅釐有加於舊。亦不失爲取盈防損之善謀。惟事體關係較重。非到機緣十分湊拍。究未敢輕於發端。所有該會紳先後交來各件。一併譯稾錄呈。應如何答覆之處。即請回明 堂憲裁示。爲禱。肅此再叩 勛安。

五月初八日

譯禁煙會參贊阿來山德來函

敬陳者。七月初一日蒙大人接見。並埽司屋爾囑將禁煙之事繕具公函呈閱。自謁見後。適值放假之期相近。是以躭延時日。不能早將此稾繕成。殊深悵悵。茲本會董事等已擬就一稾。經總統董事參贊等簽

名並將四月初一日寶星弗爾克孫在議院代國家所議各節一併載入送呈鈞鑒蓋本會欲鄭重出之令一切良法美意足備

中朝之採擇非敢輕忽此事遂致遲延也現已將稟刊印所簽之名亦照原底彙列諒與大人之意吻合本會欲刷印此稟者非即欲流傳廣布故不刻入本會報單亦不刊入新聞紙不過備會中各董事閱看而已儻

中朝欲將此稟付梓亦無不可今附上稟稟二分並報單如再要多容後續寄特肅布陳敬請鈞安阿來

山德謹啟

譯禁煙會（董事麥的生　總統比斯　參贊阿來山德）公函

敬陳者本會總統前在下議院所擬各節蒙大人允達

貴國政府不勝欣幸之至本會設立已閱十七年會中皆公保各黨執政之人及各方耶穌教人查一千八百四十年間爲鴉片事兩國搆兵旋經議和修好而洋煙從此暢銷中國有損華人且與華律相背本會每深悵惜自天津條約稅則定後鴉片不在禁貨之列竊揣此非

中朝頓改初意謂鴉片無害於民良由迫於歷年戰

事無暇驟禁本會故欲力助
中朝冀兩國修改條約之時中國可以力禁鴉片進
口前煙台條約議改稅釐併徵卒於一千八百八十
五年立約此約係照
中朝所擬而定時前任大臣曾侯訂立此約極嘉許
本會相助之意語載曾侯信內此信曾刊於一千八
百八十六年十二月本會報單中但本會不能以立
此約後卽已副期望之意若印度政府仍做此害人
貿易本會意總不安嘗聞道光年間我國公使勸中
國將鴉片作進口貨收稅當時奉中國

上諭。曾云欲朕收取害民貨稅。萬不能行。本會每思此言。極爲欽佩。凡教中規矩。視四海如同氣。譬如兄弟二人。兄受利。弟受害。則大以爲不然。歷年以來本會每乘機會。陳說於議院中。所可喜者。議院各紳近以此爲非者較多於往年。本會總統議院紳士寶星比斯於四月初十日擬一應辦之意見。附列於下。

本議院意見以爲。但加重鴉片稅則。尚非合理辦法。須力勸印度政府。不再給發種煙及賣煙之准單。除售作藥料之鴉片不計外。又應禁止馬爾華鴉片過英國印度之境。

此意見一百六十八人爲是一百二十九人爲非

本會甚願各紳意見多合當議論時前孟買總督外部侍郞寶星薾爾克孫代國家聲明禁煙之語附列於下

此事我可聲明儻中國欲加重鴉片煙稅雖加至極多或竟全行禁止不准入口英國必不欲費一鎊金錢以買藥彈以傷一兵强令鴉片入中國

本會欲將此要語請大人轉告

貴國政府至如何趁此機會禁止此等害人貿易本會固不敢代爲設法但所欲表明者中國儻有禁止

印度鴉片之意本會極願扶持刻下英國知中國受喫煙之毒較前更詳一千八百六十九年間　總理衙門行文於寶星阿里國極言鴉片之害茲將此文譯錄於後內載所擬各條彼時竟置之不理今若擬有此辦法必不至於寢擱但中國內地不准種罌粟一層亦須切實擔保在內本會極望大人並中國

國家承受

天祐速滅鴉片無窮之災難及中國民人昌盛肅稟敬請鈞安伏惟垂鑒總統比斯董事麥的生參贊阿來山德代禁煙會簽名一千八百九十一年十一月

十一日

譯禁煙會刊刻阿公使申報本國原文

一千八百六十九年英公使阿大臣與　恭親王及總署大臣往來會商多時　恭親王等欲將鴉片准入中國之款作爲廢紙茲將中國來文節錄如左

華商賣給貴國者乃佳茶好絲均係有益之物英商賣給中國者乃係鴉片無異毒藥似此作爲殊屬不公無怪人心不服最可慮者中國官民每謂英國有意毀壞中國並無眞實和睦之情英國旣稱富而好禮之邦專爲流通中外貿易而來何不將此害人之

物除去想英國必不因此無益生理致招中國官民怨恨通國斥罵蓋停止種煙所失帑項有限特請貴大臣轉稟貴國飭下印度及他處將種煙之地改種穀米棉花我中國亦嚴禁栽種罌粟則此項生理既停自無喫煙之害矣本王等深有厚望焉

出使公牘卷之四終

上虞鍾達卿承刻

出使公牘卷之五

無錫薛福成叔耘

書函　致總理衙門總辦

論與英國爭梅生罪案並八募設關書 壬辰

敬啟者。五月初八日肅布一緘，詳論各事，計達典籤。六月初四日接奉堂憲四月十三日公函，敬悉壹是。梅生一案，外部初次復文，及敝處第二次照會外部文，前已譯稾咨呈。冰案近日外部尚無復文，惟據馬格理述及外部之言，初次則謂接上海英按察使來信，稱上海華官於渠判斷此案均已愜意，並無謂其辦理不

傳經樓校本

公之處且有送禮酬勞之說頗疑 敝處有心挑剔又謂律例之事由刑司專政卽外部亦不能盡知等語及接 敝處第二次照會則云此文甚爲利害頗覺不易回答又聲稱已交大律師秉公速斷惟現距監禁九月之期將滿 福成 處其屆時先行釋放然後以不能捕得爲詞昨已電達南洋請其在滬延西律師担文於前控炸藥之外另以三事控之英按察使一通會匪二違例雇人三偷運禁物並將 敝處與外部前後照會洋文原稾函鈔寄去總之梅生之事若不切實理論彼必以含糊了結則後患滋多 鄙意必須辦到更判定罪庶足彰公道

而傲將來外部度我堅持到底或稍有轉圜之說馬格理又云此事喫緊一分則周漢之案暗中卽可放鬆一分其餘可隱相抵制者亦頗不少雖小事而實要端也滇緬分界之事近遣馬格理赴外部與山特生歐格納及印度部侍郎貝蕾會議一次貝蕾謂中國向不講求商務此次必欲在八募近地設埠以大金沙江爲兩國公用之江究屬是何命意馬格理答以聞　福成云雲南礦產甚富而運道極艱卽如目前起解京銅勞費遲延至爲不便若由滇境內之大盈江取道大金沙江入海一水可達天津此中國所必爭且此事於英人在緬商

務亦未始無益若滇貨不出大金沙江則越南之東京現已通商如由滇境經紅江取道富良江入海較之目前運道由滇而蜀由江而海亦尙便捷則通商之利盡歸法人之手商人既走熟越南一路而欲改使入緬勢有所難似非中英兩國聯絡交誼之意也山特生等均大以爲然用筆誌之福成之意則以我不立商埠於緬境彼必立商埠於騰越騰越陸路直接印緬若使異族麕集窺我礦產之富將來事端必多故不如由我設埠緬境縮轂大盈江之口分彼八募之利設關徵稅必可暢旺以上兩端若無中變似稍易商其南掌撣人之境

劃歸中國一層頗難就緒又野人山地在大金沙江以西者約四分之三在大金沙江以東者約四分之一鄙意與議以江爲界則彼此畛域劃然中分或可屏蔽數十土司不致被彼蠶食無如印緬各員以翡翠玉石等礦皆在此處堅不肯舍福成向當據理與爭雖甚喫力亦所不憚能多爭得數分甌脫之地究於各土司有益刻下適屆英議院更換議員之期英人向分公保兩黨就所選議員之衆寡而政府及各部大僚之更動亦視爲轉移恐外部或須換人向難預定月內此事暫停會議須至閏月始能再談福成愚見趁此時候滇中派員

先查明附近滇邊之野人山地或各土司之地有與犬牙相錯者必須大勢瞭然庶稍杜彼族希冀朦混之心此本係兩國當查之事彼之查勘已不止一次我亦先宜派員往查明示彼以不忘此土之意或較易於就範亦免兩國會勘之時更滋口舌伏乞回明 堂憲裁示爲禱又 福成 面晤歐格訥據云約需冬初赴華計到滬已值封河時候擬先至朝鮮明春入都蓋歐兼任朝鮮使事也此人能稍遲到京免其另生枝節於事亦未始無裨謹以附聞肅泐布達敬請 勛安 六月初八日

英字第二十八號

論阿富汗侵擾蘇滿卡倫書 壬辰

敬再啟者。五月二十一二十五六月初三日疊奉。鈞署三電。傲處當復電在案。查此事第一次詰問外部時。外部謂因我未將欲守帕地之意。先告英國。致有此誤。是彼意仍跟上年送圖一節而來。如謂阿富汗此番舉動英人全未與聞。固難深信。竊料英之嗾阿富在去冬。窺我欲棄帕地之時。迨我守帕而阿爭之。已出英人意外。至後來之逼遷布回。似該處阿員妄作。不但英廷不知。或并非阿酋之意。頃告知外部。據稱已立電印督轉告阿酋。諭什克南頭目立時釋放。惟阿什等處尚未通

設電綫聞由印度寄信至彼約需兩旬方到福成現擬告外部必須阿酋認錯賠禮并償郵被遷之回民方可完結能否辦到雖無把握然必如此下手方爲得體其若何收束則祇可相機爲之　鈞署來電謂告喀使以阿兵佔地彼不甚在意許竹使來函亦謂俄外部於此事佯爲不知其意殊難揣測然我若不於此時明告俄人非特代英阿兩國受俄之催逼即他日俄有責言我轉無以應之故不如明告之爲愈昨已電商竹使矣三國分地自是將來歸宿但蘇滿地方既有

御製碑文似應竭力爭爲中界此體統所關不能過於

退讓現交阿兵暫守他時與英理論或尚較易於俄嘉
峪關至烏魯木齊電綫既發款興辦仰見　堂憲綢繆
全局應機立斷欽佩無已此後西事方殷信息靈捷裨
補大局實非淺鮮但不知需費若干何時可成耳肅此
再頌　勛綏六月初八日

論阿酋擾卡及梅生罪案滇緬界務書 壬辰

敬啟者六月初八初九十六十九閏六月初一初五初十日疊奉 鈞署各電 敝處先後電復在案查近日交涉各端中英會立坎巨提新酋一事大致業已妥協但冀新疆派往會立之員妥愼將事不亢不卑卽可完竣本日謹具摺奏明另鈔稾咨呈 冰案帕米爾事自以三國分界爲歸宿而俄廷於勘界一事尚未開議現又派兵巡帕據英外部函告 敝處云近接駐俄公使來信言俄廷現派游擊喬瑙夫率師赴帕意在探視該處情形且冀阿富汗因俄師之來不與布回爲難並聲明此

行不犯阿富汗亦不犯中國但冀中國駐帕之兵或因此可撤去云云惟外部之意頗慮俄人言不由衷且欲愼觀其後近日英京各新報論說紛紛大意謂俄兵入帕英人於印度早已有備無患恐中國將來不免受虧此雖英俄素日互相猜忌之習然時會所趨局外之言不無可採茲將英外部來函及新報二則譯稟鈔呈阿富汗逼遷布回一節近接外部函稱印度來信據阿富汗酋覆云此事伊處並無所聞如果確實渠自當將布目釋放又閱新報阿境內屬部近有叛亂之事俄兵與阿兵鬨於蘇滿俄兵被擒殺者十餘人內訌方亟外患

將乘前函所擬飭令賠禮卹償之處祇可相機酌辦所有外部來函一并譯呈梅生之事敝處屢電南洋於炸藥之外請律師再控以便更讞迄未辦到旋接英外部函稱准於監禁期滿之日逐出華境福成念其與鈞署初意尙合且人旣釋放勢須另起鑪竈因亦不復再爭昨已照會外部綜論始末以著兩國辦理懲犯各案我甚嚴而彼甚寬借一事以形他事仍寓立竿見影之法藉作釜底抽薪之計容即另具公牘咨呈以備查核滇緬界務因首相沙侯將告退外部尙書聞換勞偲伯里月杪能否會議尙難豫定古勇薩洞納二地旣承

電示久隸版圖自當據以力爭以杜彼族覬覦之意一切情形俟會議後得有梗概再行續布以上各節祈即囘明 堂憲爲禱肅泐敬請 勛安閏六月十九日
英字第二十九號

譯英外部寶星克蕾致參贊馬格理函

敬啟者本衙門頃聞印度衙門云阿富汗王答覆所問之事據阿富汗王云並無拿獲布囘頭目之信儻此信果確渠自當將布目釋放應囘明貴欽差爲荷此復順請台安克蕾謹啟

譯英外部侍郎山特生致參贊馬格理函

敬啟者沙侯請閣下轉達貴欽差云代理駐俄公使

自俄京來信、稱俄外部云、阿富汗既奪布回之羊以當貢獻、中國兵仍駐紮阿爾楚爾帕米爾、是以俄將遣游擊喬瑙夫率師至該處巡閱、約八月中可歸、俄外部聲明此行無意據地、不過探視情形而已、且冀阿富汗因俄師之來、不再與布回為難、而中國兵或因此可撤、又云喬瑙夫此行奉命不犯阿富汗、亦不犯中國兵、且不近興都哥士山云、山特生謹啟、

節譯馬格理之子馬繼業自喀什噶爾來信

此間諸事棘手、俄領事勢不相容、時嫉華人從中為難、因華人固深畏之也、帕米爾事如何了結、實難懸

傳經樓校本

揣兩月前約有俄兵三百名至大喀喇庫爾南眉略爾地方距華兵駐紮之郎庫爾約尚有一日半路程當時情形甚爲可駭自俄兵復回阿賴爾之後較爲平靜又深恐華兵與阿富汗兵或至起釁六禮拜前果有阿八約二十名忽至阿爾楚爾之蘇滿塔什謂此地屬阿富汗令華兵退出華兵初不允嗣後議定兩國之師均退出蘇滿塔什地方此係華兵所定之議聞華兵駐阿爾楚爾者盡已退至色勒庫爾之布倫庫爾矣

譯斯丹達報論帕米爾事 西八月初三日

俄羅斯經營中亞細亞近更有事於帕米爾觀其用意較往年尤深記去年我英武員數人遊歷上奧克蘇斯河荒地突見俄幟數處臨風飄搖遂裹足不復深進彼時俄師駐紮該處雖不至無禮於諸員然示此地若屬彼管轄可以閉絕外人也者考此地半屬阿富汗而餘屬中國從未聞爲俄屬當時沙侯立即馳牘森彼德堡申問緣由而俄廷謂此非朝廷命意乃該處將領所爲以致開罪英員謙詞謝過無何印度之市謠傳四起謂可薩克馬軍（俄兵名）又至其勢洶洶視前更甚今日我英政府接有信息謂所傳皆確

回憶俄廷謝罪言無幾時而舉止不同如是也然歷觀往事來者可知俄之理外務也其在京城恆辭謙而理正婉言謝罪甘語允從而將領在外仍自得步進步有利必趨至政府何以對答外人有若弗知也者時而倔強不順君命時而無端又興師徒此固開疆拓地之狡謀實俄羅斯之故智若謂怕事獨不類此有識者必知其非矣俄在中亞細亞進取斷無已時俄政府必以此事明告中國而華員必知俄員之狡詐強猛爭論而折服之以保守其固有之地尤為要圖至我英曾與阿富汗立約如有外患必保護之

出使公牘(五)

則俄廷又必覬我英政府之意安知不限以界畫以阻其直進哉夫此地猶屋之脊赤露天空不足以蔽商旅曾不屑費此脣舌然以大局計則阿爾楚爾帕米爾乃由北犯印度之要區則俄將領之欲撫有其地或欲通道其間固在意中幸印度邊防鞏固可恃無恐然俄師近逼則防堵加警而軍需驟增禍變漸滋而外藩騷擾不如及其尚遠盡力以阻其來乃今日所最急者耳阿王安勃特臘巒之才幹警敏善交印度毋暱強俄彼固知之矣惟其天性素慢盛氣不平又確知若過屈於我英非所以示其民故近者獨

行其是未免侵侮境內各小部國中內訌境內京城及侯勒特周圍諸屬部本屬阿富汗者又起兵變勢甚倉皇故阿富汗之萃師在外者奉召馳歸以剿叛部近聞諸兵調自北省者爲賊所敗兵爭一事在阿富汗本昔爲常然此次爲患尤巨該王幾有不安於位之苦觀此知阿富汗境內有諸部之變境外有强俄之侵則該王必應與印度結好也明矣

譯遊歷印度人致斯丹達報館論帕米爾事書西歷八月初三日

俄兵據帕消息於中英兩國極有關係然於中國尤

甚敢詳言之甲必丹喬瑙夫已至興都哥士山一事

儻此說果眞則俄政府竟無異負諸失信是不可以

一息姑容者矣帕米爾俄兵之數甲必丹喬瑙夫所

帶者必不踰五百人蓋此行彼自認專爲探路人多

則令人生疑況糧餉輜重載運甚難非大措置不能

進大軍帕米爾人煙稀少正亦無須動大軍耳俄兵

或已至中國境內之塔戛爾瑪及阿克塔什則未可

知因中國極西邊界固在蘇滿塔什也我英政府近

於乞托拉爾雅辛那戛爾之舉先患預防印度兵力

保守有餘故俄人此時進犯與我英關係較輕中國

則正與我英相反刻下俄之舉動於中國何等岌岌試展地圖一覽而知俄兵業至塔戛爾瑪及阿克塔什儻據有其地必將進窺回疆並先圍喀什噶爾成功而後已直逼南北西三面而後待時而動竭全力以塞其東面乃可取道以直達於西藏矣僕謂近者乞托拉爾雅辛那戛爾之布置防穆斯塔格興都哥士之南則有餘然俄若遷移其帕米爾東之邊界而至阿克塔什之南則此後步驟必及其西或侵佔阿富汗一面然後我英之責任伊始因此面尚未設防耳但就俄現據塔戛爾瑪及阿克塔什觀之我英原可不

甚經意然如下碁然俄人目下此着後患可想而知
而帕米爾西面並阿富汗一面亟須嚴防彼此後舉
動必不出此數處豈可不思患而預防哉
譯英外部侍郎山特生致參贊馬格理函
敬啟者上海總領事來電云中國官員所聘訟師謂
梅生並無加重罪名實據然彼亦並未設法覓保是
以是月之杪即須逐出華境矣沙侯囑告閣下轉達
貴欽差爲荷山特生謹啟

三論滇緬界務書 壬辰

敬啟者。本月初七日。祗誦 堂憲六月十九日公函。並大咨及鈔件等。領悉壹是。自前月至今疊奉 鈞電。均經先後電復在案。滇緬界務。因值英外部交替延擱多時。至本月十二日。方接新外部勞偲伯里照會。定於十二日派山特生貝蕾與馬格理會同商議。計又談過兩次。查從前曾惠敏所索三端利益。其中以大金沙江爲中英公用之江。及中國於八募附近之地設立商埠。此兩端大致曾經議論。其南掌撣人之地。劃歸中國一節。現尙未談。緣此次 福成 所與力爭者。在分劃野人山

地自二十四度半以北以大金沙江（即厄勒瓦諦江）爲界江以東盡歸中國此層辦法原在舊索三端之外當時曾侯雖偶有此說尚未暢所欲言外部亦未允許但思目前不如此劃界則滇緬之境總未能截然不紊將來仍不免有誘脅我騰越邊外土司作爲兩屬之事聞緬督現方建議由八募造鐵路直至米紀納之地再由米紀納渡大金沙江而東直達昔董是其用意已可概見（福成）因探得劃江爲界之說英廷前雖未允卻不甚以爲非頗合西例馬格理謂祇須　鈞署堅持相助似可如志如得此一端則其利益足抵前議三端而又過之且其

勢如順流而下，即三端中亦必有兩端可得者，如此則滇西諸土司安如磐石。且　鈞署來電所稱騰越各關外土司地數十里及一二百里者，如在太平江以北之地，均已總括在內，無待煩言。現擬以全神爭此一著，萬一倉猝不能辦到，則相機轉圜，歸到三端，似更易於就範。惟既爭此地，則南掌擺人等地不能不略為放鬆，已囑馬格理向外部微露其意，蓋以野人山地與擺人等境比較，其利益大小相去懸殊。又聞南掌擺人實已大半歸屬暹羅，故不欲受其虛惠也。昔董郎薩洞納微處春間曾照會外部，催令將英兵速撤，至今未接復文，據

馬格理云英兵如退出昔董則大金沙江以東彼亦無險可據自然悉爲我有故以催令撤兵爲緊要關鍵前日會議之時山特生謂英兵如離昔董則彈壓野人保衞商旅應由中國任之答以中國自必力肩此任無須豫訂蓋從前西人嘗以此等措詞嘗試中國因得遂其侵佔之計今宜有以力折之也又聞英駐昔董兵僅二百名因得地勢輒思久據萬一彼果撤兵應請　鈞署電告滇督迅卽派兵一營塡紮其地以據形勢而資鎭定必可永久相安矣所有訂期會商情形合先布陳伏乞回明　堂憲爲禱肅泐敬請　台安　七月二十五日

英字第二十號

論漢口英領事帶兵船赴湖南書 壬辰

敬再啟者。漢口英領事聲稱帶兵船赴湖南一節。鈞署以其違約妄爲。囑商外部撤去。當飭馬格理往告。據外部云。此事關係頗重。總須待華使來文聲說明白。或撤或留。方可酌辦云云。竊意華使徇庇領事。決不肯據實陳報。必多遁飾之詞。聞其前日電告外部。謂鈞署並未向彼提及。初無欲撤領事之說。外部因謂此意出自敝處。然疑竇一啟。諸事掣肘。恐妨全局。昨奉鈞電。知已電鄂鈔寄該領事致蔡道函件。屆時自可據以辯論。仍請鈞署明告華使。以前電敝處日期。囑電外部

以釋前疑至兵船入湖一說空言無實彼易狡賴恐領事或難撤動然幸賴此一著以柔華使及領事之氣焰中不無裨益俟鈔函到後當再切實理論一番然後相機了結也並乞回明 堂憲爲禱再頌 台安七月二十五日

論辦理教案善後章程書 壬辰

敬啓者．倣處曾因淸查教堂育嬰一事．電商　鈞署．茲再詳晰言之．查上年教案事結之後．本擬妥籌善後章程．峴帥亦屢有信來．意在及時補救．以保內治之權．冬間又接傳相來函．知有教士在津門遞呈．請由教王派總主教來華．專理教務等情．福成悉心體察．此事應由南北洋妥商建議．請　鈞署主持奏明飭使臣照會外邦．則步驟方不淩亂．今春曾擬善後章程十條．函商南北洋．福成駐巴黎時．飭參贊慶常與教王所派駐法公使．一再晤談．微示此意．該公使深以爲

然允報明教王定奪又聞土耳其近與教王通使立約之後教士皆安分守法一變舊習因又囑慶常向土國駐法公使詢問章程譯寄北洋以備採擇自三月杪回英之後因理論坎巨提及梅生罪名滇緬界務諸事未暇籌議及此近接北洋來電知改派總主教一層尚難就緒而教王於敝處亦無的實回音自以暫緩為是惟乘去年教案之後總宜略有變更因於前擬章程十條中抽出育嬰一項專以清查此事藉釋羣疑為言囑慶常往商法外部詎外部以各省新出揭帖及陝西教案為詞堅不就範且據送閱領事所收各項揭帖福成查

帖內有庚寅年刊刻等字樣因令慶常答以教案及周漢等案疊次議結此等數見不鮮之件一概不能再提外部謂此項揭帖實係新出至年月則可隨意揑造又答以年月揑造者頗少且安知非領事去年所收藏至今始呈報乎至各處教堂啟釁之由咸以育嬰爲藉口欲爲經久之計不得不設法剖白以靖浮言再三爭論外部始允以後准中國官紳到堂觀看即日函囑李梅酌辦茲將擬商育嬰堂條議一件鈔稾呈 覽伏乞回明 堂憲並將 鈞署近日與李梅商論情形 示知以便飭慶常相機因應於事不無裨益再據英外部稱

老傳經樓校本

漢口嘉領事報湖南揭帖愈出愈多力請電達衙門嚴禁昨已發電矣歐格訥於旬內啟行專肅泐布敬請

勛安 八月初三日 英字第三十一號

擬商育嬰堂條議

查西國教會在中國各處所設之育嬰堂因中國士民素懷疑慮恐致匪徒造言生事是以擬定辦法俾釋羣疑而杜訛言茲將各條開列於後

第一條

一現在西國教會在中國各處所設之育嬰堂其有若干處坐落何地應由各國駐京大臣開單知照

總理衙門存案將來添設之處亦由該大臣開單知照均由中國　國家飭令各省督撫轉飭地方官認眞保護

第二條

一各處教會所設之育嬰堂應准中國官紳及體面之人前往觀看俾官紳等皆知該堂爲正經善舉以便開導百姓而使該堂之功德昭然其見則人自敬佩毫無疑惑矣

第三條

一各處育嬰堂首領應按季將本堂嬰孩出入數目

開單報明地方官存案。遇有死亡者。亦報明地方官查驗。飭派土工斂埋。並准令紳民往看。以破疑團而杜仇口。則剜眼剖心之謠。不辯自明矣。

第四條

一凡育嬰堂收養嬰孩之時。應查其來歷。如有形跡可疑者。卽報地方官。儻係竊取之孩。查有實據。仍給還其家。如該堂曾經報官存案之嬰孩失去。亦可報明地方官設法查追。

第五條

一教堂收育嬰孩。本係爲善之道。斷無中國愚民所

疑之事。然愚民所以起疑者。則中國拐匪為之也。中國有等拐匪。慣騙小孩。肆行殘酷。如大清律例所謂採生折割之事。無所不有。迨經地方官嚴捕。往往投入教堂。恃為護符。教士不知而誤收之。俾得仗勢欺人。遂致衆情忿怒。轉以拐匪所為之事。指目教堂。百喙莫解。況拐匪亦甚狡獪。往往騙得數孩。以一孩送之教堂。俾教堂與之同擔惡名。亦太不值矣。自宜嚴飭教士。切不可濫收莠民。如接地方官符檄。即速交出。如此可保育嬰堂不至誤收被拐之孩。亦可保教堂聲譽日起。

第六條
一育嬰堂如能限定但收十歲以上或十二歲以上之孩童更可免招浮議
第七條
一各教堂育嬰堂首領與中國地方官紳應和衷共濟彼此以禮相待但不准干預地方公事儻遇有事之時可速報地方官妥爲保護
第八條
一以上各條應飭地方官及各育嬰堂遵照施行

論豁除海禁招徠華民書　壬辰

敬啟者。近日接到新嘉坡總領事黃道來稟。大略謂坡埠富商。多屬閩人。雖正朔服色。仍守華風。然大抵。土著多而流寓少。其視中國官吏。有同陌路。偶有回華再來者。無不切齒痛恨。極言宗族。戚里之訛索。官長胥吏之欺侮。多自居化外。不願歸國。間有以商賈往者。不曰英人。則曰荷人。反倚勢挾威。干犯國紀。推原其故。蓋緣中國舊例。有不准出番華民回籍各條。當順治康熙之時。因海寇盛行。嚴設海禁。例意森嚴。今則鄰交已訂。海禁久弛。與往昔情形。截然不同。而舊例並無廢棄明文。奸

胥劣紳恃有此條得以藉端訛索致回籍華民萬萬不能出頭必須大張曉諭將舊例革除庶華民耳目一新往來自便力請 福成 奏開舊禁本日業已具牘據原稟咨呈 冰案竊思此等舊例在今日原同隔歲之舊歷積年之廢劵存之毫無所用而一經刻除可以禁邊訛索招徠羈旅收拾既散之人心挽回積壞之大局所裨實非淺鮮惟事關各國交涉與數十萬華民之向背似不當由 福成 一人具奏必須 鈞署以全力主持方能與沿海疆吏呼應靈通擬請回明 堂憲酌奪具摺上聞恭俟

命下之日通飭沿海各省暨出使各國大臣一體遵行
愚見如此此此信到後無論　堂憲能否允辦尚祈先行
電示以便轉告黃總領事似於公務有裨專肅布達
敬請　勛安九月二十二日
英字第三十四號

四論滇緬界務書 壬辰

敬啟者十月十五日接奉　堂憲吉字二十一二十二號兩函敬聆壹是嘉領事各項函件均經細閱卽遣馬格理赴外部告以實在情形據山特生稱嘉領事年來多病難免性情躁急而漢口事務又繁已密商歐格納酌量調一簡缺俾資休息或漸須告退回國均未可定但不能不稍有遲迴以化形迹耳滇省新繪沿邊地圖攷證詳覈可備證據夔帥稱英所注意似在騰越西北通藏之要路實係洞見癥結之論此卽大金沙江東西之野人山地　敝處所以力爭劃江爲界者職是之故近

傳經樓校本

據外部稱此地嘗歸緬甸管轄現方催彼呈出確據以驗其虛實普洱以南潞江以東之撣八地歸我頗難控制歸彼又慮內逼自係實情惟權其利害重輕則內逼尤所當慮作爲甌脫一節英廷向不喜此辦法且恐名爲甌脫仍漸被彼佔據進窺滇境自不如先索之歸我約章既定流弊較少仍令各該土酋列爲屏藩處之羈縻之列由我保護實與甌脫無殊似亦不難控制惟聞撣人各地大半已歸屬暹羅各歲英與暹羅定界又稍割以畀暹所存似已無幾又查車里孟連兩土司幅員頗廣久在滇省版圖之內外部忽稱向屬緬甸 福成 初

甚駭異嗣將數十年來洋人遊歷車里孟連各書仔細繙閱每稱有緬官到此又稱入貢於緬始知乾隆中年以後如孟艮孟密木邦蠻暮諸大土司悉爲緬甸所吞噬車里孟連雖屬中國不免陰與緬通以圖固圉英人遂得藉端饒舌然中國旣失緬甸於前斷不可於車里孟連諸地稍有所讓幸 福成 於發端之始已索潞東全地獲占先著由此益知我不索地則車里孟連彼必益思侵占抵制愈難矣自索分野人山地以來外部設辭延宕已三閱月迭經催駮甫於十月二十七日十一月朔日會議兩次大抵野人山地爲英人全神所注能否

竟允劃江爲界尚難預定然此事原爲前索三端盤旋作勢儻三端中能得其二端似可見風收帆察看情形總當以辦到爲歸宿伏乞回明
堂憲爲禱肅泐布達敬請
台安十一月初四日
英字第三十六號

論巴西招工事宜書 壬辰

敬再啟者巴西遣使駐京一事前函已陳梗概頃復詳加探訪知該國政府用意實係專注招工竊查從前美洲各國在華招工之弊如古巴秘魯等處皆有洋人集貲在中國招雇華工與立合同給發船費運送該處轉鬻於種植田園實需雇工之人視為奇貨迨合同限滿又被一再轉鬻終身淪於異域役使無異牛馬所以有猪仔之稱自日秘兩國訂立條約稍革此弊然當時因欲顧全先到之華工不免受彼牽制所立約章尚難盡如人意惟赴美國之華工人人有自主之權獲利較豐

稱爲樂土邇來該國又有驅逐之政而華民之生計稍絀今欲爲吾民廣濬利源莫如准赴異域傭工而保其自主之權杜其驅逐之漸則必待彼再三籲懇與之議立專章添設領事方可操縱由我儻彼稍未就範不妨始終堅拒蓋彼因注意招工而遣使或因不許招工而撤使似亦不妨聽之然後招工可無流弊竊謂此事樞紐在許華工自往而不宜允其來招華民適彼國者苟獲贍身家蒙樂利往返自如出入無禁則聞風者且源源而往本無所用其來招務使人人有自主之權去留久暫悉從其便則田主非但不能虐待而挾制扣留轉

鬻諸弊亦不禁自絕矣至訂約之始尤宜以重領事之權杜驅禁之萌爲歸宿然後稽查有法而規模可久若夫洋人或挾重貲或駛巨艦動輒來招數千百人運往該國輾轉販鬻必當嚴立章程懸爲厲禁自無疑義因遣使一節福成既爲轉達故再將招工利弊切言之

便中囘明

堂憲察核爲禱再頌

台安　十一月初四日

傳經樓校本

五論滇緬界務書 壬辰

敬啟者滇緬界務自仲冬朔日會議兩次後未能合龍又遣馬格理到外部數次設法磋磨惟野人山地印度英官全神所注不肯劃大金沙江為界異常堅韌印度部尚書金白蕾尤蠻橫無理受印度武員之慫慂謂中國向不爭邊地儘可遣兵徑自經理所以昔董既未撤兵旋又紮營昔馬攻擊野人復派兵至盞西邊外之開社公言不諱查野人山本中國有權之地彼不俟兩國理論妥協輒先派兵占踞非特顯違公法大有藐視中國之意覩其如此舉動則彼既得野人山地難保不再

傳經樓校本

聽武員之言誘脅沿邊諸土司窺伺滇西一帶要地殆有必至之勢其端倪已呈露矣且聽印度部各員議論其所以揣測　鈞署及滇帥之語至爲可慮所以速發兩電力請示以堅持不讓使彼自知所揣未確必稍奪氣外部亦深以印度部爲非惟不欲與顯立異同所以必欲俟我嚴詰方可從中轉圜昨告以中國亦須派兵赴夙昔有權之地保護華商其意稍有顧忌蓋在我不違公法而在彼必形掣肘也大抵兩國辦理交涉其詘伸損益之數仍各以力量爲主使臣口舌筆墨之功不過可得十之二三中國實在力量並不讓人無如數十

年來辦理交涉。尙未處處力爭先著。以致積重難返。爲彼所輕。固不能不設法整頓。而滇省逼近强鄰。選將練兵。必不可緩。庶和局乃可長恃耳。至野人山地。滇圖既在邊外。無論爭之難得。即令得之。福成亦知滇省派兵派官。尙有爲難之處。然使彼族得之太易。又必益啟戎心。故宜儘力理論。使彼稍讓我以利益。然後我之讓之。亦爲有名。庶可窒狡謀而資持久。福成擬即親赴外部。晤勞偲伯里。切實爭論。頃據山特生來函。昔馬似有兩處。英兵所踞。蓋非蠻達之昔馬。乃實蠻西邊外之昔馬也。伏乞回明 堂憲爲禱。除備牘咨呈梗槪外。肅泐布

達敬請 台安 十二月初九日

英字第三十七號

出使公牘卷之五終

上虞鍾達卿承刻

出使公牘卷之六

無錫薛福成叔耘

書函　致總理衙門總辦

六論滇緬界務書 癸巳

敬啟者客歲臘月初九日暨十六日肅布英字第三十七三十八號兩函計登籤室厥後疊發六電布陳梗概旋奉鈞署五電敬聆壹是滇緬界務迭經福成親赴外部晤該尚書勞偲伯里向之再三催促始訂元旦再行會商山特生約印度部侍郎貝雷與使署參贊馬格理仍赴外部集議彼族全神所注專在大金沙江東

之野人山地繼乃漸露在潞江以東讓地之意詢以所讓何地據稱卽送圖略而散旋據送到科干地圖節略福成遣馬格理告以地太褊小彼又訂正月十三日會議一次允再於潞江以西讓地一處其戶口與科干相等卻未據送圖說繼議野人山地彼謂大金沙江以東中國老界以西須盡歸英統轄馬格理與之力辯山特生云必不得已或作爲兩國甌脫之地再就中間勘一分界之處其東近中國者名爲東甌脫歸中國管理其西近大金沙江者名爲西甌脫歸英國管理馬格理因以福成可允之意告之詎料彼甫應允貝雷郎云此事

尙須電商印督馬格理詰以此議發自外部並非使館之言外部必早與印督商定始能出之於口何再電詢之有貝雷不以爲然次日復邀馬格理往議託云印度部尙書金白雷不肯答允且謂潞江旣經讓地則大金沙江以東野人山地應歸英轄野人山地旣作甌脫則潞江左右不能讓地馬格理詰以外部首崇信義豈可忽允忽翻山特生貝雷堅稱前說應作罷論現經福成設法磋磨屢次責問勞偲伯里並隱囑倫敦紳士在議院詰問英廷不應過徇印度之意致與中國齟齬妨礙大局外部頗爲著急意欲速了復於二十九日會議一

次仍未就緒緫之野人山地與滇境毘連印督受武員之慫惑窺我滇西武備之廢弛未嘗不思得步進步若全佔野人山地即可相機誘脅諸土司俾爲兩屬彼所以儘力爭之者在此 福成 所以儘力阻之者亦在此如山特生前次所許適與我之本計相合蓋大金沙江以東有一甌脫足以阻隔印度使其地不能生根無從侵軼滇西固宜其靳之甚堅不肯遽舍 福成 於初三日復牽馬格理往晤勞偲伯里詰以外部自出此言豈可無端翻悔勞堅稱山特生並未請示自陳所見實係錯誤 福成 爭論良久勞始微露其意願允滇西老界稍加展

拓其潞江東西兩地仍請收受並請福成辦文照會再當酌復等語竊思彼族異常狡黠異常堅韌動輒借端停議迨用盡氣力催趲益緊亦必閱月經旬始議一次議又猝難合龍曷勝焦灼目下審度情形甌脫之議斷難辦到祇可就彼展拓之說見風收帆雖未能設天然藩籬但留此展拓形迹可使印度武員知中國讓地之不易或稍杜其侵占之意耳伏乞回明 堂憲爲禱肅泐布達敬請 台安

二月初五日 英字第三十九號

敬再啟者向來使署與外部商辦要務必須詳敘問答節略以備查攷此次理論滇緬分界事宜已逾半年英

傳經樓校本

之外部既狡猾而兼堅韌其印度部又强悍而兼狡黠互相串謀復互相牽掣以致議論游移事倍功半或此部允而彼部復悔或今日諾而明日復翻所言既不足爲憑迨往返駁正彼此各執一辭而前後實多重複除關繫尤緊者迭經電陳外其餘已撮敘於迭次函牘之中此事應期會議與傳述語言皆係馬格理一人馬既承辦使館事務又合奔走外部實已萬分忙碌若再責其屢敘問答節略轉恐耽誤要務且馬不知漢文更多周折目下英法兩館人員差期屆滿其事理通達可以執筆者已有數人陸續銷差人手不齊此問答節略所

以稍鈌之故理合聲明再請

台安二月初五日

傳經樓校本

再論阿富汗侵擾蘇滿卡倫書 癸巳

再啓者、六月連奉　鈞署來電、疆撫電稱阿富汗佔蘇滿後、進踞波孜納、及家什激伯孜遷布民八九十戶赴什克南、布目不從、均捆去、應告英飭阿賠禮償卹布回等因、當時曾屢向外部理論、外部允俟行查明確、始能照辦、惟英廷祗能電告印度總督、而由印度至阿富汗、由阿富汗至蘇滿及什克南、多尚未通電線、郵音往返、動須數月、正在根查之際、忽俄兵遊獵帕米爾、與阿兵鬨、仗力爭蘇滿、俄英阿三國正在口舌紛煩之際、中國自不必插入其間、是以暫緩詰問、迨冬間俄兵既退、不

能不理前說頃始據外部函稱阿王查覆並無此事等語刻下時異勢殊蘇滿等處倘未知誰屬則查究布回之事亦可姑緩並乞回明　堂憲再請　台安二月初五日

七論滇緬界務及帕米爾事書 癸巳

敬啟者。四月杪奉到　堂憲吉字二十三號公函。並與歐使問答節略。敬聆壹是。　堂憲堅持大金沙江爲界之說。甚覺得勁。外部設法轉圜。未始不因乎此。自接外部三月二十三日來文以後。大致已覺就範。除節次電達梗概外。因候滇省詳查地名。回電中間小有停頓。又自紅蚌河起。至天馬關一帶邊界。亦係最關緊要。初因力爭野人山地。不暇旁及。近始與議。此段據云印度日內有詳圖寄到。即可開談。敝處亦於五月初六日答彼來文。示以所分野人山地。不能愜意。蓋又爲紅蚌河以

下一段作勢也若此處議定便可妥議商務訂立條款具疏覆陳計已在秋深矣車里孟連兩土司地形遼濶實可抵內地半省姚道前有英人誘爲兩屬之信新設威邊一廳亦從孟連土司地分出又係卡瓦諸種舊地英人因其向曾入貢於緬遂欲索爲兩屬以與野人山地相抵制然此兩土司一廳久在滇界之內豈容稍更舊制今彼允我收回全權亦係堅索野人山地之力也至孟艮土司地亦頗大今已分散爲十餘土司皆在潞江以東直與暹羅接界英人以其屬緬已久未肯讓我僅分科干地歸中國乃孟艮之迤北一隅耳舊人募作

埠之說係本曾侯前議三端而來客歲外部屢稱丙戌立約以後當另起鑪竈於所謂三端者堅不承認稱咸恐徒勞無功不得不另闢畦徑改爲索野人山地之說扼定主腦與之力爭令計所得權利較之三端又互有異同矣惟商務尚未開議設埠係商務中事舊八募雖難索爲我埠新街設一租界或可辦到以商務須求彼此有益也帕米爾事俄外部雖允英使之請暫不派兵入帕然聞英俄各派員入帕察看一節至今尚未成議帕境西南一面俄人亦未與商其意或欲俟中國事有眉目再與英人會商亦未可定俄人狃於從前黑龍江

一帶獲地之太易得步進步貪求無厭即如光緒十年所定喀約因承辦此事者倉猝未及攷究不免受彼欺矇遂有自烏仔別里往南之說今已無可奈何然俄人自知理曲決不肯輕於發難如　鈞署與許竹使堅持喀約力與磋磨似可不再有所讓也海禁自嘉慶以後實已早弛細核美續約第五條語意則舊例不刪而自刪確有證據今遵照　堂憲指示恭疏具陳然此不過爲之嚆矢即使議准之後所以使疆吏實力奉行不致徒成具文者仍視　鈞署精神之所注此百餘萬華民所喁喁感戴者也以上各節伏乞回明　堂憲爲禱肅

泐布達敬請台安五月十五日

英字第四十二號

傳經樓校本

論坎巨提照舊進貢書 癸巳

再承　堂憲示及英領兵官寸勒答復陶方之中丞照會語意太覺自專·直以坎部爲印度所管中國官吏無須飭諭·實與兩屬之義不符·等因前奉　鈞電因俄人有中國已將坎部讓與英國之謠·擬派員駐坎爲兩屬憑據·以杜俄口而爭小帕米爾·曾向外部商議·據克蕾答云·坎本兩屬·英未損我權·若欲權反加於舊則難·小帕地屬中國·各國皆知·可嚴拒之·已發電布陳在案·今復趁彼兵官之出言背理·告以中國不能不派員·否則彼之兵官·蠻横自專·不顧體制·將兩屬者漸變爲專屬·

中國豈能甘心退讓。爭論良久。外部始稱與印度部安
商再覆。鄙部意彼如允諭飭兵官一切均照原議辦理。亦
勿干與華官與坎部交涉之事。自可姑允所請。徐觀其
後。俟得的音。當由恰克圖電布。陳再去秋張都司鴻疇
等赴坎會立頭目後。據禀稱各項禮節。尚稱妥洽。惟於
封立時。曾向坎酋言及歲貢舊例。英官輒攔阻云。此事
應由兩國大員議定後飭遵。敝處接到此信。即向外部
理論。告以此事早經議定。何以英官復有此說。明係不
阻之阻。外部亦已囑印度部轉飭英官。如坎部入貢中
國。該員不必與聞。敝處亦已函致喀什噶爾李道。囑其

自向坎部徵貢並以英官必不攔阻明告坎酋矣請即

回明

堂憲知照陶方之中丞飭屬遵辦爲禱肅泐再

請

台安五月十五日

傳經樓校本

論與法國聲明瀾滄江外滇屬土司書 癸巳

敬啟者。法國與暹羅啟釁一事。已兩次電陳梗概在案。數月以前。法國羣議洶洶。咸謂暹羅湄江以東之地。係越南與柬埔寨（即眞臘）兩國舊壤。兩國既已歸法保護。湄江東岸均應割歸法國。湄江即瀾滄江下游也。初時暹羅未肯就範。兵釁遂開。警信日至。駐英暹使遣其參贊前來。探問中國能否設法相助。福成囑馬格理告以該國久輟朝貢。一旦有急。勢難援手。姑以此說卻暹使之請。然就大計而論。中國未嘗不隱懼暹羅之亡也。英廷為暹羅之事。連日聚謀。頗形忙碌。并密勸暹人速與法

和。法人隱慮中英兩國之援遲。遂未敢窮其兵力。兩發戰書。要以割地賠餉。暹人一一依允。現正互商和約。惟湄江東岸。既盡歸法國。法地多與雲南接壤。該外部所以有屢催分界之說。竊查車里土司轄境甚廣。有四大城在湄江以西。八大城在湄江以東。東境今皆與法毘連。近見法人新刻地圖。竟將車里東八城劃入法國界線之內。似豫爲將來爭地張本。意殊叵測。然車里東八城屏蔽南徼。關繫臨安開化普洱各府形勝。萬一稍爲所侵。彼必蹈瑕伺隙。得步進步。滇疆之患。不可勝言。福成因囑參贊慶常赴外部詰問。外部答稱圖中本已聲

明尚難作爲實據且云湄江東西滇屬土司之地法國
願不侵佔彼因邊事未了措詞尚屬和順所以電告擬
倣英廷辦法乘其未生覬覦之時速商外部依言寫立
憑據彼旣無可狡賴勘界雖稍緩亦無妨礙矣至議界
一節近數月內自不値於法邊多事之秋攙與其閒轉
嫌示弱似應電告滇帥遴派幹員將車里東八城界限
及湄江以東各土司密速勘查俟詳覆到後開議方有
依據商辦或在一年之後 福成 交卸在邇病體難支久
客思歸擬將詳細情形告知龔仰蘧星使俾得相機因
應辦或由 鈞署與李梅安議大約此事籌之豫而了

之速必可順手若辦理愈遲則愈恐枝節叢生耳以上各端應請回明 堂憲爲禱附呈英上議院問答節略即可知法暹近事梗概肅泐布達敬請 台安六月二十八日

英字第四十四號

譯泰晤士報載英上議院問答節略西六月二十一日

沙侯問於外部尙書勞偲伯里曰暹羅允法之實在條款未悉可以告知議院否答曰法人兩次戰書第一次暹人於禮拜六晨約十點半鐘承允第二次法廷謂即第一次戰書補編此書條款我於今日下午方知消息亦經暹羅答應矣第一次戰書六條一認

柬埔寨及越南有至湄江左岸及各島之權。一限一月之內。所有湄江左岸暹羅兵寨全行退出。三侵凌湄南江法船水手。及寓暹法民須愜意賠禮。四懲辦罪人。並賠銀給受害者之家眷。五各種受虧法民應賠補法銀二百萬佛郎。六擔保照行第四第五條所開之事。暹羅須立即出銀三百萬佛郎。如不出銀即將先利潑及班德本兩處歸法國收稅。第二次戰書四條。一法國佔踞湛地門江及岸。待暹兵退出江左岸。然後讓還。二離湄江二萬五千尺地內。不准暹羅兵入其地。三暹羅兵船不得入大湖。四法國有設立

領事於孟范及哥拉脫之權

八 論滇緬界務及辭行國書書 癸巳

敬再啟者滇緬界務自接外部三月二十三日來文以後大致已覺就範惟由穆雷江以南至太平江以北中間邊界最關緊要迭與外部妥議外部囑待印督所寄詳圖及所查兩國邊界憑據既多停頓加以勞偲伯里與山特生等或養病或避暑累次下鄉動輒稽延旬月洋人辦事之遲緩實過於中國遠甚漢龍天馬兩關經福成再四磋磨雖已許歸中國總須於勘界時格外留意又查印度所繪鐵壁虎踞兩關似較中國舊圖稍移而東或疑係印員之詭計冀我不能確指彼即可售其

斯或關有東西兩口皆有十餘里數十里之長彼但就東口塡寫致滋歧異現與外部切實理論彼亦不能强辯擬盡三箇月中將界務商務約章一槪議結似不再拖延矣再前此劉芝田星使回華在英則遞

國書辭行在法則仍循舊例未遞

國書全彼體面已將問答節略鈔咨　冰案竊思英法兩國遇事多相競之意此等虛禮在我能一視同仁尙無所損而於邦交則有裨益擬請回明　堂憲裁示爲禱再頌　台安　六月二十八日

論法使李梅覬佔車里土司書 癸巳

敬啟者。前接六月二十五日 鈞電。李梅請我議界所擬界綫在緯綫二十三度零。覬將車里全境佔去。已駁其謬。希設法探訪車里貢暹之若干處。若何名目。能得詳圖尤妙等因。查法人初與暹羅啟釁。頗鑒於越南一役。時時以中國干預為慮。又慮英人陰勸中國合力助暹。故法外部兩次與參贊慶常晤談。聲明不欲傷中國權利。 福成初聞法藩部所印地圖。擅將車里全境劃去。又聞有擬綫至二十三度之意。因囑慶常向外部詰問。外部謂車里劃在中國界外。係照英國舊圖所繪。本不

作爲證據至北至緯綫二十三度之說則誘爲新報傳訛之詞昨已將六月十九日問答節略鈔咨　冰案竊思法外部欲使中國不助暹羅故其措詞頗尙馴順不謂李梅復以其餘緒到　衙門嘗試也李梅非必竟受外部之囑彼或素聞其國中陰謀而不知外部已自更改或知外部雖已更改欲姑試爲朦混自以爲功竊謂　衙門應付之詞口氣不可稍鬆恐彼乘間而入或異日執爲憑據也車里屬部貢暹一節細訪實無其事英外部於車里各部查攷甚詳亦證其說之誣至法人謂車里劃在中國界外係本英圖亦曾向英外部詰問外

部謂倫敦輿圖各店出圖甚多各式皆備原非國家所及過問轉瞬界約一定續出之圖必將車里劃在中國界內矣茲購得法印地圖四幅惟第一幅可查暹羅及車里各境特稍譯註地名并標明原界及法所自擬之界附呈察閱應請回明　堂憲爲禱肅泐布達敬請

台安　七月十二日

英字第四十五號

九論滇緬界務書 癸巳

敬再啟者外部前送印度所繪滇緬界圖其鐵壁虎踞天馬三關地位皆較舊圖稍移而東似係有心朦混稍不審慎便恐蹙地今已將鐵壁關理論明確其虎踞天馬兩關數日內必有確電便可就範界務即稱全竣滇緬三面接界犬牙相錯周圍四五千里一處稍不認眞即開罅漏而印度各官又狡黠異常動思佔地一加駁詰音信往返動輒稽延時月故此次分界實爲異常繁重異常喫力今界務幸已蒇事商務祇立簡明條約自有大概規模無甚爭論現擬尅期於秋杪一概議結先

以奉聞再頌　台安七月十二日

論英法兩國議將車里南界外甌脫之地讓歸中國書 癸巳

敬啟者八月中旬接奉　堂憲蘭字二十一號公函以法暹有事李梅送到洋圖一分指所畫紅綫爲界意欲舉車里土司全爲法有貪狡已極俟據滇圖度數再與辯論等因查保護車里一事已疊發咨函電報縷陳梗概在案外部覆文亦經參贊慶藹堂往催始據送到前已鈔稟咨送備查昨聞送圖係李梅臆見並非外部之意所以接到　衙門照會迄未轉達外部恐爲外部所詰也洋使在華遇事輒思朦混以自爲功往往如此李

梅在華日久積習尤深近將受代回國大約新使明年可到。福成慮其別有覬覦情事囑藹堂於晤談時詳曉之矣。至法割暹境直抵湄江車里必先受逼卽彼允不損我權利而車里原界終難保不稍被侵占且勘界必多轇轕此鄙懷所耿耿者也。嗣據法外部告藹堂云英法現議於車里南界外設一甌脫之地俟議妥後可讓歸中國管轄蓋在彼本無所費不過藉此見好之意。福成知英廷必不肯讓法人獨自見好於我因合馬格理赴外部故露此說。旣而外部開送節略果亦有歸中國之言。且云現正與法爭論欲使格外寬廣查車里

南界外之地譯音或作江貇或作整欠似卽孟艮土司舊壤乾隆以前本屬中國曩曾惠敏與外部原議亦有由中國收爲屬地之說旋因滇緬久不分界英乃割與暹羅今暹羅既不能有英法又不能管惟中國受之可息三國爭端且有利無弊西南兩面均以湄江爲界形勢既極穩固勘界時可省無窮周折祇有車里東面與越南毘連自不至大受損礙蓋得此甌脫之地而後車里可安車里安而滇省南境皆安此地東西約百五十里南北約三百里計其幅員與形勢似不遜於帕米爾而土脈膏腴則遠過之若不煩口舌不起風波坐得此

傳經樓校本

地則中國威望愈隆聲勢愈盛屬我之後不過用其土司俾仍舊貫薄其職貢善爲羈縻且有英法保護公約在更可無虞外患此等難得之機會不可錯失似無疑義惟此時英法議其四至尙未定局姑靜待之暫不露出收受之意敝處告以報明 鈞署斟酌便中合慶馬兩參贊示以我無所貪必不得已而爲彼調停亦自不妨收受蓋所以杜彼市德責報更防其限制我之權力萬一屆時有不便收受之處亦不妨拒而不納我之進退更自綽有餘裕矣以上辦法慶馬兩參贊皆諭此意經理無不合宜儻數月內未能就緒新任到此想意見

亦必相同也。伏乞回明 堂憲酌奪爲禱茲附上英外部節略一件。車里節略二件。以備察閱。肅泐布達。敬請

台安。十月初二日 英字第四十八號

英國外部開送節略

近來法國待暹情形。中朝諒必深知。今法國將向來屬暹地方。大股奪去。勢甚岌岌。儻仍聽其侵削。恐卽吞併暹羅。未悉中朝漠然置之否耶。刻下英與法商擬。於英法兩國屬地中間。自江洪南邊界。至湄江自東向西轉灣處。中間立一局外之地。各不占據。讓歸中國管轄。並欲

令該處地形寬大法人則欲合其窄小現正商議最要之時儻中國欲爭聲勢必速往開議矣

車里屬部節略 從西人遊歷書內譯出

車里一名江洪分為十二板納土人呼十二為細魄松是以名為細魄松板納 板納又作猛 即十二部之意也每部有一頭目各頭目皆歸宣慰司管轄宣慰司前居湄江西岸之九龍山約距江五里 中國里 近居湄江東岸之曉明陽約距思茅六日程

英人麥克牢曾於一千八百三十六年遊歷其地又法人辣葛里帶人一隊於一千八百六十七年亦曾

往遊其遊歷隊之第二頭目名葛爾尼者曾刊辣葛里遊歷之書自西貢起程至東川地方辣葛里歿時一千八百六十八年三月十二日也葛爾尼繼辣葛里爲領隊頭目遊歷之隊帶總理衙門護照自江洪行至漢口遂乘輪至滬旋由水路回西貢於是年六月間到西貢距起程之日約二年之久葛爾尼云江洪之國分十二部其名如下

猛拉太緊接中國爲中國之門戶　猛紀爲緬甸之門戶　猛郎爲景東之門戶

猛丰爲暹羅之門戶

右四大部皆係要地

猛拉（近猛丰）　猛虎　猛洪　建東（近猛拉太）　猛興　猛邦　猛衣佛

右八小部皆次要地。

葛爾尼又云名單有時不同。從前包括猛尤在內。如是則有十三部矣。

英國領事波恩曾於一千八百八十五年遊歷江洪。分十三部。但未詳其名。

英國駐紮曼谷（暹羅京城）領事阿爾哲曾於一千八百九十年年底遊歷江洪。據云今已無細魄松板納之名矣。現在各部之名如下。

猛分 猛拉·猛狐此部又分爲狐紐狐太 猛拉太 猛興

建東 右在湄江以東·

猛紀·猛蒙 猛郎 猛海及猛星 王及分 奧

及安 板及建陸

右在湄江以西·

辣葛里遊江洪時宣慰司所住之江洪鎮·雖仍在湄江西岸·而其地位已與麥克牢遊歷時不同·蓋因國內有事·舊鎮燬爲平地·後於別處復建新鎮矣·

車里疆界節略

江洪卽車里別名·東北爲十二部之猛狐佔括南狐

江上游全地南狉江及南德江之水流分界處即接連近布分之法國地此地之下即南德江又名黑江此處已爲法國地矣

猛狉之南江洪邊界之地至江鎭止係在猛拉之地內佔括南拉江上游全地東邊南拉江及南狉江之水流分界處可爲實在之邊界綫可以劃得極清此嶺上一山口相近處大辣干地方有柱數條數百年前所建也大辣干譯言金柱嶺今雖僅存其柱而此處自古以來兩邊之人皆認爲江洪與暹勃剌邦即南掌國之界綫我曾遊歷其地覓得刻字石碑一小塊今尙

存我處此處想即是所說之老辣干又名阿倫辣吉但其上無旗亦不與安南相干涉自大辣干起猛拉之邊界轉而向西爲南狃江與南太江之水流分界處係天然之界綫但江洪之地展及於南太江低地處南太江及南拉江之水流分界頗低界限難分邊界綫過南太江之支江南德倫江之低地截大麥鹿高崗爲二由此登山脊此山脊即在江鎮之後界綫不淸無處可爲好界限因南太江之低地及江洪內各小地皆山嶺崎嶇人民稀少俱係遊行無定之土番亦無貴重之樹本僅一二處有鹽井而南拉江低

地處鹽井較此更勝至此處作邊界之故須考其本地史乘方能詳悉一千八百年間猛南之土司進攻江鎮時並入江洪之邊境將該處居民移往南邊餘逃往北邊其地遂無居人逕至距今二十年之前北邊羅人（即老撾人）始復來居南奧江之低地想因此處有鹽井之故耳由是逐漸開闢至南太江之上游此處之地係暹羅人所棄去者數年之前暹人欲越江洪界外數英里路爲邊界密士得哥林及暹羅測繪之人屢次設法入江洪繪圖俱被孟拉之官阻住致未成功

自猛狃東角至江鎮邊界全綫一帶地名今查得如下

霍南羅（即南羅江之根源南狃江之東支） 班達 班顯（南狃江岸旁一小廟） 猛安太（南安江低地處） 大庚（南庚江及南倫江之水流分向處） 大辣干（南奧江及南法江之水流分向處） 洽潑林 好南募 好南邁（以上係南分江三支之源） 葛倫德（大石一塊約距南分江三英里） 大登雲（係一高山在南德倫江及邊界相近又與南掌及猛南相近） 黃庚特（在南德倫江上） 南紐本（前有花樹一株爲邊界之記號今已枯矣） 浙倫門（在大麥鹿） 脫辣邦（在南太江上） 山布白克（在猛星之南）

老撾人皆謂往南邊之邊界係在南分江口及海松

[illegible] 傳經樓校本

納約距浙倫門之北七英里

十論滇緬界務書 癸巳

敬啟者。滇緬界務商務約稟。與英外部疊次商論。大致已算合龍。騰越八關。其迤北四關。尚在老界之內。可無轇轕。現既劃得野人山地一塊。四關更有外障矣。惟迤南四關。除漢龍關自明季已淪於緬。天馬關爲野人所占。跨此二關。英人已允勘明後歸還中國外。尚有鐵壁虎踞二關。中英均但知其名。究未審其實址所在。福成以爲必在滇界。英人亦視爲中國所固有。遂徑認爲我地。並未深論。近因與外部商劃界綫。而不知該關坐址度數分杪。則界綫不能劃定。特詳查中外圖說。並由徽

處徑電滇師請其派員尋勘始知四關皆在滇之極邊漢龍天馬儼同異域固不待言即虎踞鐵壁亦早爲英人所占矣英兵越虎踞關而東者一二十里越鐵壁關而東者亦近十里皆已築兵房修道路幸彼早有成議似難狡賴現已由滇員馳抵新街會同英員履勘數關半月內可以竣事必有來電即可定約此又訂約稍遲之故也至通商各款外部必欲以天津所定越南條約爲藍本且謂如有異同則英不如法彼必爲議院所責備福成與之磋磨半年似尚稍有進步至八募設租界大金沙江行船彼雖不認曾惠敏前議已有八九分答

允之意若訂約時不再翻悔則我所獲利益較多矣擬俟約章一定由電咨呈但電詞簡約難以解釋原委茲特將界務商務各條用意之處略爲表明冀電到時可互相參證或此函到時電音業已先到亦未可定

一分界各條悉照三月間原議惟所敘山水及地名繁賾纖悉或係土音圖記無從攷核但期不致歧誤若悉照原文電達 鈞署則電費不貲是以渾括其意轉覺大勢瞭如

一英人原讓之野人山地兩處約三百七八十英方里現因查出野人種類不一分地而居不能不查照原議

兼依野人所居地勢酌量分劃中國所得約短數十英方里茲於分劃猛卯以東至潞江西岸之地照數補償中國

一英人所注意經營者欲由滇西野人山通入西藏惟自昔董以北猓夷怒夷之地英人亦未嘗深入其境外部初議約略分至二十八九度之間但旣爲人迹所不至滇中亦無從查攷萬一受彼朦混分入藏地將來彼必執條約爲證據關繫非輕現已再四與爭訂明自二十五度三十分以北暫不劃分

一八募設關及租界一節福成按曾惠敏原議與之辯

論彼族始終不肯承認據稱地球各國無此國設關於彼國地界之事福成答以香港澳門中國皆已設關即其成例彼既恐中國留爲將來索地之據疑慮多端又謂華商之在八募者不甚肯遵英官約束若再設有華官必更多所倚恃福成告以兩國分界已定斷不再生枝節華商得華官照料勸諭漸守規矩必可相安無事彼終懷疑莫釋告以立約試辦數年如有流弊不妨停止現合馬格理先擬約稿俟定約時再行互商大致可以就緒蓋洋藥稅釐併征章程其初亦訂明試辦至今收其利益毫無阻礙若八募設關及租界可免彼在滇

境開埠利一八募水陸輻湊關稅必旺利二設關在縮轂要口不必多設分卡稽查利三八募華商有官聯絡可收無形之益利四有此四利不能不儘力磋磨儻將來能如九龍拱北兩關之徵收巨帑不妨添設關道更可收利柄而張國勢矣

一大金沙江爲滇邊外絕大尾閭較之潞江瀾滄江尤爲寬深兵商各輪暢行無阻西人皆覩名山大川爲國家之寶苟有機會必以全力爭之雲南遠隔邊陲宜有通海便捷之道局勢方爲靈活即解運京銅亦可減省鉅費茲將行船一事力與磋磨若作爲公用之江則形

勢與彼共之利益與彼均之彼始以慮他國援照爲辭業已層層辯駁定約時當可如志

一英八援照越南條約謂中國允法設領事者共有五處雖滇桂暫議緩設而法於蒙自龍州蠻耗等處已設領事三員未聞中國設一領事於越南外部初議在雲南省城設立領事繼又指定普洱順甯永昌三處領事均已與極力爭論設法翻騰現議定中英各設領事一處中國設領事在緬甸之仰光英國設領事在雲南之順甯福成初意本欲罷設領事乃彼執越南條約爲辭竟不能不允設一員且方與爭八募設關尤宜稍示牢

傳經樓校本

籠而英人運貨入滇亦不可竟無一員照料致難鈐束惟英人以限於一員謂與法人相形見絀意終未慊定約時是否稍有爭論亦尚未定

以上數端關繫較鉅大致似可就範其餘各條或援照成案無甚出入或臨時商辦容再續陳所以豫爲申說者因重洋遠隔每達一函輒逾數月恐誤事機也伏乞

回明　堂憲察核爲禱肅泐布達敬請　台安十月十六日英字第四十九號

呈送滇緬條約並論小帕米爾及車里甌脫之地書　甲午

敬啟者。滇緬商界條約。英廷疑慮多端。內外互相牽制。遲遲不決。直至歲杪甫經定議。已於正月初七日電陳梗概在案。旋准　鈞署復電奉

旨照辦。福成於正月二十四日。率同參贊等赴外部會同該尚書勞偲伯里互簽草約。現乘各員銷差之便。擬派繙譯世增。隨員沈翊清。賫送條約。赴　鈞署呈交。以昭慎重。福成遂於二月初四日馳抵巴黎使署。摒擋交代事宜。靜候龔仰使蒞任。以便即日內渡。福成創議經

傳經樓校本

營尚未遽了之事在英則小帕米爾之地可與商劃歸中國即瓦罕帕米爾英亦有願讓之意在法則車里以南湄江以東甌脫之地可與議明收爲中國藩籬俾滇南形勢屹然穩固惟此二事若索之過急就之過驟轉恐蹈躐等之弊或啟彼挾制之謀似宜靜以待之稍俟機緣湊拍則披郤導窾不難迎刃而解應由仰使到英法後督同馬慶二參贊相機因應不難循序以收厥效總之洋人辦事審慎遲迴頗有急脈緩受之意自不能不磨以歲月也應請回明　堂憲爲禱肅泐布達敬請

台安二月十五日

英字第五十號

論熱河法國教堂賠款書 甲午

再福成於抵巴黎之後往晤外部尚書白立業面遞說帖尚以熱河教堂賠款爲言福成嚴折而詳曉之辯論數四白立業無可置辭但請代爲電致　鈞署察核此事自法使李梅發其端彼自謂熟諳中國情形輒思肆其恫喝故智觀其迭次照會辭意倨傲直以從前積習待我中國英德等國已稍不如是矣迫李梅辦理不能如志轉爲外部所尤是以有撤換之舉新遣熱使素有能名諒尚必再三曉瀆以相嘗試然彼實違背公法不妨以不願商量四字拒之彼其奈我何哉茲將外部說

帖譯漢附上並乞回明　堂憲爲荷再頌　台安二月
十五日

出使公牘卷之六終

上虞鍾達卿承刻

出使公牘(全)

出使公牘卷之七

無錫薛福成叔耘

照會　劄文　批答

照會江南製造局總辦彙送譯刻西學書籍

爲照會事。照得本大臣奉

命出使。亟應督率隨帶各員研求西學。貴局於天算輿地製造格致各書。譯刻不少。均屬有裨實用。今擬將局中譯刻各書。每種攜帶一部。以資印證。相應照會貴總辦。請將局中譯刻各書一分前來。以便本大臣攜帶出洋。爲此照會貴總辦。請煩查照施行。須至照會

者

光緒十五年十一月二十五日

札繙譯學生寫呈日記

札學生王豐鎬 胡惟德 郭家驥知悉照得該學生等隨本大臣出使泰西以策勵精神增長學問爲先務惟不宣之筆墨本大臣無由考其底蘊課其淺深今自登公司輪船之日始該學生應各置日記一本每日隨所見聞自一行以至數十行各聽其便凡緯度道里山川形勢風土物產礮臺苟閱歷有得皆可登記該生等每於次日將前日所記呈本大臣親閱一則藉覘該學生能否用心可以隨時討論一則備本大臣擇要選記免得再費一番查訪實屬兩有裨益合行札飭札到該學生卽便遵照勿稍違

誤切切特札

光緒十五年十一月二十五日

札駐法參贊官陳季同合算中西權度表

爲札飭事照得光緒十六年四月十四日承准　北洋大臣李　咨開據北洋沿海　云云　相應咨會請煩查照會同核明見復以憑轉飭等因到本大臣承准此前經接到　總理衙門來咨正在核辦閒查法義比三國均用法文該參贊久居法國精熟法文應飭該參贊查詢明白彙編成表先以中國之整數計外國之散數如中國一寸當英因制一四一之類再以外國之整數計中國之散數如英國一幅地當中國八寸五一零六三三八之類彼此互相對勘由分至丈由分至斤編列成表彙

同稟覆以憑核辦。再查外國尺寸斤兩名目繁多。有量體積量面積量流質量乾物之法。有權寶物權藥料權雜物之名。又有至微極細處。有其名而實無其物者。該參贊若能分別臚舉。固善。如或一時未能查海軍原咨。係專爲購買船礮軍械等項起見。卽先將尋常用物之尺寸觔重及銀兩數目。詳細聲明。分別比校可也。合行札飭。札到該參贊卽便遵照辦理。毋違。此札。

光緒十六年五月二十二日

札新嘉坡領事官左秉隆籌設義塾章程

爲札飭事・照得本大臣案查前卷・有光緒八年十月該領事稟復在新嘉坡擬設義塾章程・甚爲詳備・前經前出使大臣曾　咨呈　總理衙門核復・旋准復稱以・經費支絀・礙難撥款興辦・或能就地勸捐試行・自無不可・應仍由出使大臣酌量地方情形辦理等因・查該領事原擬章程・以初設經費・如房屋書籍等項・約需五六萬金・日後經費・如束修獎賞等項・亦須另籌五六萬金・以備生息・經　前大臣曾批示・將創設局面收縮・量入爲出・徐圖增廣・後來畢竟如何辦理之處・查前卷未據

可傳經樓校本

詳報是否因集費不易以致中輟現本大臣擬酌採該領事前議小試其端如原擬章程購地造房一節似可改爲租屋暫住原擬挑選生徒二百四十人延訂總教習一人教習八人現擬先挑選生徒二十四人或三十二人至多以四十八人爲則延訂教習二人分爲兩班原擬董事四人僕役七名現改爲董事一人僕役二名所支束修薪水工銀即照該領事前定之數給發合之獎賞等項一切雜款及租屋之費約計每歲共需二千餘員查該領事原稟稱該埠商董於創興此事尙能就地籌款如示以鼓勵捐資更當踴躍若照現擬之數歲需

二千餘員則捐集二萬金常年生息選定紳士數人管理此項經費仍由領事督察查覆已可源源接濟縱有不敷爲數亦屬無多可由本大臣酌量籌貼自應察度情形及時舉辦合行札飭札到該領事即便遵照妥籌詳細稟復及時興辦切切特札

光緒十六年八月初五日

札直隸候補知府姚文棟順道查訪滇邊及緬境情形

爲密札事照得現據該員面稱前以在洋期滿稟請銷差回華擬於光緒十七年正月由巴黎起程順道遊歷印度緬甸等處當經出使德國大臣洪　批准在案各等情本大臣查接管卷內光緒十一年英國印度派兵進據緬甸時　前大臣曾　所與互商緬甸各事除業經改議各節無庸申述外英文參贊官馬格理與外部侍郎克蕾迭次商論據克蕾稱英廷願將潞江以東之地自雲南邊界之外起南抵暹羅北界西濱潞江即薩

爾温江東抵湄江左右其中北有南掌國南有撣人各種咸歸中國或留爲屬國或改爲屬地悉聽中國之便

曾侯咨

總理衙門又云現所爭論者係索八募之地八募似即新街在雲南邊界之西厄勒瓦諦江上遊之東龍川江下遊之北大盈江即檳榔江下遊之南中國若得之爲通商之埠則邊防較爲鞏固收稅亦扼要隘等語復查光緒十二年六月中英所訂緬甸條約內第三款稱中緬邊界應由中英兩國派員會同勘定其邊界通商事宜應另立專章等語目下中緬界務雖尚未議定聞英廷已迭次派員或議築鐵路或察看形勢

或採詢礦產現又議辦暹羅界務彼俟布置妥協再與
中國會議則彼考校已精而我諸事茫然斷無不受虧
損之理本大臣前已咨呈　總理衙門並照會英國外
部申明舊議一俟暹緬界務事畢卽當開議辦理等因
查得該員精勤穩練留心時務研究輿地之學茲旣身
歷緬境便可順路諮訪儻有切要情形不妨隨時稟報
本大臣暨　雲貴督部堂王　以備他日派員勘界之
用但此係乘便密查尚非定期專勘切勿顯露端倪俾
外人知我有查探之意或致轉生窒礙再緬甸之仰江
亦名漾貢聞有華民三四萬人亦係扼要之地本大臣

尚擬商設領事・該員如經此地・亦即留心查訪・據實稟復・茲特酌給路費銀三百兩・稍資津貼・合行札飭・札到

該員即便密速遵照・此札・

光緒十七年正月初五日

札仰光紳董林作秉襄辦就地義舉公會並文報爲札行事本大臣現據鹽運使銜直隸候補知府姚委員文棟禀稱行抵仰光咨看商情該處當英緬交兵之際賴各紳董維持調護華民得以安堵且義舉善會次第舉行設立公會宣講

聖諭俾童蒙得讀華書遠方咸被

帝澤於化民成俗之中寓忠

君愛國之意實爲他埠之所未有等情據此本大臣查華民流寓各國不下數百萬人國家一時未能徧設領事全賴各紳董等苦心保護和衷辦事全國體卽所以

禦外侮、今仰光紳商能體此意、本大臣披閱之餘、曷勝
忻慰、本大臣擬於仰光增設領事、雖未與英國商定、將
來諒可照行、俟領事到任之後、該紳等務須竭力襄辦、
佐理一切、本大臣當援案擇尤保獎、以酬勞績、爲此札
行該紳董等、札到仰卽遵照、切切、此札、
光緒十七年四月十三日

札新嘉坡總領事官黃遵憲給發英君主準勅

爲札發事照得本年九月二十一日承准　總理衙門文開發給駐札英國新嘉坡兼轄海門等處總領事黃遵憲文憑一分遞寄本大臣查照辦理等因當經照會英國外部并將總領事文憑送驗請給英君主準勅去後茲據外部聲稱將總領官之憑照一紙附遞並將君主文憑給與黃遵憲領事官之權一併寄上各等因合行札發札到該員祇領仍將收到日期申復以便查核存案可也務希該總領事於任內應辦事宜悉心經理以副厚望切切此札

計發準勅一件
附憑照一件

光緒十七年十一月初三日

札新嘉坡總領事官黃遵憲繙譯官那三代理領事酌給俸薪

爲札飭事照得該黃總領事現丁父憂援案照舊留差仍給假百日回籍治喪該那繙譯官代理總領事事務查出使章程惟出洋期滿三年請假六箇月回華者仍准坐支薪俸其奔喪給假人員無坐支薪俸明文該黃總領事雖經本大臣咨請

總理衙門准其接算舊金山前資照章請奬若就到倫敦之日起算僅滿兩年且領事非隨員可比既有應辦之事則必須有代理之人以一缺而支銷兩分薪俸章程既無明文勢必難於開報惟該黃總領事回籍治喪費用既繁且坡署要務亦須照料籌

商本大臣現擬變通辦法所有該黃總領事及該那繙譯官薪俸均照舊支領該那繙譯既代理總領事酬應較煩應由該黃總領事每月津貼庫平銀一百二十兩以濟辦公而免偏枯則本大臣開報既可仍舊貫毫無出入而該黃總領事與該那繙譯通融酌劑以全寅誼庶公義私情兩得其平萬一該黃總領事到期滿之時未能剋期回任則既出百日之外所有總領事薪俸應暫歸該那繙譯支領俾昭公允除檄行黃總領事外合行札飭札到該那繙譯官道員即行遵照切切特札

光緒十八年三月十八日

札新嘉坡總領事官黃遵憲設法嚴查華商船隻

販私結會

爲札飭事照得本年五月初六日承准　總理衙門咨復內開准咨稱據新嘉坡總領事黃遵憲稟稱新嘉坡等處流寓華人日增繁盛其往來貿易與內地互相關涉者有船舶財產逃亡拐誘誣告數端自應設法革除擬請此後遇有事端較大者由總領事稟請出使大臣轉咨　閩粵督撫核辦其小事由總領事徑咨各地方道府州縣辦理以期中外官商息息相通互相關照保護除批准分咨　閩粵督撫外呈請查核等因查該總領

事所擬各條為保護華民起見自應飭令照辦至該處緊要事件若必稟由使署轉咨閩粵督撫輾轉稽延動須逾月設有要事恐誤機宜自應一面稟明使署一面徑稟閩粵督撫消息更覺靈通辦理可無隔閡再文內所稱華商自造之船甚多其中輪船帆船及有無西人股分該總領事均應詳查具報此項船隻冒險販私及水陸平安會飛龍角等名目切須預籌弭患大約船上買辦若不串通斷難作祟坡港安分商民舉能言之曾於上年正月吉字四號函內詳指流弊請飭查禁在案現在既設立總領事官事權較重應再由貴大臣轉飭

該總領事官隨時密查各船買辦・如有前項情弊・即將姓名知照閩粵地方官・設法嚴禁・以遏亂萌而安商旅・並將辦理情形聲復本衙門等因・本大臣查該總領事於華商船隻・如有冒險販私及水陸平安會飛龍角等名目・亟須嚴禁・尤宜密查各船買辦・務期隨時整頓・以安商民而杜奸宄・遇有緊要事件・一面稟明本大臣・一面徑稟 閩粵督撫・免誤機宜・為要・合行札飭・札到該總領事・即行遵照・此札

光緒十八年五月十四日

札委檳榔嶼紳商候選知府張振勳充當副領事官

爲札委事。照得英屬新嘉坡改設領事官兼轄海門等處。其附近要埠酌設副領事官。前經奏明在案。本大臣屢飭黃總領事留心訪察。總期人地相宜。前據黃總領事稟稱選得紳士候選知府張振勳。在海門等處經商三十年。聲望素著。若爲檳榔嶼及其屬地威利司雷省並丹定斯等處之副領事官。堪以勝任等情。當經本大臣照會外部。請英廷允准。並發諭照辦在案。茲接英外部大臣函稱接到新嘉坡及海門等

處總督來函稱已認張振勳為中國副領事官等語合行札委札到該副領事遵照仰即盡心職守保護中國民商遇事隨時稟商總領事官並稟報本大臣查核務於任內應辦一切事宜妥為經理以副厚望切切此札

光緒十九年正月二十日

批新嘉坡領事官左秉隆稟查各島華民情形由

據稟各島華民數目及辦法次第均係實在情形惟本大臣查香港一島爲中外咽喉且逼近粵省交涉事務極爲衝煩亟應選派賢員咨商外部核給准照前往開辦至新嘉坡等處或改爲兼充檳榔嶼麻六甲領事或改爲總領事兼轄新嘉坡附近之英屬各地及歸英保護各國之華民仍須覓有妥員再行籌辦其就地擇派殷商酌充副領事等官相助爲理事屬可行但宜隨時隨地察看情形存甯闕毋濫之意總期於保護華民有益而經費略有加增不致過鉅乃爲切要仰候妥商英

國外部並咨呈　總理衙門酌度辦理此繳

光緒十六年十月十六日

批直隸候補知府姚文棟呈報設立仰光文報由

據稟已悉緬甸既歸英轄中英界務交涉益繁暫於仰光設立文報易於通中外之信似於滇南邊務有裨所需信資應准其開報由英館撥給該經理委員既不支領薪水或可援照出使文報之例辦理三年之後咨請

雲貴總督部堂酌保一二人仰候咨商　雲貴總督部堂察核辦理除札委仰光紳董林作秉并咨明　雲貴總督部堂外此繳

光緒十七年四月十三日

至傳經樓校本

批姚文棟稟請仰光商董著有勞績援案請獎由

據稟已悉。仰光商董歷年調護華民。得以安堵。且義舉善會次第舉行。設立公塾。宣講聖諭。具徵拳拳故國之心。披閱之餘。實深忻慰。至請將紳董援案保獎一層。查近年吏部有嚴核保舉之章。極爲認眞。前　出使美日秘國大臣陳　擇保金山古巴紳董數名。　出使日本國大臣徐　亦援案擇保橫濱紳董數名。均在開辦領事數年之後。搢中郎以襄助領事辦理一切爲詞。本大臣現擬於仰光設立領事。應俟領事到任以後。再行擇尤保獎。以勸勞勸。稟存繳。

光緒十七年四月十三日

批姚文棟稟寓居印度華商擬請　奏頒廟額由

據稟已悉　關帝天后均列祀典朝野上下莫不崇敬惟中國內地廟宇莊嚴馨香崇奉隨處而有其得邀
御書匾額者不過數處近年日本橫濱華商捐助山西賑款一萬二千餘員美國舊金山華商捐助順直賑款三萬零六七千員該商民等不請獎敘籲
頒匾額經直隸總督順天府尹先後奏頒該處　關帝廟
御書匾額蓋因該商民等急公好義勇於爲善故有此特舉以答神庥即以勸民義也此係破格創辦之事礙

難援以爲例且該處廟宇駐藏大臣有堂基狹小門戶壅塞之語本大臣尤不便遽行瀆請想該商民等素知大體必能諒悉也此繳

光緒十七年四月十三日

批印度華商黃琨熊昭盛等稟請設立加里吉打領事由

據稟已悉查萬國公例無論何國商民寓居此國地方即應遵守其政令受治於法律即如加里吉打俄法德美各國雖設有領事而地爲英屬必應遵照英例不得以本國之風俗有異政教不同自滋疑惑也該商民等遠出貿易務宜勉爲良善恪守章程保全中國聲名毋貽外人恥笑是爲至要至請設領事一節我華人流寓海外者不下數百萬人而刻下止設七八處該處不過二三千人設立領事經費浩繁一時尚難照辦也此繳

光緒十七年四月十三日

批越南華商林蕙軒等稟控梁雲峰盜賣農山煤礦由

據稟及鈔件均悉梁雲峰承辦農山煤礦以辦理不善經眾商議令退職經將所領越南戶部執照廣南巡撫部照當眾交出香港總理人收存並繕立退權字據事屬可信其退權字據中既聲明以後不能干涉盤據該公司事務而梁雲峰仍擅將該礦賣與華人江亞木等其為盜賣亦毫無疑義惟該商等於梁雲峰退職之後竟不稟告越南戶部及廣南巡撫吏換名字繕立新憑直至數年之後查悉梁雲峰盜賣始行稟控而梁雲峰

等先既稟法國全權公使由越南機密院準令法商姑停等買受新商有辭可執舊商無憑爲據此實該商等自誤之由亦即今日爭訟不勝之故也該商等以鉅萬之資歸諸烏有不平則鳴情殊可憫本大臣接稟之後登即函告駐法慶參贊囑令訪問律師梳威利原擬設法申理昨據慶參贊函稟接律師覆函此案經代控都察院詎於上月初九日批駮未准無可挽回等語查法國體制上控之案如批駮不准案即不能再翻本大臣亦頗爲悵惜惟據稟稱此礦現因失火延燒數月火尚未熄即使爭回諒亦不能收拾餘燼再圖利益且尚須

納稅仍有餘累。該商等遭此不幸。祇可諉之氣數。所望
改圖他業。冀獲大利。庶慰該商等積年辛苦之心。本大
臣亦有厚望焉。此繳。
光緒十七年六月二十二日

三日 傳經樓 校本

批廣東惠潮嘉道曾紀渠稟陳辦理南洋各島情形由

來牘閱悉。廣東惠潮嘉三屬民人在南洋各島謀生者日衆。外國屬地政令寬苛不一。中國已設領事之處，尚可隨時妥籌保護。其未經設員地方，誠苦呼籲難通。貴道所陳應行事宜三端，條理精詳，規畫久遠，具見良吏苦心，深堪企佩。查英屬地在南洋者，現新嘉坡已改爲總領事。其附近屬地，亦奏准添設副領事，布置漸密。於粵省內地呼應較靈。所有事宜三端，係該總領事等分內應辦之件。自應責成悉心經理，毋庸再行派員，此

外如緬甸之仰光東印度之甲谷他近雖議設領事而尚未就緒新金山一埠前經英外部聲明有礙難設官之處似須通融酌量辦理凡此皆英屬地也小呂宋係日國屬地加拉巴係和蘭國屬地其餘各國屬島在南洋者尚多非本大臣奉使之國勢難越俎過問又查前廣東督部堂張派員出洋查探係以遊歷爲名並非久駐其地與來牘現擬辦法情形不同即如其中緝拏逃犯一端萬不能不照會本地洋員商同辦理若各國未允設官之先遽擬辦此必生枝節且亦萬辦不到此層在三端之中最有關係似應由　貴道稟請　廣東

督部堂撫部院咨商　總理衙門可否變通酌辦之處必有確實把柄方可派員前往又出使大臣於外國屬地除札委領事官及領事署中人員係照章辦理向無於例外札委人員駐洋辦事成案所請派員商辦援案咨行各節於事例均有未協礙難照辦本大臣極欽　貴道盡心民瘼不遺在遠但謀事經始不厭反覆求詳萃抒所見以副商搉之雅此復

光緒十八年正月二十八日

傳經樓校本

批新嘉坡總領事官黃遵憲稟稱出巡各島由

據稟出巡南洋各島．情形極爲詳晰．足見實事求是之意．至爲欣慰．檳榔嶼設副領事．旣據稱查有候選知府張振勳．智計過人．羣相推重．足膺斯任．應俟與英外部商定後．卽行札派．以專責成．大小白蠟等地．各國旣未設領事．則中國獨設副領事．有無窒礙．亦俟與外部詳細妥商．再行知照可也．此繳．

光緒十八年五月二十八日

臺灣傳經樓校本

出使公牘卷之七終

出使公牘卷之八

無錫薛福成叔耘

洋文照會

與英外部商設英屬各埠領事

爲照會事照得華民寓居英屬各地者極多中英往來交情日加友睦日增緊要而中國領事官仍僅新嘉坡一處本大臣擬請　貴爵部堂漸除此等立異之見稍合兩國親睦之道及
中朝惠顧出洋華民之意本大臣奉　總理衙門來文囑與　貴爵部堂相商中國設領事官於英地之事從

前議設中國領事官於新嘉坡時一千八百七十八年四月十六日　貴爵部堂致　郭大臣照會內曾云中國與各國往來係照特定和約之章非遵各國通好之道況中國尚未盡准洋人入內地洋人商務亦未各處開辦故不能援引各國之式准派領事官分駐英地等因此事於一千八百七十八年中國與別國往來或有此等情形但於近日觀之實無此等情形中國並未不遵萬國公法而近來十五年之內更覺按照萬國公法辦事雖尚未將內地各處盡准西人通商然即中國所辦之事論之亦足有准設領事官駐紮英地之理各友

邦約許派領事官分駐英地中國深望英廷照此例一律辦理中國有二十餘處地方准令外國人民居住經商其收稅之輕與有約各國比之中國實可稱無稅之地耳計有二十二處英國會派領事官駐紮其地本大臣請 貴爵部堂詳察之蓋非恐英廷有不允之意不過於 貴爵部堂前一爲講解而已一千八百七十八年四月十六日 貴爵部堂繕寫照會時煙台條約尚未核准此條約內已言中國有派領事官至英地之權又一千八百六十九年十月二十四日條約中曾明言英國願認中國有派領事官至英國各處之權此約雖

未曾照行本大臣必提及此者因欲聲明英廷已早有允中國派領事官之意而其約之未經批准者係由別事之故耳今本大臣又向　貴爵部堂言明如此事商妥中國並非欲一時徧派領事官分駐英國各處地方因有酌量添設之處並爲以後陸續派領事官時請給文憑之事而已相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十六年八月十五日

與英法外部請給姚文棟遊歷印度緬甸越南等處護照

為照會事照得本大臣接准　出使俄德奥和國大臣洪　咨稱據駐德隨員候補道姚文棟期滿稟請銷差擬順便遊歷印度緬甸暹羅越南等處舍海登陸繞出滇黔查該員所擬遊歷之印度緬甸越南等處非有洋文護照深恐艱阻難行各等因為此特請　貴爵部堂 部堂給發護照一張轉交該員領收以利遄行可也須至照會者

光緒十七年正月初八日

與英外部阻止駐緬英員率兵私越滇邊土司

爲照會事照得本大臣奉　總理衙門來函之意照會

貴爵部堂中緬交界地方近來英兵遊歷其地有未合常規之舉　總理衙門接得雲貴總督及雲南巡撫會銜西歷五月初一日公文一角內開騰越普洱文武官員稟稱英員帶兵多名至麻湯壘弄猛海等處中國所屬土司地方在猛海地方又與土官宣慰司會晤麻湯壘弄係騰越廳所轄土司地界來此英兵約有百名馬二十匹大衆約有三百人又在普洱鎮地界之洋兵約有六十名帶領官二員其一員似即監督北撣人各

傳經樓校本

地把總德理友也中國委員刀丕文遇見洋兵之地係猛海其日期係西歷三月初六日當經刀丕文勸令折回並探問其來此情由據稱係奉鎮守緬甸大臣飭令踏勘邊界到猛海來見宣慰司查外國官員與中國屬下之土司逕相往來似不合於公法邊界上突見兵丁即使不越邊界亦恐驚擾人民滋生事端

中朝欲令中英兩國邊界人民往來和睦是以囑本大臣請英廷諭知鎮守緬甸大員謹愼辦事如有遊歷人員欲往中國地界必須先行知會給發護照以便保護儻兵丁欲遊歷中國邊界不得准其越界並不得准與

中國所屬土司交往爲望此種要事若行文告知鎮守緬甸大臣必多日方到儻能將以上之意電達駐緬大臣深爲欣感相應照會貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十七年六月初五日

江標傳經樓校本

與義外部請交還中華書院產業

爲照會事本大臣前據　貴國納玻里城中華書院學長等九人呈稱納玻里府向有中華書院一百七十年前義教士馬國賢所建馬國賢曾在中國效力有年蒙
聖祖仁皇帝恩賚優加回國後自出資財創立書院俾中國子弟學習文字語言格致諸術按照學規共計學生三十四名內設中國學生二十二名作爲常額乃近年以來　貴國學部侵挪學產以致興訟經　貴國刑司斷明中華書院產業乃民家私產不得侵挪等語而學部創定新例擬將中華書院裁撤以其產業改設東

文學堂致華生二百年來所享利益一旦剷削無遺此諸生呈訴之原委也以上各情本大臣前駐羅馬時曾於二月二十三日向貴大臣面陳梗概茲將原呈譯送查閱本大臣查中華書院設立已久為中義兩國交誼綿遠之據況諸生所習語言文字格致諸學使兩國往來貿易通達情意聯絡邦交彼此有益之事想 貴大臣居心公正辦事和平必能悉心查核持平辦理以仰

副

中朝柔遠睦鄰之意本大臣有厚望焉須至照會者

光緒十七年二月初七日

與英外部駁除新金山加那大限制華民新例

爲照會事照得自光緒二年在倫敦設立中國使館以來本大臣之前任各大臣曾辯駁英國屬地數處看待寓居華民及往來該處華民之無理除前任劉大臣辦理葛龍巴一案得以辦妥廢其舊例其餘各大臣之竭力辦理者皆不獲成效因澳大利亞仍設分別之例以禁華人入境加那大總政府之議院復設前葛龍巴議院所定違法之例不過稍改式樣而已加那大新設之例名爲一千八百八十六年禁止華人入境之例其首段云係英君主所定加那大上下議院所允備載所有

中國屢次駁詰之條。如英屬地澳大利亞所立禁止華
人入境之例一式。中國
國家所不悅於此例者。非在限制之嚴。丁稅之重。而在
專爲禁止華人入境之例。且明言非禁止他國人入境。
乃專爲禁止華人而設。未免輕視
中朝不以友邦相待。本年二月二十四日及二十五日。
葛龍巴議院擬設加嚴之例。禁止華民赴加那大。辯論
之際。擬將此例用以禁止日本人入境。與華民同。後仍
將原議擱起。不言日本。此舉非由議院之喜日人。實恐
載日人於例內。致犯日本國家之怒耳。本大臣實不解

此理議院計及日本國家何以與中國
國家不同看待各屬地華民何以與待各屬地別國之
民不同各屬地與中國均有極大商務英屬地所索利
益自昔至今皆如願以償載入條約今苛待華民如此
則以後英國屬地之民亦不能得此利益祗能照萬國
公法而行總之無論如何概不得以相待如仇之例施
於友邦之民而此苛待華民惡例爲澳大利亞及加那
大所立中國
國家聞之深滋不悅屢由前任各大臣照會　貴爵部
堂按照萬國公法與兩國條約細心合議本大臣茲亦

不必贅說是以僅將以上數事爲　貴爵部堂言之並
達　總理衙門之意望英廷速將此事革除
中朝以此事非僅輕視中國實是阻止兩國人民日漸
親睦之情此等用意斷不可施應由兩國設法更改也
相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者
光緒十七年六月二十五日

與英外部請保護智利厄瓜多流寓華民

爲照會事照得寓居智利及厄瓜多之華民前承　貴
國盛情經　貴國駐紮各該國等處公使暨領事保護
等因今本大臣接准　總理衙門來文囑本大臣照會
貴爵部堂
中朝欲請英國國家仍隨時保護寓居該國各處華民
至將來中國能有別種料理而止如蒙照准
中朝深爲欣感本大臣是以請　貴爵部堂垂察望英
廷准如所請爲此照會　貴爵部堂請煩查照須至照
會者

光緒十七年七月二十三日

與英外部請重定英犯梅生罪名

爲照會事照得去年九月間本大臣照會　貴爵部堂　總理衙門來電稱有英民梅生一名在鎮江海關當差因代會匪販運洋鎗已被拿獲又於其衣箱內搜出炸藥禁物後經審問僅審其炸藥一項之罪上海按察使判斷定罪監禁九箇月結案今本大臣奉　總理衙門來信告知　貴爵部堂

中朝初聞此重大案件斷得如是輕罪極爲失望疑其判斷之不公及細閱此宗案卷與按察使判斷之詞而失望之心更有甚焉蓋以爲按察使未知此案之緊要

亦不知其分內責任之鄭重查條約言英民在中國歸英員懲辦英員宜如何令寓華英民各守規矩自不待言迨閱梅生口供證據明爲哥老會中會友與中國爲難而身任鎮江關要職隱與不知姓名數人結成私黨並力勸關上同事及委員俱入其黨又赴英屬香港雇募歐人十九名並裝各種洋鎗三十五箱包紮極好假寫別物以便到滬欺騙關員自帶炸藥先赴上海一面囑所雇之人附搭別船隨後來滬籌畫可稱精詳僅鎮江一處查出之貨已裝有洋鎗三十五箱之多梅生犯此重罪且有多條一查此案即應照例懲辦何以僅判

梅生炸藥一項之罪。即炸藥一項例內。又何以僅定第四條之輕罪。而不定第五條之重罪。梅生又犯一千八百六十五年英國所定管理在中國日本英民之例第八十一條幫助亂黨。抗拒

中朝之罪。又犯在外國雇人之罪。以上所犯指不勝屈。僅定炸藥一款最輕之罪。此何以故。按察使云帶炸藥一罪。有極輕有極重。此案宜斟酌於輕重之間監禁之期。故減輕為九箇月。此實非秉公辦理之道。因察該犯行為絕無可以從輕之理也。況此時適值民教不和。無論何國人民查有幫助亂黨騷擾中外之罪狀。必須格

外重辦方足以警效尤而梅生行爲更覺怨無可恕

中朝欲梅生供出同謀之人可以略從寬恕而梅生既不肯供黨羽姓名亦不肯供買鎗雇人之銀由何而來若謂梅生不肯供出之故因恐洩漏之後陷人於罪則渠在公堂上已自供明初入會之意係欲查探哥老會之細底然後將其機密實情告知中國官員今前後口供不符明係叛黨始終通同一氣巧爲遁飾之語判斷此案既不得其平然補懲猶爲未晚是以欲望英廷俟梅生監禁期滿之時解至香港再審判其所犯別項之罪較爲妥當亦合一千八百六十五年英廷所定第六

十七條之例

中朝極懇英廷切不可令梅生於未辦之前先行逃脫是爲至要因各海關上雇用之人及各處通商口岸外國領事衙門各洋行中細崽人役多有會黨託迹其中本大臣現欲嚴辦梅生之理不必詳說但請 貴爵部堂一爲斟情酌理卽可知

中朝於此事必大爲失望 貴國之人要中國保護而洋人敢私入哥老會以與中國相抗

中朝安能不慮及將來之禍且與各國睦誼有傷乎相應照會 貴爵部堂請煩查照施行須至照會者

大清光緒十八年正月十三日

炸藥例第三條懲辦欲做轟發之事或製造炸藥或藏備炸藥有欲害人命或毀物產之意

英民無論何人在英地內或在英地外違例舉動

一蓄意用炸藥或幇人用炸藥以做轟發之事欲害人命或毀壞物產

二製造炸藥或備帶炸藥或管理炸藥有欲害人命欲毀壞物產之意或嗾令別人用炸藥以傷人命或毀壞物產無論炸藥冒否轟發此人卽已犯罪俟審實後卽當辦其充軍不出二十年或監禁或連作苦工或不作苦工均不出二十年其炸藥隨卽充公

一千八百六十五年三月初九日英國軍機處所定

管理在中國日本英民之例第八十一條懲辦雇人打仗及謀叛之罪

一在中國當　英君主與中國　皇上友好之時·有英民欲開戰·或同做戰事以抗　中朝·又或幫助·或鼓勵欲戰之人·又或幫助·或鼓勵謀叛之人以抗　中朝·

一在日本國·當　英君主與日本王友好之時·有英民欲開戰·或同做戰事以抗日朝·又或幫助·或鼓勵欲戰之人·又或幫助·或鼓勵謀叛之人以抗日朝·

犯以上之罪俟審實後即當懲辦監禁其期不出二年連做苦工或不做苦工連罰銀五千員或不連罰款或罰銀五千員即不監禁聽憑當時公堂定奪以上辦法懲辦之後又有加辦之法可將此犯驅逐出境不必再審公堂可以發諭逐出中國或日本至於逐出往何處聽憑公堂審定

第六十七條 提解犯人至香港審辦

無論有何英民犯罪凡在中國日本之地已設有英公堂者如審判各案應移至公堂審判較妥即可改至英地訊斷定罪如是則犯人可解至香港審辦

如提解犯人至香港可將原審公堂所有一切此案卷宗俱送香港並可令所有在事時英民到香港公堂作爲見證

與英外部轉飭駐緬英員撤兵退出漢董地方

爲照會事照得近年以來本大臣迭奉

上諭向　貴衙門或面談或行文告知　貴爵部堂緬督擅自派兵多股赴中緬邊界野人之地查察地理以致人心恟懼大有不便本大臣去年十月二十八日照會內所開之事及此次照會所說情形知英兵所到之處不特已入一千八百八十六年七月二十四日北京所定條約俟兩國派員查探之公共地方且已至絕無緬甸管理證據之地非惟緬甸無管理之證據實爲中國向來管轄之地有眞實憑據可證英兵雖在邊界各

地去留無定然此時派往殊不合理且恐與邊界土人

滋事

中朝不欲別有舉動惟有急催英廷早日派員以辦理

兩國界事為要況

中朝於此事等候已久從前英兵所到之處云俟查察地理起見刻下英兵竟已佔踞一地故派員定界之事不宜再緩查雲貴總督及各員文函去年五月十四日有英兵四百名由八募起程十九日到漢董該地向屬隴川土司被英兵焚燬房屋佔踞其地其地在山上可下望隴川猛卯兩土司之城兩土司俱歸中國管轄

總理衙門以爲此舉深不合理致緬甸本地之官似欲趁劃界未定之前擅踞地方各節是以望英廷立即發諭囑其退出漢董　貴爵部堂或未知漢董在於何處查漢董係在隴川猛卯中間距兩處各遠九英里閱飛智所繪地圖猛卯正在中國邊界之內又查加爾各搭印度政府輿圖局一千八百七十一年所印之圖講解安得生遊歷滇省西境報單隴川在中國地界一邊距華界有數英里云相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年正月二十八日

附錄英外部尚書侯爵沙復文

爲照會事照得本爵部堂接准　貴大臣前月二十五日來文內開　貴國國家欲兩國趕緊派員以定中緬疆界又告知八募英兵佔踞隴川土司所屬漢董地方等因均經領悉今本爵部堂欲告知　貴大臣英廷自當審量此事爲此照會　貴大臣請煩查照須至照會者

西歷一千八百九十二年三月初一日

與英外部請禁香港軍火出口展期

爲照會事照得前承香港政府於十月初一日發諭禁止軍火出香港口以六箇月爲期至四月初一日止今

聞兩江總督劉報知

中朝揚子江一帶各省經其竭力整頓之後雖地方安靜大有起色惟私會尚未全行斂跡前因私會之故致

請禁止軍火今此事仍須嚴禁本大臣奉　總理衙門

來電請英廷諭囑香港政府俟禁期滿日仍行發諭展

期再禁本大臣望　貴爵部堂詳察准如所請爲感相

應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年二月十二日

與英外部請阻止英兵過野人山境

爲照會事照得西正月十四日本大臣告知　貴衙門以　總理衙門來電據滇督稱土司呈報英兵入野人山境以致騰越西北邊界野人騷擾異常前因電語簡略本大臣未能告知英兵所到何地且　貴衙門亦未有英兵到該處之實信今覲目下情形及騰越邊境之避難人知　總理衙門之電卽係指都司尤利所帶之兵攻擊薩洞納董卽昔之葛干人一事此兵於正月初到薩洞納遂與葛干人及居於滇省北境野人相戰數次都司尤利之兵在中國邊界其所備軍器鎗礮等非僅

為遊歷查地應帶之物此事緬官必能知之此等情形實出中國官員意料之外後英兵將薩洞納佔踞更覺詫異查薩洞納地方及又有一處古勇地方都司尤利所到係上厄勒瓦諦江一段皆緬甸界外之地向來未經緬轄此地所居皆野人無國政亦無擔當責任之政府將來中英兩國定界應照一千八百八十五年曾俟告知外部辦法分歸兩國管轄刻下

中朝以兩國界事未定此等地方不得驚擾即兩國如欲遊歷查地或有不能不懲辦野人及干預野人事件之處兩國亦應各在自己邊界一邊舉動或在自己邊

界相近處之野人地舉動、斷不得至鄰國邊界相近處
滋擾也、相應照會
貴爵部堂、請煩查照、須至照會者、
光緒十八年二月十五日

屹傳經樓校本

與法外部議裁越南等處華民身稅

爲照會事本大臣前准本國　總理衙門來函以中國請裁越南等處身稅一事業經前任出使大臣許　於光緒十二年間知照　貴國前任總理外部事務大臣佛來希尼査辦在案先是　貴部佛前大臣遣員面稱此事應俟將來査看情形再爲酌辦等語又於光緒十二年七月初五日照會　許前大臣內開本部前將遣員轉達之意今再聲明祇要中國襄助便能有成等因彼時本國　總理衙門因越南等處尙未平定經費支絀是以未肯催辦以示體量現在該處地方漸臻安靜

諸事大有起色歷見公牘信而有徵竊喜 貴國當年
未能照辦之事至此必可施行況中國於越南等處邊
界通商不憚煩難妥爲籌辦原冀往來交涉等事日增
月盛相與有成諒 貴國國家當有同心自不待言今
身稅一事旣與中越等處工商藝業實有妨礙想 貴
國必肯毅然革除以表善政且此稅雖名亞細亞客民
身稅其實大半出於華民華民困累較重人所共知是
以本大臣將裁革之請復爲申明務請 貴大臣體察
情形允許照辦以爲敦篤睦誼之據而此事發端已閱
五載緩至今日尤徵中國委曲求全辦事和平之意故

望　貴國通飭越南三圻等處即所謂華印屬部之地
將所徵之華民身稅一律革除以蘇民困俾中國工商
雜藝人等貿遷有無通力合作推廣利源共沾實惠爲
越南等處富庶之資於　貴國大有利益而　貴國行
此德政中國自必欽佩可使兩國交涉通商邊界等事
益加和睦裨益良多此正互相維持彼此交孚之道想
貴大臣定能洞見無遺不待本大臣之贅述也相應
照會　貴大臣請煩查照施行須至照會者

光緒十八年二月二十四日

與英外部預擬滇緬劃界事宜

爲照會事照得　貴爵部堂前月二十四日所寄中緬劃界事之節略茲値倐　總理衙門囘諭之時本大臣先寄答覆節略一通請　貴爵部堂察奪答允爲荷相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年二月二十九日

附答覆英外部滇緬劃界節略

昨接　貴大臣本年二月二十日所寄節略附圖一幅繪明英廷所擬劃淸中緬疆界大略巳轉寄

中朝矣但恐圖內所繪界綫

中朝未必能允者。其端有三。一上厄勒瓦諦江之地段。即大金沙江在潞江以西滇邊之外通貫緬境入於南海。中國所應有分者。須全讓與英國。近中國邊界之人向認中國為上邦者。亦由此而歸英。此不允者一。一將中國各處疆界推進一層。須有一大變動。由滇邊之西向厄勒瓦諦江至八募之東。及東北方如舌形之地。本係方形。平日所見中西各地圖皆如是。今新圖將此地忽改為三角形。與昔迥殊。此不允者二。一欲令雲南商務興旺。由厄勒瓦諦江運貨出海最為緊要。而今將蠢達以北商貨。悉改由穆雷江一名麻里江在檳榔江下游之北入於大金沙江。運

出反將厄勒瓦諦江之水路割去此不允者三從前
英廷極願幫助
中朝令邊境上往來商務興旺已允厄勒瓦諦江為
滇貨出口之路而
中朝之意欲令此事易行必須於八募相近之處立
一中國碼頭則雲南出海礦產旣可省費而緬甸貿
易亦必大有增益所以曾侯曾議及此擬於太平江
卽檳榔江下游一名大盈江亦入於大金沙江及穆雷江之間厄勒瓦諦江
之上設一中國碼頭庶幾滇緬商務各有起色英廷
亦以爲然因於一千八百八十六年允派員往八募

及厄勒瓦諦江上段窄處覓一合式之地設立中國碼頭令英廷若仍照曾侯前議則敦信睦鄰之道益加厚矣大約

中朝望英廷允許者其要亦有三端一將薩爾溫江以東之地即潞江潞東之地係指普洱順甯西南邊外之各土司而言非謂滇境內之騰越以東地也並英國克緬甸時所得撣人之地均讓與中國二厄勒瓦諦江上立一中國碼頭三厄勒瓦諦江爲中英兩國公用之江令中國船隻出海與英船同以上三事亦係一千八百八十六年英廷已允

中朝者前因英國已得緬甸全境此等事件關繫較

小且於兩國均有禆益是以英廷慨然允許厥後倫敦商辦條約之事改往北京商辦英廷所索各要事一千八百八十六年所定條約一切均載齊備而中朝所索各利益無一條載入約內英廷必知此係中朝疏忽遺忘非因前允之事未曾給與　貴國是以不載向來英廷辦事悉秉大公此事諒仍照舊給與中朝至於節略末段云云尤不得不一爲聲明孟連江洪卽車里兩地英廷擬讓與中朝者此地實皆屬中國因中國在彼聲勢大於緬

甸聲勢謂之理應歸還中國則可謂之讓與中國則
不可也現正侯
中朝答覆節略之時謹代
中朝先一爲陳說
光緒十八年三月初一日
譯英外部秘密節略
所附之圖繪明英廷所擬中英兩國邊界大略
北緯二十五度三十分之北邊界信息尚未全備自
此處至南邊一帶英廷可與中國會同派員劃界以
此圖所繪界綫爲底稾英廷之意所有上厄勒瓦諦

江之地均歸英國管轄則兩國俱有益處商務亦交相有益蓋有天然之山可爲界限則英廷可保護雲南來之商路英廷極願令其商務易行使界上來往商務興旺又於厄勒瓦諦江預備中國商務出路并願與中國於邊界上商立電綫可將印度電綫與北京電綫相接現印綫已築至八募照此辦法歐洲與中國之電綫又可另多一條矣英廷並願將江洪孟連地歸中國查孟連江洪有時進貢中國有時進貢緬甸今可認此爲中國屬地但中國須擔當治理該處政事以後亦不得送與別國

西歷一千八百九十二年二月二十四日

與英外部解明會立坎巨提酋之事

爲照會事照得三月十二日寶星山特生來函所說英廷答允中國派員會立坎巨提王一事　總理衙門所會之意似乎與貴衙門所告及本大臣所知之意不同本大臣是以必解明前說來函云此次會立坎王辦法以後不得援以爲例云云　總理衙門所聞之華爾身者似限定僅可會立此次坎王以後再立坎王

中朝即不得與聞本大臣以爲此非函內字句之意亦非外部所欲達之意本大臣所知者係英廷不令

中朝援刻下立王之例爲後爭辯會同立王之據儻有

別項可聞之理儘可查照向章辦理現因
中朝不欲失在坎納貢舊章是以解明函內所說之意
最爲緊要不得稍涉游移閃爍　總理衙門前聞英廷
俟坎新王選定即請
中朝派員會立等因甚爲欣慰今再講明必更釋然矣
相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者
光緒十八年三月十一日

與法外部催請裁去寓越華民身稅

爲照會事照得華印屬部等處請裁華民身稅一案前經本大臣按照總理衙門之意於本年二月二十四日知照貴大臣辦理在案查此案前後懸擱已閱六載中朝頗以此事爲重故不憚反覆申辯況此等苛徵之稅於中越等處工商事業實有妨礙徵之則彼此受累革之則彼此有益此中利害關鍵前文已詳言之諒貴大臣早已明白無須贅述且總理衙門所以囑再催詢者皆因兩國眞心和好推誠相信似此案件斷無

不能速結之理本大臣前駐巴黎曾與 貴大臣晤談此事承 貴大臣告以查明酌辦等語乃至今尚無回音未知究竟如何如已查明即請示知如尚未查明務請作速飭查允如所請并望從早見覆以便本大臣咨復 總理衙門也相應照會須至照會者

光緒十八年六月十五日

與英外部再論英犯梅生罪名

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂二月二十三日來文英民梅生一案上海英公堂訊斷定罪　總理衙門以爲懲辦未當不足昭公道承　貴爵部堂允爲細心察奪本大臣特陳謝悃已蒙　貴爵部堂往詢審斷此案之正按察使亨甯及官律師威金生並欲本大臣解釋　總理衙門所云之意茲本大臣告知　貴爵部堂　總理衙門謂應辦梅生之罪不止一款當訊問梅生時梅生自認爲違例私會之會友由香港購辦長鎗手鎗及藥彈等偷漏運入中國以供會黨之用又雇

十九八爲助自帶炸藥後經搜出並有實據此皆梅生顯犯各罪斷不能掩飾者而官律師卻僅控其帶炸藥一罪謂梅生帶此炸藥疑其謀爲不軌所用梅生當即招認設即按此論罪照一千八百八十三年所定炸藥之例亦應監禁十四年並作苦工今定梅生之罪何以僅監禁九箇月不作苦工又未言定將來逐出境外試觀近貴國華爾沙爾一案所定懲辦炸藥之法其罪輕於梅生而懲辦反重則所以懲辦梅生之輕不辦自明矣 貴爵部堂接本大臣照會雖辯駁數端而於梅生辦法之輕亦無所措詞查本大臣二月十四日照會

貴爵部堂所辯論者。一梅生不能援一千八百八十三
年炸藥之例第二條控告。因此第三條之例。係專辦在
英國犯款之人。二梅生亦不能援一千八百七十年外
國雇人之例控告。三如照一千八百六十五年三月英
廷所定辦理在中國日本英民之例第八十一條控告。
亦未見有加重梅生之罪。緣此條辦法監禁不出二年。
今本大臣聲明各節。查此次梅生一案罪重罰輕。總
理衙門所最不解者。當此案審實之後。僅按炸藥例一
條懲辦。且辦法並未全照英例。此案若出英國懲辦必
無此種輕法。此中關鍵。不得與可告梅生別項之罪與

不可告別項之罪兩說相混也 總理衙門謂現辦梅生已認之罪與律例已不能合儻將梅生所犯別罪再行提審則知辦法之輕與其應得之罪更大相逕庭矣至於 貴爵部堂所駁三層本大臣逐一詳究欲知來文所論之理是否先須知何者爲律例今照兩國條約而論一查軍機處所定之例卽知管理在華英民當用英例治之軍機處所定之例第五條內言管理爭案及罪案之權應照平常之理及公平之道並國家議定之例及當時通行之例在英國及爲英國辦理並給與審事公堂審判各權柄本大臣查閱此條卽足以答 貴

爵部堂之辯。梅生亦可援一千八百八十三年炸藥例第三條控告矣。或者第三條例不能用於英屬地。本大臣亦不參意見。但英民在中國。應用在英國通行之例以管轄之。則梅生之案。卽不得因例內有在英國字樣。遂云不能援引也。若謂同一律例。第四條可以援而第三條則不能援。斷無此理。猶之英民在中國走近官房有可疑之情形。可以辦其監禁十四年。並作苦工。同是此人因僅帶有炸藥。見其將炸藥放於官房而正在逃避時被獲。反不可以辦罪。有此理乎。貴爵部堂又謂梅生不能援犯一千八百七十年外國雇人之例控告

本大臣二月十一日照會尚未確知此例可援與否今觀此例第三十條內云外國國家字樣非僅作外國國家之解並可作一省之解亦可作省內無論何人或多人或一人欲與國家相抗之解洵如此言則哥老會亦可作外國國家之解矣則梅生亦定可援外國雇人例第四第五第六等條控告矣因梅生在英屬香港雇募歐人十九名購買軍器以供匪用俱有實據理應從重分別治罪也若　貴爵部堂第三端所駁一節謂控梅生犯一千八百六十五年軍機處第八十一條之例亦屬無益照此審辦罪名既不加重辦法亦不加多本大

臣詳加考核。意見與　貴爵部堂不同。本大臣查得英國辦理犯人。常見有一人被控多款。儻審實其犯罪多於一款者。卽照多款分別治罪。如前嫡智邦一案。審得發假誓兩次。後定其罪。每次坐監七年。七年之禁。非同時兩罪並銷。乃分作前後計算。是以此犯坐監十四年。非僅七年而已也。儻將梅生應得各罪分別科斷。所犯決非一條。必如嫡智邦一案。逐款治罪而後可。卽使別項罪款。尚未能審實而入哥老會之各證據。定可查出。則梅生之罪。亦不應如此之輕。僅監禁九箇月。不連作苦工也。今日午刻有一華人由圖慈華次監牢期滿放

出此人坐監三月連做苦工詢其罪爲偷漏稅項之故偷漏僅梅生罪中最輕一款辦法尚如是之重今乃因僅控梅生一款之罪又因其自已招認案遂未曾深究則訊判亦有名無實枉法寬縱太不公平梅生與哥老會來往證據官律師應出力搜尋在中國須與在英國一樣此官律師職分應辦之事不得以無從搜查推諉緣英廷旣允遵照條約管理在中國之英民不作壞事英廷尤須力任應辦事件凡英民在中國結黨鬧事之案

中朝雖無交出應有證據責任而無不願幫英員搜查

自上海審判梅生之後、總理衙門查出梅生罪款甚多、儻再提審、卽當交與香港審事公堂察辦、刻下本大臣將以上各情節、告知 貴爵部堂、聽憑辦理、近來歐洲各國、頗患炸藥、國家人民、皆受其損、實可懼也、梅生係首引炸藥、謀禍中國之罪魁、本大臣知 貴爵部堂必將此人重辦、以示警戒、俾後人不敢效尤、且查英國懲辦炸藥之案、自一千八百八十一年至一千八百八十五年、犯炸藥案者二十九人、內十七人辦以終身監禁、連做苦工、其餘十二人監禁五年、連做苦工、自一千八百八十五年之後、審辦炸藥之罪、祇有日漸加重、未

見日漸減輕日前華爾沙爾炸藥一案罪犯三人其所辦者與辦梅生同一條例其罪若與梅生比之直可云無罪耳而按察使所定之罪一犯監禁連做苦工五年二犯監禁連做苦工十年梅生所犯之罪實爲有教化國家所當結實懲辦不可稍從寬恕者乃梅生所受之罰僅如平常竊賊是以本大臣欲其再行提審分別定罪不許再至中國緣華人入哥老會者多辦死罪梅生逗遛中國眾人見之必起不服之心也相應照會 貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年四月十八日

與英外部理論緬甸入貢事宜

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂三月初九日來文承示按照一千八百八十六年七月二十四日中英所立緬甸條約第一款內緬甸每十年派員赴中國入貢一次因款內未曾載明第一次派員日期印度政府誤從定約之日算起料理派員赴華本大臣欲告知
貴爵部堂條約內雖未載明第一次派員日期而載有照向章辦理每十年派員云云即此可知緬甸十年一貢之例非定約時從新另立乃照向來緬王分所應辦者接續辦理第一次派員之期非照緬甸歸英國管

轄日算起須由緬甸未曾服屬英國時統前計後每屆十年則入貢一次照章辦理茲從締保王派員之期迄於今日逐年計算英國應派員赴北京逾期已久矣相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年五月初五日

與英法義比外部鈔借用洋債奏案

爲照會事照得本大臣接奉　總理衙門來文奏明嗣後中國各省督撫借用洋商銀兩必須預先奏明有案方准借給若無奏准案據而私借給者

朝廷概不承認已於光緒十七年十月二十四日奉

旨依議欽此此係慎重借款以免洋商受累起見除由　總理衙門照會各國駐京公使並分咨出使各國大臣通行各國外部查照外相應鈔錄原咨照會知照

貴大臣查閱卽請曉諭　貴國官商人等一體遵照施行須至照會者

光緒十八年四月初八日

與英外部議定會立坎巨提酋體制

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂本月十一日來文承示封立坎巨提新王之事因欲令中國官可以從容到坎已照本大臣之所請改定前八月十五日爲九月十五日本大臣曷勝欣感又承示封王之禮克什米爾王須敕書一道由英員送交新王中國官爲尊貴觀禮之員當備以合式之位本大臣知中國官赴坎貴國國家自能發諭告知駐坎英員優禮接待然必須詳細解明不致英員稍有誤會本大臣亦可豫告中國所派之員不至臨時有所爭論所有應行一切禮節須

在英預爲商妥英國官及中國官應在同一尊貴之位克什米爾王所派之員居於稍低之位如是則克什米爾之員不至與中國官並行查棍雜城與倫敦及北京相距篤遠儻在坎英員與華官或有意見不同處欲從新請示必多日方到是以諸事須料理周備免得偶有差池以玷中英兩國封立坎王之盛典此次會封坎王乃兩國極爲親睦之據也相應照會 貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年六月二十六日

與比外部派員赴考核罪犯會

爲照會事本大臣接奉　總理衙門來函知本年西歷八月初七日　貴國都城開設考究罪犯形體之會因貴國駐京公使之請擬由本大臣派員赴會觀看本大臣查使署既無驗犯官醫又無形名律師姑委三等繙譯官吳宗濂屆期前往看會以盡禮儀其入會之費法銀二十佛郎巳交該員祇領面交會中可也相應照會須至照會者

光緒十八年閏六月初七日

出使公牘卷之八終

上虞鍾達卿承刻

出使公牘卷之九

無錫薛福成叔耘

洋文照會

與英外部三論英犯梅生罪名

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂西七月初一日來文詳辨英民梅生一案並鈔示上海英公堂官律師來函備述辦理此案顚末及按察使來函所言大意以辨　總理衙門怪其定罪太輕等因均已閱悉查梅生自供在鎮江通匪謀叛又在香港招雇英人十九名混關查獲洋槍三十五箱種種罪狀無可遁飾本大臣

現雖不欲再爲多辯然究不能不將官律師及按察使所言各節一申論之官律師告知　貴爵部堂南京制台一面怪梅生定罪太輕一面專派一員嘉其在公堂陳說之是後云伊亦不必辯論請本大臣自己解釋伊所辦之事早經制台極意稱贊何以至今反被批評云云本大臣欲告知　貴爵部堂本大臣非爲各省官員辦事乃代本國

國家辦事即就制台而論亦未見本大臣初次照會意見與制台意見有不同處制台贊官律師陳說之是本大臣亦未嘗以官律師之陳說爲非本大臣所怪官律

師者非怪官律師之陳說乃怪官律師於此案應行查辦各節未曾妥爲查察並怪其僅控梅生一罪致按察使雖欲審辦別罪而不能至於律例一節本大臣前次照會已經詳論茲亦不必贅說惟云梅生不能援外國雇人之例訊問亦不能援一千八百六十五年英廷所定管理中國日本英民例之第八十一條訊問此語殊屬不解同一例也第五條內明明詳載訊問英民自有英國尋常之例及議定之例何以英民在華結黨鬧事偷漏犯禁軍火入境而謂無例可援俾得脫逃羅網此實讞定梅生案情未能曲當者也若謂華員不知哥老

會作何事。欲向梅生探聽確信。此必肯律師誤會華員之意。蓋中國嚴禁此會。案已不計次數。儻不知其有害。必不懲辦如此之嚴。按察使謂彼職司係照英律審斷。不計如何辦法。本大臣亦以爲然。蓋按察使應辦之事。即照所控之罪。按例懲辦而已。肯律師控告梅生犯炸藥例第四條罪。按察使照例應斷監禁二年。並作苦工。或斷充軍十四年。今按察使僅斷梅生監禁九箇月。不作苦工。按諸律例。相去太遠。中國之所怪者在此。非欲按察使照華例懲辦也。至謂梅生僅若與同席之人造戲一劇。並無實在險事。不過癡妄之想。本大臣殊不以

此說爲然。梅生確爲結黨謀叛之人。即就克老司開之口供證據核之。可決其非癡妄之想。蓋梅生早蓄異謀。實有望其必成之意。直至公堂審問時。忽佯作癡呆耳。故其語甚虛幻。前後不符。且本大臣不解梅生寫於日記簿之事。何以與造戲消遣一樣。此時同席之克老司開已不在海關矣。初雖不信梅生欲爲不軌。後既見其眞實何又爲之幫手。梅生將一切私事均託克老司開經理。此外又有梅生力辦各種證據。如此舉動。何人能信爲兒戲耶。蓋梅生捨一生事業。不憚數千里遠赴香港。出銀購辦軍火。雇人作亂。而尚不得爲眞實證據。試

聞貴爵部堂更有何種證據爲眞實乎尤可異者官律師盡知其情於陳說時則詳論其罪於控告時則不詳敘各罪在內官律師云梅生已入亂黨係極險事彼實欲將此軍火交與亂黨耳此皆官律師自陳之言而控告時卻不將各罪敘入以致按察使無從審辦而按察使亦以事同兒戲一語輕爲開脫則英國之例必待重新修改矣總之梅生所犯各罪理應懲辦不得以無例可援爲辭官律師及按察使理應照職辦事不得袒庇英民以致案情遁飾去年教案一起貴國公使疊向總理衙門催逼懲辦鬧事罪犯必如願而後已稍

不遂意。則謂中國法令不行。動以絕交用武爲辭。其情形何等利害。今英廷於官律師所信爲與亂之人。竟不一問其別項之罪。願英廷詳察之。今中朝正辦理教案。所有撤官懲犯賠卹諸事。無不竭力爲之。以順各國之情。將辦理不力。不能彈壓頑民之員。革職撤退。懲犯則正法者數名。軍流徒杖者多名。賠卹則通計各處其銀三十餘萬兩。本大臣平心論之。當日愚民之蠢動。以有會匪爲之倡也。會匪之鴟張。以有代辦軍械之梅生助其膽也。中國被擾實甚。受虧實多。指隱受梅生之累。謂此舉僅係癡想。且云不能實有險事。本大臣實深悵悵。

刋傳經樓校本

明係招人謀叛而謂之癡想則愚民之攻擊教堂皆可云癡想矣顯有洋鎗炸藥而謂無險事則不服西教者之謗書揭帖更可無險事矣中國愚民甚多彼不知西洋律法之執一而但見中外辦理之失平萬一再有燒毀教堂及別項滋擾之事亦將曰我兒戲也瘋癲也自此中國懲辦之法更形棘手請問　貴爵部堂將何以處之卽西洋各國公使亦將不復辯論乎　貴爵部堂來文謂照英國常規按察使所做之事必令其全由自主國家不得干預然我中國督撫司道之辦事亦有一定辦法去年所辦教案各省督撫實係委曲勉强從事

其撤官懲犯各節若照中國原定律例之意本不應如是加重所以如是加重者亦爲顧全中外睦誼起見耳自今以後各省督撫是否視

貴國此次辦事爲榜樣此非本大臣所敢懸揣但望兩國交涉從此平安無事方不至再啟爭論及一切難辦之事耳相應照會

貴爵部堂諸煩查照須至照會者

光緒十八年閏六月初七日

傳經樓校本

與英外部告知奉

旨商辦滇緬界務

爲照會事照得本大臣接准

貴爵部堂來文爲中英

擬劃中國與上厄勒瓦諦江地及英屬緬甸地之界綫

事本大臣將此文並

貴爵部堂前次言此事之來文

報知

總理衙門今奉到本國

上諭著與

貴爵部堂商辦並商辦本大臣三月二十

八日節略內所說別項之事俟

貴爵部堂何日有便

即可起手商量本大臣擬各派一員照從前商議各事

同式

貴大臣派一員以代外部本大臣亦派一使館

中之員先行相商因本國

國家望此事早日商妥務俾兩國劃界之事趕於秋涼開辦也相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年六月十六日

與英外部催請商議劃清野人山地及滇緬界務

爲照會事照得本大臣七月初八日照會所說一節中
英兩國派員會同劃清野人山地及中緬交界之事必
須預商本大臣望　貴爵部堂於放假期內可以料理
商議之事因中國急欲辦此劃界之事不可令其再遲
茲查劃界之期轉瞬卽至本國
國家望此大概情形早爲商妥俾兩國委員可以派出
早日相會也爲此照會　貴爵部堂請煩查照須至照
會者

光緒十八年七月初二日

與英外部派參贊官馬格理與英員會議界務

為照復事。照得本大臣接准　貴爵部堂來文。承示劃清中緬交界之事。當預備開議。均經領悉。今本大臣已遣本使館參贊寶星馬格理。與　貴爵部堂及印度部尚書所派二員。於明日下午四點鐘。在貴部衙門會商。相應照會　貴爵部堂。請煩查照。須至照會者。

光緒十八年七月十一日

與英外部請退昔董英兵並索問厄勒瓦諦江上段之地

爲照會事照得本使館參贊馬格理呈閱寶星山特生本月十二日來函內稱　貴爵部堂聞本大臣奉到
上諭請英廷退出昔董之兵爲商議中緬邊界之首事
貴爵部堂甚爲詫異並欲本大臣言明索問中國邊界與厄勒瓦諦江上游中間一帶地段之理今本大臣據理而論昔董即在此段地內請英兵退出昔董並請允以後不再佔踞爲商議劃界之先務此乃自然之理否則中國索問其地豈非徒屬虛文矣本年二月間英

兵初至昔董近地本大臣即奉
特諭告知英廷英兵過野人山在騰越西北地方該處
人必惶惑後為英兵所攻佔踞其地及遵本國
上諭請英廷速諭退兵並不准再行前進因察勘上厄
勒瓦諦江東邊形勢必應歸入中國查本大臣與　貴
部前任外部大臣沙往來文書及面談一切本大臣方
謂　貴爵部堂必能即允退兵況緬王屬地以北上厄
勒瓦諦江東之地在英國克緬甸時　曾侯出使任內
早經論及嗣後本大臣與　貴部照會中及五月間與
沙侯會晤時亦曾論及故昔董退兵之事前次會見

貴爵部堂及函內無須再行贅述因早經言過也
中朝既欲索歸金沙江東邊之地自必力請英兵退出
昔董其地應歸中國正無須說出證據然既承　貴爵
部堂論及本大臣亦甚願答覆今將索問前緬王屬地
以北厄勒瓦諦江東所有之地起至厄勒瓦諦江之根
源而止中國索問之理可證者約有五端一照大概規
矩中國邊界一帶野人之地有別國進來不得不預備
保護二其地所居之民認中國為上邦凡遇有事之秋
每請中國之示及請中國幫助三該處貿易及一切工
作居民皆中國人或中國種類之人四該處民人之教

化皆中國之教化五貿易之事皆中國人且每年加增中國有此五證非特可索東邊之地并可索厄勒瓦諦江西邊之地則分界更覺均勻但必照此而行或致界事難辦

中朝亦願省去跋涉不欲多索可令劃界之事不致躭延儻因退兵之請遂致商議界事延擱多日本大臣實深悵悵蓋因緬約在北京立後至今已六年矣界事候商已久又因此而致緩議殊大失所望也且厄勒瓦諦江東邊之地

中朝已屢次索問即請昔董退兵一事於議界之先早

經說及今乃一言此事　貴爵部堂卽以爲異尤本大臣之所不解本大臣之意儻英廷能允華兵到後英兵卽退則其餘劃界之事仍可從早開議本大臣亦不必再述本月初八日本使館參贊在外部所說各節英兵如退出昔董至厄勒瓦諦江之西境

中朝擔承自中國邊界至厄勒瓦諦江一帶地方居住之民不至滋事務令道路通達及保護商人可也相應照會

貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年七月二十七日

與英外部請增修管理在華英民條例

爲照會事照得　總理衙門於西歷八月間照會駐京各國欽差請增修管理在華英民條例諒經　貴欽差轉達今本大臣奉文告知　貴爵部堂　總理衙門前次照會係欲照行天津條約禁止軍火進口各款益加嚴密去年梅生之案及朝陽建昌亂民所用軍火皆外洋製造之物由私運而得藐法妄爲不得不重申禁令以便保護地方按照一千八百五十八年十一月初八日所立通商章程第三款內云凡有違禁貨物如火藥大小彈子礮位大小鳥鎗並一切軍器等類概屬違禁

不准販運進口又通商章程第五款第五節內云硝磺白鉛均爲軍前要物應由華官自行採辦進口或由華商特奉准買明文方准進口如違查出充公此等大件較難偷漏尚易防範若第三款所說之貨即不易查察一因此等之物掩藏極易二因舊樣軍器其價在歐洲極廉運赴中國每得重價偷漏入口習以爲常即查出充公亦不能絕其來路一千八百六十五年　貴國所定之例未載懲辦此等違約事條款即查出英民出售軍火祇要華人非明作叛逆之事即無懲辦英民之法官律師不能控告梅生犯偷漏軍火之罪可爲此節之

明徵也。

中朝深望英廷即命律例官察度情形於管理在華英民例內修改數條或續增數條俾臻周備爲要本大臣請英廷詳察　總理衙門照會並請諭知寓居中國商口岸英民相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者。

光緒十八年八月二十三日

與英外部添設檳榔嶼副領事

爲照會事照得華民寓居檳榔嶼頗衆中國

國家欲於該島設一領事人員本大臣囑駐紮新嘉坡

及海門等處之中國總領事黃遵憲選擇一合式之人

爲檳榔嶼及其屬地威利司雷省並丹定斯等處之副

領事官今已薦舉紳士張振勳莅此任查張振勳係候

選知府卽檳榔嶼之富商在新嘉坡及海門等處經商

約二十年矣頗有聲望本大臣欲請英廷允准並發諭

照辦爲勝紉感相應照會　貴爵部堂請煩查照須至

照會者

傳經樓校本

光緒十八年八月二十七日

與英外部刪除加那大苛待華民新例

爲照會事照得本大臣去年七月三十日照會所開及本年八月二十日與　貴爵部堂面談之事因英國屬地看待寓居華民與別國之民不同近聞加那大域多利亞議政院又新改一例於本年七月初九日照行此例於寓居加那大華民大有關礙一千八百八十六年間所立華人入口之例本大臣總望英廷不可准行此例之第十三條爲近所修改煩苛已甚頗覺不平屢經中朝批斥今不料所改之條不特未將前語刪除且較前更加嚴酷同一寓居之民而待別國之民與待中國

之民、顯分區別、殊屬太不公平、查所定原例華人欲離加那大赴別處、將來仍欲回加那大者、給與執照一紙、以便回加那大時、出示執照、可免付丁稅洋五十員、不與第一次入境同、今改易之條、將執照廢去、加入以下所開章程、

一每華人欲離加那大、將來仍欲回來者、應在起程海口或內地呈送該處管理官知單一紙、單內開明欲赴外國某處海口或內地去時及來時路程走法、送此知單時、須出費洋一員、管理官卽將其人姓名住址行業年貌、並別項應載之端、註入册內、

一如此註冊之人欲回加那大須在六箇月期內自註冊之日算起期內回加那大經管理官查看無誤便可向該官收回登岸時所付進口稅如該官看此人可疑原銀卽不能收回亦不能控告

今觀此等章程是限定華民離加那大祇六箇月之人六箇月為時甚促離加那大之華民難保無關涉貿易或患疾病或遇行船不測之事每易耽延逾限俟其回加那大覺已逾期看待卽如初次到埠之人稅銀卽不交還是令其付第二次之丁稅矣再如卽在六箇月期內回加那大若必須在前起程之地方官處證其是否

本人儻華人由加那大西邊文古法赴別國回來時欲
在加那大東邊哈力法克司寓居則必由加那大東邊
不辭遼遠奔赴加那大西邊管理官處以證其原人矣
本大臣告知　貴爵部堂新例一事係加那大政府所
改看待華民殊屬不公而
中朝見怪之大端尤在分別看待華民耳在加那大各
國之民均給與一切權利獨於華民異樣看待此
中朝所以常欲批斥耳英國有議政院之各屬地設此
分別看待華民之例既不合中國條約之理亦與萬國
公法相背且此等屬地與中國貿易最大得中英條約

益處最多。其看待華民。乃至今如是。本大臣望英廷速將此例革除。況如香港等處。寓居者華民爲最衆。華民享受一切權利。與別國民同。其管理之例。亦用同樣之例。未見有不足管理華民者。何以僅加那大與澳大利亞。必另設苛例以管理華民乎。相應照會　貴爵部堂請煩查照。須至照會者。

光緒十八年九月十一日

傳經樓校本

與巴西駐法公使允准照約遣使

爲照復事前准　貴大臣西歷十月二十五日文開
貴國大伯理璽天德願照光緒七年八月十一日兩國
所定條約遣派使臣駐紮京師請代奏
大清國
大皇帝允准照辦以固邦交等因本大臣比將　貴國
之意電達　總理衙門茲接　北洋大臣李轉到　總
理衙門電稱　貴國既願照約遣使自應按照中國現
行禮節與各友邦使臣一例接待以敦睦誼　貴國派
使何時能到中國如將所派銜名開示即可轉達　總

理衙門奏明

大皇帝允准照辦相應照覆　貴大臣轉報　貴國查

照可也須至照會者

光緒十八年九月二十五日

與英外部續催會議滇緬界務

爲照會事照得西九月初九日兩國委員在外部會議劃界事務中國以昔董退兵爲商議界務第一件事因此轉使界務輟議英廷以爲有所阻礙至今仍未肯續商茲本大臣請

貴爵部堂以退兵之請作爲未有其事但本大臣欲聲明者謂此次照會所請並非於索問厄勒瓦諦江上游東段之地稍行改易

中朝仍欲索問前說一切全數不過去其阻礙仍可復續前議望從速定一日期以便續商界務本大臣非與

貴爵部堂面談時許於下禮拜可以示覆今本大臣

靜候來文。盼切施行。相應照會　貴爵部堂。請煩查照。
須至照會者。
光緒十八年十月十四日

與英外部三催會議界務並聲明失望情形

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂本月初七日來文所言之事類多含混本大臣殊爲失望前月三十日與　貴爵部堂面談之頃英廷所詢

中朝索問厄勒瓦諦江之東緬甸之北一帶地段之意均經本大臣答覆承允下禮拜可有回音迄今未蒙見告又遵照　貴爵部堂收回昔董退兵之請以便續開中緬界議今仍未蒙定一續商日期本大臣之照會係九月十七日中國索問厄勒瓦諦江東上游之地一係觀該處實在情形一係照萬國公理若欲查訪該處細

情現已數月英廷諒必查清若論萬國公理亦無待再辯江東地歸中國之說不難早定刻下此段有數地雖經英兵佔踞本大臣知英廷本不以此等地方即據爲英國之地無庸過慮即暫佔踞昔董亦不過欲懲辦葛干人即科干所爲不善而已以後治理此等地方之人悉由

中朝肩任其事務俾安靜可也相應照會　貴爵部堂

請煩查照須至照會者

光緒十八年十月二十四日

與英外部遵　旨致謝英君主送呈自製書集

爲照會事照得　貴國駐京欽差昨日覲見我

大皇帝時特呈　貴國　大君主所贈盒一隻內裝

書二本一係阿爾白王行述一係居巴麻宮之日記內

有一本卽　大君主自箸

大皇帝見之甚爲貴重因此見　大君主與

大皇帝極爲親睦之據令本大臣奉　總理衙門電傳

諭旨致謝應請　貴爵部堂轉達此意於

大君主前相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會

者

傳經樓校本

光緒十八年十月二十六日

與英外部聲明開欽野八並厄勒瓦諦江上游應

歸中國

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂西去年十二月十三日來文內言中朝索問厄勒瓦諦江以東緬甸以北地段之事係答覆本大臣西九月十七日之照會辯駁中朝索問之理其實僅駁復本大臣前文五條內之一條此一條又非五條內要事　貴爵部堂僅辯開欽卯萬干野八不屬中國一事此事本無關緊要儻　貴爵部堂不詳問

中朝索問之理本大臣直不計及此等土人之事今據來文謂英廷未能查得此等土人中國曾經治理之實據此說不然緣各國屬地土人有向屬其國而無治理實據者甚多非特邊界外有之卽中國十八省內亦有之如湖南貴州苗人猺人各種居於山中平時不甚歸中國治理而實未嘗不歸中國統轄由此觀之卽使中國未經治理開欽人亦不得因未見治理實據遂謂中國不能有治理之權英廷查得百年以來中國未經管理厄勒瓦諦江之上游遂謂厄勒瓦諦江兩邊之地至恩梅開江及邁立開江匯流之處必係緬王派員管理

本大臣殊不以此說爲確英廷創此一說是否欲索問
厄勒瓦諦江與中國邊界中間之地若果如此乃此時
商議界務新創之說緣本大臣向未聞英廷提及也緬
甸北境與中國邊界中間之地係一千八百八十六年
間曾侯與外部商議時曾說明留出此地在緬甸之外
日後須另行商議自一千八百八十六年以後凡有說
及江東邊地之事無不以此爲中國有聲勢之地即英
廷亦屢有此議昔董在華界一邊照地理形勢定應歸
屬中國西一千八百九十二年春間
中朝請英兵退出昔董英廷並無辯論儻此段之地亦

係緬甸所管彼時必早說及矣又　貴爵部堂前任尚書沙侯在外部時使館與外部往來文書及談論之際分地之理爲兩國所共認未嘗有所駁辯西去年二月二十四日沙侯節略內云英國治理厄勒瓦諦江東之地係因兩國利益有關保護利益起見必須先請
中朝答允並非英國有治理之權也本大臣於西去年末次與沙侯會晤時言及厄勒瓦諦江上段之地爲野人所居自緬甸歸英國以來情形改變此等野人之地將來必須兩國分之此說已談及多次矣
中朝雖知英廷必不改此辦法惟　貴爵部堂來文既

言及緬甸歷來之事並云緬甸曾管理厄勒瓦諦江東之地直至恩梅開江及邁立開江匯流之處本大臣即不得不將從前詳細情形再說一番

中朝仍以爲厄勒瓦諦江上段之地並非緬屬與一千八百八十六年七月二十四日條約所載分界之事不同今兩事自應乘便同議商賈往來中國與厄勒瓦諦江之路自宜保其安穩開欽野番亦宜妥爲管轄

中朝亦以此爲要事俟厄勒瓦諦江上游界限定妥後

中朝當審量辦理此事也相應照會

貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十八年十二月二十四日

與英外部聲明管理江洪孟連及新設鎮邊廳權勢

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂西十二月二十六日來文內開英廷近查知一千八百八十七年雲南中國官曾發兵至孟連北方山中老瓦之地後卽隸入滇省設立鎮邊廳同知以管轄其地又管轄鎮邊及湄江中間一帶之地此係麥人及別類土人所居前爲孟連江洪所屬等因今本大臣已經察核矣英廷怪中國官如此舉動大約因見江洪孟連兩頭目同時進貢中國及緬甸似有同樣索問之權謂華官管理其地稍

改變一千八百八十六年前歷來辦事之情形英廷所得信息本大臣未知是否確實儻係確音本大臣欲告知

貴爵部堂雲南制台管理此等地方並非改變向時情形即使江洪孟連實有貢緬之事中國亦未曾阻止江洪孟連地方中國之聲勢較大英廷已早答認緬甸與江洪孟連之關涉較中國大不相同中國所以索問江洪孟連者非如緬甸之僅在進貢一節進貢不過有上邦之權而已今江洪孟連非僅認中國為上邦實資中國為治理回匪在雲南作亂以前江洪孟連向屬中國惟此管轄之權作亂時暫為停阻該處小事中國

雖聽宣慰司辦理而其如何計地輸糧係由滇督派員
定奪且徵收錢糧數目
大清會典所載甚明滇境設立鎮邊同知及管理鎮邊
與湄江中間一帶之地不應視爲中國在該地別有舉
動不過將一千八百五十一年間回匪作亂時暫行退
出之管理稅務官員仍行派往收回從前權勢而已本
大臣以上所說自足去英廷誤會之見
中朝之意以爲中英兩國交情所關儻能於此劃界之
事愈早議定則愈妙耳相應照會
貴爵部堂請煩查
照須至照會者

傳經樓校本

光緒十八年十二月初二日

與法外部申論删除寓越華民身稅有益無損

爲照會事照得越南等處徵收華民身稅一事迭經本大臣咨請　貴國設法裁革並飭代理使務駐法參贊官慶常面催在案查此稅於該處工商事業均有損害業將其中情形詳於歷次文牘諒　貴大臣查閱案卷必能洞悉無煩贅述上年七月接准　前部大臣李照會稱此事正在籌畫一俟酌定辦法即行知照等因今遲至數月未得要領是以遵照　總理衙門函囑之意再向　貴大臣重申前說按身稅一項於華民固有所損於　貴國亦得不償失緣該處工商事業皆須華

民爲之華民稅輕則工省價廉百廢俱舉其利仍歸於
貴國若華民稅重則工費價昂諸務拮据其害亦仍
歸於　貴國此中得失關鍵一經道破想　貴大臣自
然解悟也況華民勤苦耐勞安分守法尤非他國人所
可及以越南物產之饒自然之利所在皆是苟得華民
通力合作必能日臻富庶裨益良多惟　貴國必須薄
其稅斂蘇其困苦方能有濟儻徵稅太重財匱力竭是
自塞利源矣試觀南洋各屬部物阜民豐商賈輻湊皆
賴華人經營之功而其優待華民諸善政實有足取法
者今　貴國欲開利源致富庶曷不擇善而從准如所

請則異日生發之利取償之資當有十倍於身稅者捨
目前多損少益之小利而圖將來富庶豐盈之大利是
所望於　貴國之賢大臣也且今歲北圻各處盜賊滋
熾邊境擾攘而法兵亦疲於奔命比因　貴國之請經
總理衙門飭令邊界官員設法防範以靖疆圉護援
法兵以敦鄰好足徵
中朝休戚相關遇事提攜之美意即此一事而論想
貴國所得之益所省之費亦當數倍於身稅矣　貴國
素講禮尚往來之道則革除身稅以恤華民正與此道
相符且可表明　貴國推誠相待之心使兩國邦交日

罔彼此皆獲裨益除飭代理使務參贊官慶常面陳一切外相應照會貴大臣請煩查照見復施行須至照會者

光緒十九年正月十六日

與英外部條擬展界讓地辦法

爲照會事照得本大臣於本月二十日與 貴爵部堂面談中緬劃界事因 貴爵部堂不認兩國分管甌脫地辦法議論不協之際 貴爵部堂囑本大臣另擬一法以八莫東北中國界外一條之地請中國稍加展拓令本大臣雖仍以分管甌脫辦法爲是然因 貴爵部堂之請仍允收受 貴國所願讓地兩處姑擬辦法四條一 中國所索開厄勒瓦諦江東邊全地歸中國今改爲中國邊界應行展拓之地距邊界外扯算酌中之數闊二十英里自穆雷江起至北緯度二十五度四十分

止歸中國。二自北緯度二十五度四十分之外之地。俟查得該處地理情形稍詳細後。然後兩國再定。三所有照以上所定地界之外。至厄勒瓦諦江之地。均歸英國。英國須將江洪孟連各處上邦之權。皆歸中國。並將薩爾温江之東。九鄉之地。俗呼爲科干者。讓與中國。又由薩爾温江之西。中國屬地猛卯城相近處。包括漢龍關在內。起作一直綫。至薩爾温江對面馬里百地方止。一切之地。皆歸中國。四所有兵寨。刻下或日後。兩國之兵。儻遇駐於以上所說之地。非歸其本國者。俟議定邊界後。兩國再定退兵日期。本大臣擬此四條。送　貴爵部

堂察核。如或不允此辦法。則中國

國家索問厄勒瓦諦江上游全地之權。仍舊如前耳。相

應照會 貴爵部堂。請煩查照。須至照會者。

光緒十九年二月初五日

與英外部續擬展界讓地辦法

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂五月初八日來文內開本大臣三月二十二日照會所開中緬劃界事宜英廷均經察核惟所擬劃分上厄勒瓦諦江一節未能應允另擬辦法等因本大臣即將英廷所擬寄呈

中國

國家查核矣前本大臣所擬欲將中國界外自穆雷江起至北緯二十五度四十分止一條帶形之地闊二十英里包括昔董在內均歸中國者因華人散布厄勒瓦諦江各處並勸開伯陽壟拓陽及南塞陽地方爲最多

以便易於管轄耳乃令英廷所擬則大不然劃歸中國之地一在穆雷江北一在穆雷江南此二處絜長補短僅五英里闊一條帶形之地亦祇包括昔馬而不包括昔董則與本大臣所擬迴不相符儻英廷所擬之條不至相去太遠

中朝無不應允今將厄勒瓦諦江東段勻分兩半歸英國者皆係平地歸中國者僅爲山嶺肥磽懸殊奚啻倍蓰即此一端已可易英廷所許薩爾温江東西之地及江洪孟連之權利矣乃英廷又擬自薩伯坪北以薩爾温江及恩梅開江中間之山水流分界處爲界綫兩江

相距如此之近中間之山如此之大是仍以老邊界爲邊界也是以未能答允若照公平辦法以邁立開江及恩梅開江中間之地分一界綫較爲公允望　貴爵部堂一詳核之至於英廷所詢

中朝索問穆雷江北厄勒瓦諦江全股地段之理云英亦有實在憑據纂集印度不難出以相示本大臣曾於去年十一月十七日照會內將

中朝索問之理開列多條除一條經　貴爵部堂辯過其餘至今未覆卽外部商議界務各英員皆以爲厄勒瓦諦江東山嶺之地向不歸緬甸管理平地上亦僅米

紀納相近一小地為緬甸所轄儻印度所得憑據果是顯屬新創此說本大臣不解緬甸索問此股地段之理在何處耳若云二十英里帶形之地劃歸中國以後山中土番來攻英地英廷便難防禦此論殊太牽强實非持平之見即如近日厄勒瓦諦江東邊情形亦屬英人自好窮兵黷武

中朝屢次勸過不可輕攻開欽野人因攻非其時照羅馬古例自開邊釁不得向人索償兵費也相應照會

貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十九年五月初六日

與英外部轉催坎巨提進貢沙金

爲照會事照得　總理衙門接准　新疆巡撫電信稱坎巨提每年到進貢之期而貢物未來請示如何索問等因　總理衙門知貢使未到之故非坎酋不願進貢必因諸事更新恐駐格里格提英員不悅是以不貢本大臣欲請　貴爵部堂諭知坎酋英員並無此等意見前　沙侯與本大臣所議之事　貴爵部堂諒必記憶若坎巨提不歸併印度中國原不欲加權於該國而向來所有受貢及別項權利仍應照常坎部貢金一兩五錢爲數甚微若就權柄而論則所關甚巨　總理衙門

頗以此事爲重因外間有中國將坎權利已經棄去之訛傳致令與別國交涉辦理殊多棘手中國欲去此訛傳故必出而辨論自印督發兵佔踞棍雜與那戛爾之役本大臣奉　總理衙門電信向英廷商論擬派中國官駐紮棍雜雖未經　貴爵部堂答允仍望英廷一再思維緣此事實在較妥中國若無員駐彼即不能與坎酋通信觀到期不貢一事是其明徵派員駐紮棍雜屬創舉但不可以此加權於舊耳相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十九年八月二十八日

與英外部願收受緬越甌脫之地並保護暹羅

爲照會事照得本大臣奉　總理衙門電信告知　貴
爵部堂
中朝極願暹羅恆爲自主之國及完全之地今聞英廷
俱有此意極爲欣喜英法擬如何保護
中朝深願幫助辦理至於湄江上段英法地之中間擬
設一甌脫之地　貴爵部堂前言願將此地歸中國
大皇帝屬下茲本大臣告知　貴爵部堂儻能令該處
地形寬闊無礙於中國利益議明送來
中朝亦甚願接受今查甌脫地之北邊與中國江洪毘

連江洪南邊之疆界向未分劃清晰無論何事如劃界等情中朝自應與聞甌脫地之疆界揆之於理應以南禹江（即南狋江）爲東方之界限較妥蓋南禹江在江洪之猛禹（一名猛狋）府內者既全係中國之江即出猛禹境後其西岸亦仍屬中國儻以南禹江爲甌脫地東邊界綫將甌脫地歸中國則江洪邊界之難處可免矣相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒十九年十一月初九日

與英外部再催緬甸進貢

爲照會事照得緬王每屆十年派員進貢

中朝其期將及遵照中國向例自應先行知照等因一千八百八十六年七月二十四日緬甸條約第一條所載派員進貢之事如訂定一千八百九十二年者其初次英國進貢之員應於本年年內抵京今未悉所派之員何時起程何時可望到京請

貴爵部堂示悉以便

本大臣轉告本國

朝廷俾得預爲料理於邊界上接待該員並護送到京等事不勝欣感相應照會

貴爵部堂請煩查照須至

照會者。

光緒二十年正月十一日

與英外部暫緩緬甸進貢一年

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂本月二十一日來文內開現因緬甸進貢起中國應過之地未定情形擬將派員一節今年應到北京者展緩一年俟兩國邊界劃定治理兩邊地方比今更臻完備然後再行舉辦等因本大臣以派員起程路上或有未妥今願自肩責任答允展緩一年但本大臣未奉

國家特諭不能再允展至俟邊界土人安靜之期漫無限制現在所議條約已奉

國家明諭畫押本大臣更不能聽　貴爵部堂所勸因

條約載有改變情形便可將十年派員之事停止舉行所有未能從命之處本大臣殊爲悵悵是以請 貴爵部堂預爲料理務使派員之事明年舉行以遵一千八百八十六年七月二十四日緬甸條約第一款辦理相應照會 貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒二十年正月十一日

與英外部問照約定期收回新築大路

爲照會事照得本大臣接准　貴爵部堂前月二十二日來文內開印度政府俟八募至南坎經過華地捷路其權利全歸印度後即可照本月初一日簽名條約第二款內自蠻秀至南坎之路永遠讓與中國並停止建築等因均經領悉今欲問何時可將條約照行以便修理赴南坎之捷路因本大臣將此情節於條約簽名後已告知　總理衙門也相應照會　貴爵部堂請煩查照須至照會者

光緒二十年正月二十八日

與英法義比外部告知　皇太后萬壽慶典

爲照會事照得本大臣接准　總理衙門電開光緒二十年十月初十日即西歷一千八百九十四年十一月初七日恭値
皇太后六旬萬壽普天同慶典禮攸崇擬請　貴部堂
轉奏　貴國大君主大伯理璽天德　本大臣不勝欣感之至相應照會　貴部堂請煩查照須至照會者

光緒二十年正月二十八日

與英法外部告知呈遞辭行　國書

爲照會事照得本大臣接准　總理衙門電開新任出使　貴國大臣龔將次抵洋所有本大臣辭行國書前曾陳明奉託　貴部堂轉遞茲特送上敬請貴部堂恭呈　貴國大君后大伯理璽天德曷勝感紉本大臣奉使以來屢承　貴國國家優待兼荷　貴大臣遇事和衷易於商辦現屆任滿敬陳謝悃須至照會者

光緒二十年二月二十日

出使公牘卷之九終

上虞鍾達卿承刻

出使公牘卷之十

無錫薛福成叔耘

電報

光緒十六年六月十八日遞天津

中堂李密海部咨外部撤回羅哲士等昨勸外部暫緩如珢廞理事能轉圜敷衍到滿限尤妙成嘯

八月初七日遞北京

總署密英欲駐員喀城意在與俄爭勝通商尚難定卽詳細函陳請且堅勿允以函詢儆處爲辭成虞

八月二十四日遞武昌

督院張四月電詢鐵廠用鐵柱瓦等價諦廠謂須繪圖確估今據稱貝色麻鋼及做鋼路廠鐵料價萬七千一百鎊熟鐵鑪及拉條廠料價萬六千九百八十九鎊候電再訂鐵礦燐質多難鍊鋼另覓佳礦尤妥成敬

十一月二十七日遞北京天津

總署中堂醕邸覆擬照會外部並下半旂十日似應電知各使館一律仍候示成沁

十一月二十八日遞北京天津

總理衙門中堂李密今年到洋鄂電較繁而電價甚昂因憶大北公司前議報效官電後忽翻悔又不肯完落地稅各

國電綫國家皆有應享權利並不准商人擅設大北大東來華設綫本無核准明文惟事閱廿年驟難驅撤聞東北兩公司由英俄暗中扶持自爲有事時通電起見惟該商擅來設綫奪我自主之權若德法美倭各商援例效尤中國門戶洞開何所底止即如甲申年孤拔援法廷密電掩我不備遂有馬江之失愚見藉保護先在華效力之兩公司爲名即杜外洋他綫之來俾報效官電以全體統節巨費凡遇要務可多發電以通中外消息且有事時不爲我敵國通電關係尤鉅因飭馬格理與兩公司理論舌敝脣焦始無定議未敢瀆報茲彼已

就範願訂合同約陳大旨一大東大北兩公司素爲中國出力今明認其在上海福州厦門辦理電報事務其吳淞口川石山鼓浪嶼及吳淞口外之大戢山四處向有登岸之水綫頭允其仍享所有利益二自合同批准之日起以十五年爲期准兩公司獨享利益除中國電報局外不准別國公司在中國海邊安設水綫期滿後中國與兩公司或照行原訂合同或酌量修改半年前互相知照三允兩公司與中國電報局自行商訂各項章程祗須無礙國家應有之權利均可准其通行四兩公司如未稟經中國核准不得於向有海綫之外在中

國別處海邊安設海綫並擔保查看所發電報如有損礙中國之事均卽停阻至中國六部海軍總理衙門各省將軍督撫欽差大臣海軍提督統領出使大臣領事官代辦使事之參贊所發官電及答覆此電之電報兩公司均不取費惟經過別綫之費兩公司實在付出者中國允照數償還六兩公司應將中國電報所經別綫之價單隨時送中國官員察閱儻該綫有減價之處亦卽照減七兩公司允將現在電價相機酌減俾商民廣用電報振興中國商務俟減定後所有與上海福州廈門往來之電價無論水綫旱綫一體遵照八無論中國

與何國動兵或似欲干預之時中國國家可將該公司電報館看守或派員在局監察或徑自管理其寄電等事或全行禁止其寄電等事或佔據其電館暫用以資中國電報均聽中國之便九訂立合同應繕成華文英文各兩分仍以華文合同為憑如有應辦事件在中國由南北洋大臣行知兩公司在外洋由出使大臣行知兩公司以便遵辦以上九款雖經刪綫仍須出費可減原費三分之二歲省數萬金多事時或省十餘萬金且並無限制更可廣捷聲息惟須趁此機會速與訂定免彼再聽人言翻異可否代奏請

旨准訂合同。再由成具疏恭候批准。即可開辦。此係收回國家權利。與電報局無涉。且第三款已留電局餘地。請勿發議。以杜漏洩。亦慮兩公司漸生異意。至盛道去年所議合同。牽於數國。一國不允。即難照行。徒滋延誤。今英廷已批駁矣。此電爲電事而發。各公司例不取費。再英丹俄公使若問此事。請告以中國自主之權。不願他人干預。回覆決絕。仍祈速示。成儉。

十二月十九日遞北京

總理衙門。密陽電謹悉。第一款不准別國公司在我海邊設水綫。北東兩公司函謂他國必生異議。此係北東

可傳經樓校本

爭論時情形當大北初來設綫時大東起而相爭謂威妥瑪前在鈞署理論滇案曾言明在中國設水陸電綫雖允否未可知威使擅稱鈞署允之所以北東兩不相讓今大東既設英巳無辭趁此訂立合同各國現無要挾之端必無異議蓋自主之權非他人所能干預美續約亦明言之況借此杜他綫之來乃永保自主之權前電不欲英俄丹使與聞者明與彼國家無涉卽非各國所能問也北東於第四五八等款與我絕大權利若第二款不行則全款當廢殊覺可惜擬仍照原議商訂第三款應改之語當遵與北東商辦前電各款彼此推敲

旣久大致已無甚出入擬俟議妥一面咨報一面具奏
緣洋人性情知係奏案始無翻悔而核定之權仍在鈞
署鄙意此事早定一日卽早收回權利關繫大局非淺
也成效

光緒十七年正月初二日遞北京

總理衙門英允設香港領事新嘉坡總領事轄各島此
次易商因望略城設員先示睦誼已咨明外部調左秉
隆任香港黃遵憲任新嘉坡成現駐巴黎蕭

四月初二日遞北京

總理衙門密華使之說係外部見略事難成自悔失其

把握疑我不顧交情託云港督謂華民不願顯示抵制尙恐翻南洋各島全局英廷偵俄之謀甚亟將以全力赴之再三理論始允左黃仍住港坡猶謂試辦一年再定實卜喀事也昨勸電止華使告以或暗許設員明認爲遊歷常住人員或俟俄約修定後再議尙無復音准照尙未發請電示左黃奉旨日期以便請發文憑交犯俟設領事後另議章程曾侯前議實關大局不僅香港惜回華中止應否重理前說諸候電示成蕭

四月初九日遞北京

總理衙門密承示兩罷作收束細思喀事發端在先港

議在後事屬兩起則港罷喀不罷權仍在彼港議成於英示睦誼事固有領情爲相好卻情轉生隙者鈞署統籌全局不欲徇英招嫌亦不値代俄任怨使臣在洋頗鈞署扶持方能辦事港議倖成而鈞署飭罷則使臣前說爲誑外部從此難以辦事諒非鈞署所願外部前文所允若果作罷於彼亦無體面昨執原議詰其不應將港喀兩事牽混微露港事無足重輕之意理論數日已電飭華使勿阻港事此事華使忽生波折費盡氣力以辦妥港員爲收束儻彼仍提喀事可以談笑磋磨允否權在鈞署若奉

旨後無准照請僱傭臣是問一年之說外部言明實係常局但使年內華民無事決可接續此係爲港督前議轉圜昔新嘉坡亦由暫而常幸釋疑慮成佳

六月初三日遞北京

總理衙門密有電謹悉已詳告英法外部均無異辭辦理認眞不過如此惟思滋事地廣恐有會匪鼓煽愚民可慨會匪可誅自治之道拿匪不得不嚴亦即杜彼族之口成肴

六月十四日遞北京

總理衙門庚電謹悉教案已誅四人辦法無以復加昨

告外部以華使苛求過急非以靖變正恐激變外部然之稱將電止華使云成寒

七月初二日遞天津

中堂李請轉總署密法外部以閩蜀等處又燬教堂大局可慮稱已約英德兩國調兵自護聽巴蘭德調度等語意在合力觀變似應飭各省格外嚴防杜彼藉口遂結前案免彼勾串一氣成蕭

七月十七日遞天津

中堂李請轉總署坎巨提事詢外部據云克什米爾王築一礮臺近坎非侵坎閙俄兵攜精槍礮游獵帕米爾

相機覓地請電飭喀什噶爾道留心邊界但派人間有
無護照彼自知我境成篠

八月十三日遞天津

中堂李海部因添船趕練不暇旁收華徒瑕威理宿嫌
未釋教案迭出彼怪北洋不派船巡江爲藐視馬現向
外部轉圜候回音成江

八月十七日遞天津

中堂李請轉總署寒電分告英法慶常稟稱法外部云
接滬領事電各口西人朝不保夕各使謂中國癡玩成
習煌煌

上諭視爲具文口舌難爭擬卽絕交會商各國爲自全計又送節略謂中國如無嚴厲痛切辦法難再顧睦誼等語探各國有添兵船分據商埠之議俟再出案卽下手英外部於登岸耀武持之甚堅且謂各埠暫安賴洋輪保護之力此權一失後患無窮可否再電飭各省悉力保護有教堂處暫添哨勇多派兵輪分巡要口查禁匿名揭帖前奉

上諭再飭徧貼聲名不准刪節處分最遲延者一員力任保護之權隱寓自强之計祈酌定電示以便答復外部成篠

傳經樓校本

八月十八日遞天津

中堂李請轉總署告法外部懲犯劾官卹貲三事已辦到尚何求彼欲我力任保護告以保護本係中國責任彼謂如此自妥允電李梅利平商辦梅即到稍加聯絡可就範篠電所陳與其待彼催迫不如由我自辦兵輪無事現正合用派巡要埠顯示保護隱寓防制亦杜彼自護之說俟不再滋事洋輪漸退可與議善後章程成嘯

十一月十三日遞北京

總理衙門英報緬甸英兵進驅華兵對放空槍不早劃

界。恐肇釁。請電催滇帥速查復。指注爲妥。成元。

十二月二十三日遞北京

總理衙門。眞電告外部。據云須告知英兵實到何地方。能發電滇帥指出地名。惟邊界不分。即電緬督亦恐多爭執。宜速定計。成瀠。

十二月二十四日遞倫敦

使館張馬。清臣意欲趁此索問野人山地。甚合鄙意。望速照辦。薛。

十二月二十五日遞倫敦

使館張。如能辦到野人山劃歸中國。總署必甚合意。侯

傳經樓校本

有眉甘當電總署。請清卣儘力辦之。薛。

光緒十八年正月初一日遞北京

總理衙門。細思滇邊小地名。查亦無益。野人山舊案應歸中國。作天然界。劃去之則滇日蹙。即力爭滇不分界。難通商。華使嘗試。請堅拒。梅生罰太輕。即查英律力爭。成東。

正月十一日遞北京

總理衙門。梅生斷罪太輕。難以警後。已照會外部。請告華使以示一氣。覲見事法外部云。年例在邇。擬聽巴蘭德等會商。成軫。

正月十九日遞北京

總理衙門。咸電詰外部。據云英兵修路。通至礮臺。坎酉合那戛爾攔阻。英兵攻之。坎酉出奔。揚言借俄兵恢復。印督以坎酉弒父虐民。不能還。議立其子。尚未定。鈞署再向華使堅持。或辦到。成皓。

正月二十四日遞北京

總理衙門。養電遵詰外部。似疑我置帕米爾度外。乃先動手。告以在帕立界牌。修墩臺。派兵巡歷。彼欣然。稱立電印督妥商。回覆。又云我受坎貢甚微。無管轄權。實非屬國。合先聲明。復與力辨。彼始無言。成敬。

二月初五日遞北京

總理衙門。派員會商一説。彼謂戊子年華使照會。早聲明坎事。當時並未駁回。中國自不管坎事。令忽欲管。未免多走一步。旋聞印督回電。願存坎酋立其子。外部並不來告。及往詢。則云因有續議。難了局。酋大有并賴前議意。俟晤沙侯。再力爭。成徵。

二月十六日遞北京

總理衙門。英人狃越緬前樣。不願我預聞坎事。殊難以口舌爭。現始允我派員會立新酋。後不爲例。恐其翻改。不得不見風收帆。允以此次由彼請我派員。後來查照

向章辦理惟派員宜速免彼以不及久待爲詞須電略道派員尤捷成銑

二月十七日遞北京

總理衙門巧電悉即照會外部定案告以華員未到以前不得說出所立入名後不爲例另有說已函達請暫緩辦免翻全局成皓

二月二十四日遞北京

總理衙門華使聽說請勿認所論此次派員會立其尋常繼位是否由略派員應查向章派則仍派否則難援此次爲例若非常之舉必須會商中國貢金賞緞如舊

員未到不說明一節彼允電印督初議立子因坎酋挈家出奔乃言明選其兄弟子姪難豫定人現與言立子更好餘函詳成蔽

三月初十日遞北京

總理衙門屢爭滇邊事外部送劃界節略內有數端已先指駁並寄呈僕華使來議請答以俟敝處寄到再談以免兩歧成蒸

三月十四日遞雲南

督院王現與英爭論野人山地責令退兵外部避之忽閱新報永昌騰越官出示責罰野人不應阻止英兵英

必藉此盡踞各地進佔滇邊徼處難再開口請電飭速收前示查明出示之官顯加處責或稍補救候電復成願

三月十五日遞北京

總理衙門現爭野人山地責令退兵彼已辭屈忽閱新報永昌騰越官出示嚴責野人不應阻止英兵英必執爲進佔滇屬土司案據徼處難再開口請電飭速收前示查明出示之官顯加處責或稍補救成咸

三月十七日遞北京

總理衙門坎事早定靜候選定新酋信息怕事値外部

放假俟兩旬後開議成篠

三月二十二日遞北京

總理衙門英接印電擬立坎酋弟摩韓美德挐星為酋

據云喀道亦函薦之請電飭員赴坎成養

四月二十一日遞北京

總理衙門會立坎酋事外部文詢派員官銜姓名請電

示以便照復成馬

四月二十八日遞北京

總理衙門英廷已飭駐俄英使與俄外部商議帕事須

各派員赴帕察看再告中國會議此事在我干係已輕

儘可俟從容商榷而著重尤在俄國滇界事如交敝處先議大略規模傑華使照會到署請答以已交敝處詳復外部且趕商數月希冀爭得數分稍固滇邊歐使到京此間恐難著力成儉

五月初六日遞北京

總理衙門漾江電敬悉帕事英俄先自妥商再定滇界事外部甫答文堅韌不讓緬督半月後來英外部須約使署與印度部及緬督會議一次當露端倪成魚

五月十六日遞柏林

中國欽差許接總署電云帕地非界內是屬地詳識西

傳經樓校本

域圖志四月致竹使函繪圖錄說可備辨論希向竹使索觀此局不定後慮正多德館歲稅事不速覆巴使屢催詢希電竹使商定迅聞成轉電

五月二十日遞北京

總理衙門新疆巡撫派盛令會立坎酋微嫌官小如速電派參遊等員尚趕得及或電准盛令暫照知府銜行事亦可候電示再照會外部成號

五月二十二日遞柏林

中國欽差許總署電云請轉電竹使轉疆撫會立坎酋英已知派張鴻疇不便改員盛令官小不足爲國重請

仍派張往隨帶二三十八不可再多英定閏六月會立宜速往馬格理之子在喀通華英語張可帶往本署令日與英使商定成轉電

五月二十三日遞北京

總理衙門阿富汗奪蘇滿卡外部謂我未先將欲守帕地之意告英致有此誤候電查明白送回信惟我旣勢成騎虎擬催令電飭阿酋速讓此卡再候三國會商西事日多音信過遲似宜速展電綫由肅州至烏魯木齊

成漾

五月二十五日遞柏林

古傳經樓校本

中國欽差許總署電云漾電悉俄使來言俄因我不肯撤邊外卡將派兵進紮穆爾格阿布河據理力斥始允電告本國以阿兵佔地告之彼不甚在意三國不佔之說據云本國不以爲然但允勘界現若促阿退兵慮俄進佔英又有詞此事只可以三國分地爲歸宿試與英相機商之並轉竹使設法辯論一面電喀城告以俄兵如進不必驚慌不可生事俄固謂非來尋釁新疆電綫已撥款興辦成轉電

五月二十七日遞天津

中堂李請轉總署已告外部蘇卡交阿兵暫守勿讓俄

佔各不佔之説難辦到三國分地事較易商惟須延時日且着重在俄成沁

六月初一日遞江甯 洋文

督院劉因梅生監期將滿出監之後不可令其逃逸是最要緊請飭上海道與担文相商速報英按察使梅生之罪一通會匪二違例雇八三偷運禁貨儻按察使不允審辦即請軍機處發諭此間正在與外部爭論此事洋文原電示英律師担文渠自能知如何辦理以上辦法尊意以爲然否請電示薛

六月初二日遞北京

總理衙門滇界事設法磋磨漸有轉機惟外部有換人之說又須閱月方能會議約計秋間當有端緒擬請豫電滇督派員先查野人山地現可不必秘密彼知我往查明白則於各土司犬牙相錯之地方不敢圖朦混成冬

六月初三日遞柏林

中國欽差許阿部佔帕地請速告俄人俾出理論以資牽制成江

六月初五日遞天津

中堂李請轉總署冬電詰外部已電阿酋清理據云兩

旬方到令擬商外部飭阿賠禮並償卹布回雖難盡如志必如此方得體且可早釋布回候電示並請電彊撫查布回受虧情形成歌

六月初七日遞北京

總理衙門外部來信印督定閏月廿三日會立坎酉由喀至坎須兩旬因陶撫有改派周折未知趕得及否成虞

六月十二日遞北京

總理衙門賠禮償卹已告外部彼云俟飭阿戢兵釋放回戸再議越南身稅事擬再辦文催法外部請尊署亦

催問李梅彼於鐵路等事無鏬不尋無理取鬧今我按約應論之事豈可聽其推宕梅生罪名英聽律師之言堅不就範擬再辦文與爭一面電南洋設法勿令釋放以上二事雖難收速效亦可掣其他事之勢會立坎酉禮節外部云英使居中我使與克什米爾使在左右昨與力爭彼允我使英使爲一班左右各使克使居後議定後擬由此間函告喀道尚趕得及成文

六月十五日遞江甯

督院劉梅生事外部來文謂尊處已愜意不允加罪釋放則近爭辨俱窮仍留中國爲患可慮英例已定之罪

難再議前電三罪係在原控之外或一二罪亦可外部已露允辦意謂難照辦恐係洋人相護之習若明言出鄙意徒授洋人口實且難辦到請以尊意電飭滬道招狀師報英按察使上控英廷此間方可再爭否則請示難辦緣由以便電覆總署由此罷論成

六月十八日遞江甯

督院劉電悉招律師上控權在我祈速辦成勿告領事免掣肘成

六月二十四日遞江甯

督院劉英領事電外部云律師已告華官謂控梅生證

據不足。可見彼聯一氣。亦是我再控。如担文不遵。可由道臺照會領事。以偷運禁物違例雇人。請其報英廷審訊。勿再提火藥案。外部雖允驅逐梅生。然難以儆後。現擬辦文再爭。無論效否。暗中有益。成。

六月二十八日遞北京

總理衙門。俄廷密告英使。派兵巡帕。無據地意。款初即歸。但冀帕華兵全退。亦不尋釁。梅生將釋。外部謂原控炸藥。罪止此。我前受律師騙。控輕罪。今又在滬阻再控。請電南洋。飭滬道以偷運洋鎗等罪照會領事。即可再爭。成。僉。

閏六月初二日遞北京

總理衙門。滇事照會外部。據云沙侯去留未定。難速答。約計兩旬後外部事定。當可開談。會立坎會已展緩一月成冬。

閏六月初四日遞北京

總理衙門。二月閒咨呈滇邊事。祈查文中薩洞納地及鄂刻一統圖古勇土司地。請滇督電騰越官查二地向歸中國最近實據。電復。半月內盼回音。儻到會議此事得實證則全局皆振。否則恐失勢成支。

閏六月初八日遞喀什噶爾

道台李會立坎酋已展緩至西九月二十五即中七月十五盛張二員已過喀否有一訂明禮節要函託英外部徑寄棍雜城薛倫敦

閏六月十二日遞北京

總理衙門英接阿富汗酋回信據云不知前事即飭阿員查釋布回梅生已逐出華境昨發照會與外部綜論前事完案成文

閏六月十五日遞柏林

中國欽差許俄兵分三隊入帕闢在蘇滿與阿兵爭鬭其靠東一隊似已軼入華境尊處所聞如何請示成咸

閏六月十五日遞北京

總理衙門。客臘接滇電。騰越西北土司報英兵遊邊。外報者有昔董土目。否亦可作屬我之證。請電滇督查示。成咸。

閏六月二十七日遞北京

總理衙門。今日外部新舊交替。領事調兵船事。外部深爲詫異。允立電華使查覆。請先以違約擅動詰責華使。俟外部接覆音。再與理論。成泌。

七月初五日遞北京

總理衙門。華使覆外部電。多支飾。其分別在兵船多少。

兩船則近挾制一船則資乘坐所以須得領事函件爲證則華使他語皆虛竊意船若入湖可以爭令必撤今空詞易狡賴恐難如志然此等事須與切實理論亦可儆後外部謂撤領事事俟華使覆文核辦恐華使必有揑飾據電稱領事僅擬帶兵船一號而鄂電云二號請電鄂檢該領事函件寄來作證尤妙成徽

七月十三日遞北京

總理衙門現爭昔董事甚急外部疑非出鈞署意請函催華使速催英兵退出昔董以示內外合志成覃

七月十八日遞北京

總理衙門滇事會議兩次告以昔董撤兵中國自能保護商旅請再乘機嚴催華使可裨全局又華使電外部云撤領事似非出署意日前有此一著華使隱爲奪氣今雖不催速撤請告華使前因領事謊稱英廷令調兵船所以電使署商撤否則外部見疑恐妨他事成號

七月二十八日遞北京

總理衙門屢催昔董撤兵外部忽造停商之說冀聳聽聞足見氣餒擬請堅持似卽就範昔董退則滇西土司皆安界務迎刃而解請告華使以地卽非中屬徼處所爭別有道理英不能不認而況早經收撫成儉

同日遞北京

總理衙門。昔董亦野人山地。英去昔董。必退至大金沙江以西方可劃江爲界。以保固諸土司。乙酉舊議。英雖滅緬而野人山地數千里。本非緬屬。勘界時須兩國均分。夏間向沙侯申此議。沙云頗有道理。今爭劃江爲界。英自無詞。因江以西野人山地。尚贏兩倍也。成儉。

八月初五日遞北京

總理衙門。請電滇督。急查電示。昔緬甸在大金沙江東岸。轄地逾八募以北。尚有多少里。至何地爲止。華文地名及土人譯音。並須詳示。再緬盛時。於何年管過昔董

否成徵。

八月二十一日遞北京

總理衙門。圖說盼切。昔董駐英。兵各土司終不安。英廷謀議已轉。若不索。昔董更可速了。但關係全局。敢不慎重成焉。

八月二十七日遞北京

總理衙門。滇帥電俱悉。闡穆雷江左右從前野人設卡以拒緬。何須查此卡所在地名。詳示華名及土音。並距八募若干里。可作實證。請電騰越官向滇商查詢。必得梗概。雖回電稍遲。目下英漸轉圜。能備而不用。尤妙。成

沁

九月初六日遞北京

總理衙門外部於滇事口氣早鬆卻以英廷審量爲辭未洽實信或慮其密囑歐格訥到鈞署試探消息再作翻騰歐使攜去滇緬圖說甚多轉瞬到京黛求嘗試恐中外持論稍歧授以罅隙擬請鈞署但催昔董撤兵且告以諸事交敝處在英商辦無須置議彼計難施當有結束法外部屬李梅商辦數事滇殺教士如果確實自宜迅速查辦所云華匪越界近於無理取鬧似應嚴斥問答節略即寄成魚

九月十五日遞北京

總理衙門英之印度部及邊吏意佔地貪多無饜昔日董駐兵勢必誘脇土司窺伺滇境外部尙知大體顧公法惟總疑僱昔董撤兵及索割野人山地非鈞署本意密屬歐使到署磋磨冀可俯順邊吏之意或圖另索利益此策不行方肯與敝處了結乞賜始終主持告歐以前兩端實國家之意但已責成敝處商辦無須多論滇事可速就範成感

九月二十二日遞天津

中堂李滇界事將就範惟歐格納過津或進異說冀相

上海醉六堂經樓校本

牽掣請勿理成養

九月二十七日遞北京

總理衙門頃赴外部催滇事確知專待歐格訥電信始肯回答歐磋磨之法或借別項難事繞到滇事請答以再須各辦勿容牽混外部又論湖南揭帖告以必切實嚴防互全睦誼成沁

十一月初八日遞上海

道台聶請轉滇督王外部鈔送張鎮鄒守等二月十三會銜告示嚴拒野人爲昔董不退兵之證致諸事難爭可否暫撤張鎮或記過以明告示非國家意俾資辨論

成齊。

十一月十九日遞天津

中堂李。儉電諒蒙鑒核。請轉總署。滇緬亶界。悉照滇圖界綫議定。無甚出入。今所爭論。惟揮人野人山地。暨昔董退兵事。已彼此稍讓成。皓。

十一月二十六日遞北京

總理衙門。滇事議到八分。外部徵允野人山作甌脫。印督不遵。忽派兵赴息馬。攻野人。以逼滇邊。請鈞署向歐使詰責。何以昔董未退兵。又紮營息馬。外部隱顧我嚴詰。可轉詰印督。此事了。則全局定。成宥。

傳經樓校本

十二月初四日遞北京

總理衙門印度部蠻橫又停商界務據云俟征服野人再議既以護商爲名擾我息馬現又派兵赴近盞西之開社請告歐使彼停商非理不俟兩國說妥擅派兵更非理若不速退我亦須派兵赴我應分之地保護華商外部已示意我愈嚴詰彼可爲力滇局安危所繫祈鼎力主持再彼稱中國向不重邊務又丑春間騰越鎮廳告示恐漸肆侵占請電滇帥籌整邊防多偵確信電達鈞署謹候電示咸支

十二月初五日遞北京

總理衙門爭野八山地非期得地期立妥約保滇疆外部願速了印度部有窺滇意以數十年前事揣測鈞署及滇帥昌言無忌鈞署滇帥示以力爭不讓彼自奪氣外部可用力必速了了此則竹使議帕事亦有勁少阻礙成微

十二月初十日遞北京

總理衙門印督侍强嘗試恐漸窺滇事機緊要已赴外部爭論告以中國衆議亦須派兵赴野八山地保護華商以符公法外部允與印度部妥商如歐使來探請免答辭兩歧成蒸

十二月十三日遞北京

總理衙門齊電甫到野人地息馬亦非緬界請駁之否則彼據爲默許之證外部固與印度部一氣仍覘鈞意鬆緊爲進退祈鼎力堅持屢請英速退兵議定界務再治野人彼答妥商似候歐使密電者蒸電所言英廷頗顧慮亦請徵諷歐使成元

十二月二十三日遞北京

總理衙門齊電催外部允訂期商議惟英廷稱鈞署意和平使館認眞過分請再催歐使電印督撤兵以示辦法一律成漾

光緒十九年正月初九日遞北京

總理衙門。有魚電悉。仍請堅持騰越八關。除漢龍論於緬外。黃楙材日記謂天馬亦論緬。滇圖尚在綫內。又滇圖銅壁在紅蚌河內。洋圖在河西。英廷方爭紅蚌河爲界。謂華使曾向鈞署說過。然恐失去銅壁。請電滇帥再將二關實址電查速示。成佳。

正月二十九日遞北京

總理衙門。昨英廷允自金沙江東至中國老界作爲兩國甌脫。又在潞江左右。稍讓我地。我既體面。亦可風示俄法。次日印度部忽將讓地事翻悔。外部願調停。依原

臺灣傳經樓校本

說現正候信請告歐使國家總盼金江以東盡爲華界必有益成宥

正月二十九日遞北京

總理衙門印督有窺滇意必欲全得野人山故翻甌脫之議成卯其叵測磋磨半年彼尙枝梧請告歐使廷意必欲以金沙江爲界則此間可辦到甌脫議院方責英廷不應徇印督意與中國齟齬擬請申派兵護商之說辭雖嚴必無礙合龍在旬內一失此機恐又拖延成釁

三月十二日遞北京

總理衙門密外部允潞江左右各讓一地滇西老界連

野人山者悉展出十六里作我外障惟昔董大寨未在內姑向索之據云電商印督卽有回電鄙意得昔董固妙不得亦擬了結以杜變端惟彼有願商鈞署之言恐其復悔前說希圖翻去萬一歐使來嘗試想鈞署自有權衡成文

三月二十五日遞天津

中堂李請轉總署密滇事磋磨已久彼堅不認曾侯前議又謂新設威邊廳係卡瓦舊地與車里孟連兩土司向均入貢於緬索爲兩屬緬官又以照約入貢爲恥隱圖狡賴外部被印度部牽制動輒停商殊覺計窮力竭

惟印度覬覦滇疆意甚叵測此次分界若不稍展拓無以折彼隱謀兼啟他國窺伺賴鼎力始終扶助伸金沙江爲界之議彼有所憚漸就範圍頃外部來文據與印督商定孟定橄欖坡西南邊外讓我一地曰科干抵潞江左岸凡七百五十英方里又自猛卯土司邊外作直綫抵潞江麻栗壩之對岸止悉劃歸中國約八百英方里又久論於緬之漢龍關勘界時可歸中國至展出野人山十六里一層因山河形勢未能畫一印督又稱昔董野人最悍失此則彼不能彈壓堅不肯舍現議以野人山地之息馬及其迤北迤南歸中國約三百八十英

方里彼此較易分守又允我收回車里孟連威邊全權自後與英無涉又允飭緬員明年呈進方物查展地皆係靠邊較易控轄其餘分界可悉照滇圖界綫似此收場雖稍變換曾侯前議尚足與三端相絜明知荒地無益必稍有所展一杜各國輕視二窒印度狡謀三護滇邊土司四免彼勘界時侵境正定議間歐使謬稱威邊地實兩屬寄到證據外部又來文索取惟據密稱成議在先若速了結以便兩國派員歐說仍可罷論彼族異常黠譎刻忍乘機翻悔歐使又暗中甚撓事機呼吸應否摘要先呈

御覽電示機宜迅與定局杜彼狡變一面由鈞署奏陳敝處亦具摺詳奏並與外部商訂條約通商章程擬草後當再電再奏約三四箇月可了事前論分界索彼已得之地故難今議通商欵以可獲之利故易入募開埠係商務中事隨後再議惟新任請簡逾期到洋必在滇事全了後懇速定再由古勇經高隴瓦城至昔董大寨其間尚有何地及靠邊地名各地相距里數請電滇帥查示成宥

三月二十七日遞北京

總理衙門英廷允還漢龍關惜華名土音歧異地難指

出實據云若在猛卯土司東南必還否則難定查漢龍
關土名宛定金養近猛卯城隔瑞麗江請電滇帥電騰
越廳派員同猛卯土司查勘確實電示先與外部證明
免勘界時受彼矇混成沁

四月初七日遞天津

中堂李請轉總署條款大概不出前意惟須互爭字句
或與商務並訂非三四閱月不辦約既定事即了矣新
任簡放後非大半年不到孱軀難於事了後再待半年
乞賜體卹簡新任與訂約本二事若合併為一恐心緒
忙迫轉致貽誤私志不以難事遺後任現與外部說明

傳經樓校本

不因放後任而變卦惟歐使來探宜渾示不滿意耳成
虞

四月二十一日遞北京

總理衙門滇帥前電稱天馬關被野人占跨今外部稱
此關早歸緬屬木邦土司管轄請電滇帥查詢若僅屬
野人尚可爭回果入木邦勢必歸英如另有可爭之鐵
據亦請電示成箇

六月十七日遞天津

中堂李寓暹華商稟求兵船保護英德等國皆添船護
商華民在暹尤眾請派兵船赴暹海口隨同英德等船

進止最妥可慰輿情尊國體若須入口中暹向無條約可告駐英暹使電知該國隨後再議成條

六月二十二日遞北京

總理衙門法脅暹羅割瀾滄江東岸地與滇接壤外部屢催分界應電滇督勘查非可猝議外部告敝處願不稍侵滇屬土司彼因暹事未了措詞和順宜仿英廷辦法由使臣請外部依言寫立憑據如此雖一兩年後議界無妨若暹事大定彼必漸生覬覦或致棘手立據一節擬請先告李梅再由敝處試辦萬一未能辦到應早由署與李梅妥議以弭後患成養

六月二十六日遞北京

總理衙門暹已割地議和查車里有四城在湄江西八城在湄江東法所覬者東八城也法印地圖將東八城繪入法界敝處詰之外部自認錯誤英以車里歸我明知狡計然會典一統圖及滇督來圖皆隸滇境斷難一旦棄之法人現詢英廷英願助我作證現商所以答法人者俟中英條約刊出更多一重公案矣暹尚自主土司貢暹與法無涉請將與李梅所論詳告仰邀星使以便內外接洽咸宥

同日遞北京

出使公牘(全)

總理衙門、車里屏蔽滇南、關繫形勝、李梅朦混駮之甚當、似應明告李梅、俟滇督詳覆、再與妥議、洋圖購寄、成宥、

六月二十七日遞北京

總理衙門、細思李梅意甚狡、外部立據、不過聲明車里所屬十二城在法國權利之外、雖難辦到、請姑試之、順則旬日必成、日後免大爭論、不成則知法謀不善、可由署速與李梅議界、今但請告李梅、已電使臣與外部先商大概規模、便可著手、成沁、

六月三十日遞上海

道台聶請轉滇督王界務將竣惟印督繪圖虎踞關在南碗河東冀壓我地儘力與爭外部謂指明實址即可更正請電派騰越一員督同該關撫夷親履虎踞關查明四至近地里數並土音名目即擕電報新編赴八募速電敝處並報明住址如再不信可由外部電八募英員隨我員赴該關一觀成

七月初五日遞北京

總理衙門中國稱車里為十三猛洋稱十二板納即十二城也然屢次遷徙要地已多更改法刻地圖將車里及普洱邊地劃入法界前詰外部據認不足為憑問答

出使公牘(宝)

節略已寄照會提否請酌成徵

七月初十日遞巴黎

中國使館慶接總署電近已照會法使云中越兩界孟賓爲止其西係雲南土司所屬十三猛地方若由孟賓沿暹羅而抵湄江須向南轉西繞過車里邊界並非一直向西來圖不符傒滇督查覆再商應先聲明法國欲由孟賓通至湄江自無不可惟車里土司所屬界內不許法國侵及亦不得稍損中國權利法暹界務中國亦不與聞庶免辯論而昭睦誼請電達外部候覆等語希將此意再照會外部即請照擬洋漢文稾待發薛

七月十一日遞上海

道台聶轉滇督仍請電騰員速赴八募以虎踞關址告英員已請英廷電八募官接應不如此則爭不明白成

七月十八日遞上海

道台聶轉滇督查虎踞關在邦杭山天馬關在邦欠山如兩關久圯請查明邦杭邦欠山實址亦好邦杭離漢董尤近請查相距里數成

七月二十五日遞北京

總理衙門磋磨數月界務已竣又索得英前駐兵擾邊之漢董商務已論明大意現擬約款並先疏報大概情

形成有

七月二十七日遞上海

道台聶轉滇督已告外部候滇員赴八募虎踞東至南碗河西至孟威西南至盆干天馬東至南蓋各若干里查出尤妙成

九月初十日遞上海

道台聶轉滇督騰員尙未到八募悵甚英廷接八募電稱滇官飭南莫江外緬屬之毛豕土司勿完英官賦稅又因華官將到飭緬屬盆干土司辦差憤甚幾至決裂蓋虎踞天馬英早據之今旣查出彼始悔前誤許還我

每欲借端尋隙請飭邊吏切勿生事以便索還兩關若毛秀盆千有屬我鐵據亦請電示成急欲定約赴法并交卸專候二關消息若不妥協祇可於約內聲明二關俟勘界時再定耳成

九月二十二日遞上海

道台聶轉夔帥委員久不到八募恐墮敵計請電催督十月十二莅八募台端如發電由騰送八募間好更聯交誼成

九月二十四日遞八募

中國委員與英員格外聯絡望詳示虎踞天馬關情形

能探明漢龍關實址更妙薛

九月二十七日遞北京

總理衙門法外部告敝處願保全暹羅自主之權湄江東岸暹兵退淨條約照行法必退兵然後再議保護據又云現與英議車里南界外局外之地俟議妥讓歸中國管屬英廷送節略亦願歸中國查此係難得機會英法暹皆不能管惟中國受之可息爭端有利無弊車里格外穩固西南兩面以湄江爲界勘界時更省事中國聲望亦愈隆矣不受則反多後患聲望更損英八又稱得我隱助事有轉機願與中法同約保護暹羅此亦不

費之惠。成沁

十月初八日遞北京

總理衙門。商界約稾可定。因虎踞天馬兩關。滇中不知其址難以懸寫。英電邊吏會滇員往勘。兩旬後得報。可定。英擬保暹約稾。由歐使送署。如何商核。請示大意。辭行國書。祈查電核發。成齊

十月二十八日遞北京

總理衙門。英外部稱。湄江東岸甌脫。最要緊者東面須以南瓦江即大宣河爲界。方與法人界畫分明。車里等處自然穩固。即勘界亦甚省事。請與法使言之。成宥

十月二十九日遞新嘉坡

中國領事黄洋藥新章速遵辦圖補救巴西招工數百人迹近拐販望嚴查截禁薛

同日遞北京

總理衙門條約將定先陳大意除分界妥照前議外一英人本謀由野人山通西藏惟怒夷以北人迹難到無從查勘恐受彼朦混誤分藏地關係非輕現與爭二十五度半以北暫緩劃分一八關內之虎踞鐵壁二關今始知亦早被英人占踞賴有成議在先彼難遽翻俟英員偕滇員勘確即有來電當可劃還一彼堅不認曾俟

前議而大金沙江行船補益全局磋磨半年已漸答允一八募設中國租界及稅關尤關重要力與爭論據云可商一英人恥居法後援天津法越條約謂法添龍州蒙自蠻耗領事三處亦欲設雲南普洱順甯三領事爭論久之現議我在仰光彼在永昌互設一領事英人意尙未慊也一法越條約陸路通商進口稅比海口減十分之三出口稅減十分之四現因英人欲與法一律方設法翻騰與議正子稅並交每貨値百兩交稅七兩五錢任入內地無稅如此則稅數不減海口若英必不允祇可仍照越約一現議華貨運緬英關槪不收稅似於

華商有益以上皆係大端如臨時小有變動亦擬通融了結其餘照舊約通行之式彼此無甚出入俟定全約即電陳戌豔

十一月初三日遞北京

總理衙門前向英索還久淪於緬之漢龍天馬兩關英既允許其餘六關閱滇圖皆在滇邊英人亦無疑義今英員滇員會勘虎踞關址在極西已屬緬百餘年深入敵境四五十里英人屢加工程勢難索回又不值因一處而礙全局天馬關內亦有英兵修路一條現將定約應否留出一款聲明此段俟滇督與英員細勘劃分抑

或兩邊相讓擬定界址一了百了以省後來轇轕請電
詢滇帥示復戌江

十一月二十五日遞森彼得堡

中國欽差許署電述尊電英允讓俄小帕米爾頃詰外
部據稱俄使送節略內云俄不越小帕山嶺並無小帕
歸俄之說且英祇能自顧界限界外即非所關小帕既
在中國界纔當自向俄爭論非英所能代爭添兵畫守
東南一節亦與節略相背等語鄙意俄人假託嘗試固
在意中似當辯證明白勿受朦混爲要戌有

十一月二十六日遞北京

總理衙門小帕事詰外部據云本非英地英自不能管非護與俄中國可自爭勿受朦混添兵畫守亦無此說等語已電許成宥

十一月二十七日遞森彼得堡

中國欽差許節略云俄人蹤跡至小帕嶺北為止想係渾淪言之因非英地英亦不復深求但絕無讓地一說成沁

十二月初十日遞柏林

中國欽差許已遣清臣與英外部商小帕之地外部似願意另函達成蒸

十二月十三日遞天津

中堂李請轉總署滇緬約已竣即電呈英俄劃帕界小帕米爾已歸英綫昨商英廷可將小帕劃與中國據云俄不能阻如得小帕中國面子已好祗須與俄商定西界帕事較易了惟英俄約將定稍遲便難商速商則旬內可定應否與議請呈 御覽候 旨定奪成元

十二月十六日遞柏林

中國欽差許總署電云元電悉英願劃小帕與中國實爲兩益趁此機會如能將南界議定則西界專與俄商較易措手應即與妥商並將辦理情形告許遵 旨

電達。云成銳。

十二月十六日遞天津

中堂李。請轉總署。英劃小帕。西界瓦罕。南界大山。大約無甚可議。惟我如失阿克塔什。塔克敦巴什。則小帕爲俄所隔。須力爭此二地。則西南界皆定矣。寒電請外部據云不在我境。印督爲不讓虎踞關作勢。今既了結。當可相安。成銳。

光緒二十年正月初六日遞天津

中堂李。請轉總署。滇緬商約。以薩磨八募設關。大金沙江行船一事。稽延半年。均已就範。正將電呈。印督忽復

翻異所索過奢有萬不能允之事印督跋扈外部無權事之難辦在此祇可刪去八募設關以杜狡謀並限制其領事及商路滇境亦不開埠但設邊關茲將商界廿條撮要電呈惟地名煩碎祇約舉大勢一兩國界綫自北緯廿五度三十五分北京西經十八度十七分岡尼格山起隨山脊西南過薩伯坪峰瀕南太白江以昔馬歸中國又瀕穆雷江東南瀕既陽江順南奔江即紅蚌河入太平江二瀕庫弄河南經洗帕河以鐵壁關漢董歸中國循山脊至南碗河向西南轉東南瀕南莫河西[illegible]以蠻秀天馬關歸中國東瀕瑞麗江至孟卯又天馬

關北有大路。除華民行走外。可借與英人行走。亦許修路護商。惟英兵過路。不得逾二百名。廿名以上。須行文知照。三自孟卯向東南。約劃一直綫至麻栗壩。過潞江。以科干地歸中國。曲折向東南至瀾滄江。四北緯廿五度三十五分之北。俟將來查明情形。再定界綫。五英國允將車里孟連兼屬緬甸之權。均歸中國。惟訂明中國必不將車里孟連一小地。讓與別國。六勘界官限定換約後一年內相會。三年內一律勘定。七劃界後八箇月內。兩國各將越界兵寨退出。兩國駐界之兵。各擔保界內野人安靜無事。兩國皆不在邊界三十里內。建修新

舊礮臺八英國於華貨入緬緬貨入滇除鹽米外六年內概不收稅九凡出入滇緬邊界之貨祇准由蠻允盞西兩路行走暫照陸路章程減稅之數俟貿易興旺或當酌量添設邊關十各種鎗礮軍械軍火非經國家准購應禁販運出入十一緬鹽不准入滇銅錢五穀不准運出中國兩國洋藥土藥不准由邊界販運買賣犯者貨即入官十二中國運貨運礦產各船任意在大金沙江往來行走與英國船一律十三中國在仰光設領事一員英國在蠻允設領事一員俟商務興旺兩國再商添設十四兩國商民赴緬赴滇可請蠻允仰光領事給

發護照．十五兩國如有逃犯．一經行文．即應設法拏獲互交．十六察看情形．俟可以通電時．將兩國電綫接連．十七兩國人民．凡有權利．均與相待最優之國一律．十八此約係中緬陸路應辦之事．互相允讓而立．如有索問此權利者．亦必行同樣允讓方可．十九商務章程試辦六年．續議修改．二十此約畫押後六箇月內．在倫敦互換．立即開辦．以上界務則西南兩面均有展拓．收回車里孟連兩土司全權．鐵壁天馬等關．昔馬漢董等要地．商務惟大金沙江行船．係我所得格外權利．其餘多仿約章通例．而我獲益稍多．雖入募設關．為印督所阻．

亦已將給彼權利稍稍撤去惟各條互相牽扺稍有更
動恐掣全局印督嫌外部讓地較多至今耿耿又恨未
能在滇多設領事力圖宕緩此約則界址未定門戶洞
開彼可相機占進改訂條約可否進呈請
旨俾速與外部畫押以杜變端既將滇事結束方可開
談小帕前雖據滿门應允似無枝節然彼族善於翻悔
總以速定爲宜鵠候電示成虞

正月二十六日遞天津

中堂李請轉總署條約已畫押小帕商之外部願讓與
中國據云前告俄廷尚無回音彼雖不能阻總須得覆

方可互立約據竊思中俄界未定俄來必答英求之過急又恐啟英索報之意擬初四赴巴黎摒擋交代事務請俟龔使到後俾督同馬格理商辦必可妥協成宥

二月十二日遞天津

中堂李請轉總署法外部索熱河教堂賠款仍多曉辯巳堅拒而詳曉之恐法使到京尚須饒舌成文

二月三十日遞北京

總理衙門英外部接印督電稱現方等候劃界滇邊華官不認向來界綫請我飭邊吏暫照常辦理俟行條約後再更動可免生事成卅

傳經樓校本

三月十四日遞北京

總理衙門英廷執辛丑年爲貢期屢爭始改訂今年旋自悔太早定滇約時不肯畫押要挾頗多姑允暫緩以免決裂彼懇代達鈞署答以無益彼云請而不允無悔是此事權本在我丙戌條約彼知難翻其覆文本不爲憑故作攙擾非其實意不足與辯惟滇約未換催之過急恐生他變最妙莫如由署允再展一年告以丙申年辦貢斷難再緩實尙早於原說五年此以鬆爲緊之法彼更無辭新任並不爲難成寒

六月初一日遞天津 由上海發

中堂廿八抵滬，大爲紅海炎熱、閩洋颱風所苦，困頓殊甚，休養旬日，擬依原奏暫回無錫。滇緬界約互換期在七月，約本已否寄英，念甚，請轉總署。成。初

六月十七日遞天津 由上海發

中堂日內即擬回錫，趕九月二十前到京，不誤覆命及慶典。成。篠

往者無錫薛公奉使歐洲嘗手裒公牘文字命美翊爲之編校總凡十卷甲午之夏使旋東渡舟中無事乃爲寫定篇目當時惟書牘電報兩門因風浪大作未及選錄逮抵上海公積勞得疾薨於行臺事遂中輟越三年丁酉三月爲公六十生日重至無錫拜公遺像於堂公子慈明以公牘原稾見屬爲留數日別錄書牘電報俾竟其事付諸手民又明年七月工竣乃僭書其後曰昔孔子稱使於四方不辱君命而推本於行已有恥春秋戰國之際羣雄競霸聘問往來尤尚爲命蓋結好弭釁端賴使者之一言苟處事一不當則辱亦隨之若是乎專對

之重且要也方今中外互市時事日亟奉使絕國與古大異自光緒初元以來使者首稱湘鄉曾惠敏公而公實繼之公威重宏毅學問識量異於人人至其憂國如家深謀遠慮凡關繫交涉之事與彼國長官相見或應機立斷意在必行或往復辨難務衷至當退則考覽圖籍稽核舊約成案每論一事中之以公牘加之以書函載以忠誠而達以文辭故當軸諸公輒從其請卽外人亦敬而服之是編所載如滇緬交界南洋領事諸案其所籌議皆有禆大局觀其辭命問答委折美備殆子產叔向之亞若蘇張之流何足以云也美翊從公者久知

之頗深追論遺事未敢多讓自公薨後東事益棘
朝廷咨嗟太息深惜中道告逝未盡其用而憂時念亂
之君子 私論且謂使公而在當不至此蓋其勳業
聲名既歿而逾彰獨美翊志衰氣盡學不加進媿負知
己時用內疚秋 海上極目無際回憶當日印度舟中
侍公左右上下議論猶忽忽若前日事因黯然流涕而
書之
光緒戊戌秋七月門下士鄞縣張美翊謹跋於天津舟
次

C51
1

1219130

21101000187846